

# πρωτεύουσα

Κάντε... κλικ στην πόλη και  
στεύτε μας τις φωτογραφίες

## Ορθοπεταλιές στην παλιά πόλη

Μια διαδρομή που ξυπνά τις αισθήσεις

Αξιοπιστία και Ποιότητα

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΑΝΩΤΗΤ

Χορηγός Έκδοσης

**Cybarco**  
BUILDING &  
CIVIL ENGINEERING



# Συνεργάτης ανεκτίμητης αξίας

Πολύτιμη και διαχρονική αξία, με εμμονή στην τελειότητα και έμφαση στη λεπτομέρεια.

Ανεκτίμητη. Μοναδική.

Η Cyta, ο μεγαλύτερος πάροχος τηλεπικοινωνιών στην Κύπρο, προσφέρει ολοκληρωμένες και στα μέτρα της κάθε επιχείρησης υπηρεσίες προηγμένης τεχνολογίας. Γι' αυτό άλλωστε, είναι ο Οργανισμός που εμπιστεύεται σχεδόν το σύνολο των μεγάλων και μικρομεσαίων επιχειρήσεων της Κύπρου.

Ίσως αύριο και η δική σας.

[www.cyta.com.cy](http://www.cyta.com.cy)



Νιώσε κοντά, φτάσε μακριά



# Η ΜΟΡΦΟΥ ΩΣ ΘΕΟΜΟΡΦΟΥ

ΤΟΥ ΧΘΕΣ, ΤΟΥ ΣΗΜΕΡΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΥΡΙΟ

Η έκθεση έχει ως στόχο να συμβάλει στη διατήρηση, διαφύλαξη αλλά και στην ευαισθητοποίηση του κοινού για την πολιτιστική κληρονομιά του τόπου μας καθώς και στον εντοπισμό και επαναπορισμό κλαπέντων έργων εκκλησιαστικής τέχνης.

Παρουσιάζονται περισσότερα από 130 πολύτιμα αντικείμενα εκκλησιαστικής τέχνης (εικόνες, ξυλόγλυπτα, ιερά σκεύη, άμφια, χειρόγραφα, παλαιές εκδόσεις) από την ελεύθερη και κατεχόμενη περιοχή της Μητροπόλεως Μόρφου, που χρονολογούνται από τον 9<sup>ο</sup> μέχρι τον 21<sup>ο</sup> αιώνα.

Διάρκεια Έκθεσης: 22 Μαρτίου – 11 Σεπτεμβρίου 2011

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα – Κυριακή 10:00 – 19:00 (εκτός τραπεζικών αργιών)  
Πληροφορίες: 800 00 800

Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου  
Φανερωμένης 86-90, Παλιά Λεωφόρος  
Τηλ: 22128157, Φαξ: 22662898  
[www.boct.org](http://www.boct.org)





## 10 ΟΡΘΟΠΕΤΑΛΙΣ

### Με το ποδήλατο στην πόλη

Αν θέλετε σ' αλήθεια να γνωρίσετε την πόλη, χρησιμοποιήστε για μέσο μεταφοράς το ποδήλατό σας. Εικόνες κι αρώματα που ξυπνούν αισθήσεις κι αναμνήσεις θα σας συντροφεύουν καθ' όλη τη διάρκεια της διαδρομής. Εμείς το δοκιμάσαμε και σας συστήνουμε ανεπιφύλακτα να γευτείτε τη μοναδική αυτή εμπειρία.

## 22 ΓΥΡΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

### Ταξίδι ψυχής!

Ο 25χρονος Χρίστος Χατζηβαγγέλι θα διασχίσει 16 χώρες περπατώντας 28.000 χιλιόμετρα. Πραγματοποιώντας το παιδικό του όνειρο ξεκίνησε το περιπετειώδες του ταξίδι από τη Λευκωσία. Θα επιστρέψει και πάλι στην Κύπρο σε πέντε χρόνια.

## 8 ΠΛΑΤΕΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ

### Υποβολή προσφορών

Στην τελική ευθεία έχει μπει η κατασκευή ενός από τα σημαντικότερα έργα της Λευκωσίας, της Πλατείας Ελευθερίας. Μέχρι τις 26 Σεπτεμβρίου οι προεπιλεγμένες εργοληπτικές εταιρείες θα υποβάλουν τις προσφορές τους. Τα τελικά αρχιτεκτονικά σχέδια παρουσιάζονται στο κοινό.

## 48 ΓΥΝΑΙΚΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΑΣ

### 40 χρόνια ακούραστης δουλειάς

Η κ. Χρυστάλλα Κοτζιά έσπασε από το μηδέν μίαν επιχείρηση και εργάστηκε σκληρά για να πετύχει. Οι προσπάθειές της αναγνωρίστηκαν και αναμείφθηκαν. Πρόσφατα βραβεύθηκε από την ΚΟΓΕΕ, ως «Γυναίκα Επιχειρηματίας Επαγγελματί-ας» για το 2010.

**52** Αγία Θέκλα. Μια εκκλησία κάτω... από τα ενετικά τείχη.

**18** Ο Σταυρός του Μισσιρίκου. Μυστήριο καλύπτει την ιστορία του μνημείου.

**76** Η διατροφική αξία των φρούτων. Πλούσια σε φυτικές ίνες, βιταμίνες και ινοστοιχεία.

**28** Κάντε... κλικ στην πόλη. Ανακαλύψτε τη Λευκωσία φωτογραφίζοντας ό,τι σας συγκινεί και σας εμπνέει και στείλτε τις φωτογραφίες στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο της «Π».

**75** Οδοί γνώσης. Πρόσωπα, μέρη και καταστάσεις πίσω από οδούς της Λευκωσίας.

**37** Ατζέντα εκδηλώσεων. Πλήρης οδηγός διασκέδασης και ψυχαγωγίας.

**46** Η λειτουργός Θεατρικής Ανάπτυξης του ΘΟΚ, Μαρίνα Μαλένη, μας συστήνει τα 10 αγαπημένα της μέρη στη Λευκωσία.



ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΤΗΝ  
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ  
ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ  
<http://www.nicosia.org.cy/>  
ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΤΑ ΘΕΜΑΤΑ  
ΠΟΥ ΣΑΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΝ

Γίνετε φίλοι του γκρουπ της "ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑΣ" στο Facebook



# ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ



## ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΟΤΗΡΙΟΥ: ΑΜΜΟΚΙΣΤΟΣ 1940-1950 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ

Σταύρος Γ. Λαζαρίδης

Φωτογραφικό λεύκωμα που απεικονίζει με έναν μοναδικό τρόπο την Αμμόκιστο και τα Βαρώσια και, σε μικρότερη έκταση, άλλα μέρη της Κύπρου.  
248 σελίδες, ελληνικά/αγγλικά. Δεμένο: 25x35εκ. €60,00



## ΕΝΘΥΣΜΙΟΝ ΚΕΡΥΝΕΙΑΙ

Σταύρος Γ. Λαζαρίδης

Πολυτελής έκδοση στην οποία παρουσιάζεται η Κερύνεια, μέσα από μια λεπτομερή ιστορική, πολιτική και κοινωνική αναδρομή, τεκμηριωμένη με σπάνιο φωτογραφικό υλικό της εποχής.  
408 σελίδες, ελληνικά/αγγλικά. Δεμένο: 28x22εκ. €60,00



## ΚΥΠΡΙΟΙ ΚΑΛΙΤΕΧΝΕΣ - Η ΔΕΥΤΕΡΗ ΓΕΝΙΑ Αντώνης Δανός - Τάνια Λοΐζου

Πολυτελής, πλήρως εικονογραφημένη έκδοση σε δύο τόμους, όπου παρουσιάζεται η ζωή και το έργο δώδεκα Κυπρίων καλλιτεχνών της δεύτερης γενιάς.  
368 σελίδες, ελληνικά/αγγλικά. Δύο τόμοι σε θήκη: 30x30εκ. €86,00



## ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΤΟΥ ΚΥΡΑΚΟΣ ΖΑΡΤΑΡΙΑΝ 1935-1950

Σταύρος Γ. Λαζαρίδης

Φωτογραφικό λεύκωμα με εξαιρέσεις απόψεις κυρίως της Λευκωσίας, καθώς και βουνών, πόλεων, λιμανιών, μοναστηριών, αρχαιολογικών χώρων, ιστορικών και εκκλησιαστικών μνημείων, αλλά και ανθρώπων στις καθημερινές τους ασχολίες.  
248 σελίδες, ελληνικά/αγγλικά. Δεμένο: 25x35εκ. €60,00



## ΜΕ ΕΚΤΙΜΗΣΗ...

Μαρίνα Βρουνιίδου-Γιγκού (επιμέλεια)

Διγλωσση έκδοση που παρουσιάζει τη Συλλογή Σύγχρονης Τέχνης της Marfin Laiki Bank, η οποία αποτελείται από παραστατική και σύγχρονη ζωγραφική, γλυπτική, εγκαταστάσεις χώρου, καθώς και έργα μικτών τεχνικών και υλικών.  
468 σελίδες, ελληνικά/αγγλικά. Δεμένο: 30x25εκ. €60,00



## ΕΝ ΧΩΡΑΙΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΟΙΣ

Η πολυτελής, εικονογραφημένη αυτή έκδοση παρουσιάζει την εξελικτική πορεία και ιστορία της διασκέδασης και ψυχαγωγίας στην Κύπρο από τα αρχαία χρόνια μέχρι τη δεκαετία του 1960.  
496 σελίδες, ελληνικά. Δεμένο: 30x24εκ. €60,00



ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
Marfin Laiki Bank

Λεωφ. Βύρωνος 32, Λευκωσία, Τηλ: 22718601-3, Φαξ: 22661057, [culturalcenter@marfinbank.com](mailto:culturalcenter@marfinbank.com)



Αγαπητές φίλες, αγαπητοί φίλοι

Το καλοκαίρι συνεχίζεται. Ο υδράργυρος παραμένει ψηλά – τόσο κυριολεκτικά όσο και μεταφορικά. Οι δύσκολες μέρες που περνά ο τόπος επιβάλλουν τη συμβολή όλων μας στην προσπάθεια να ξεπεραστούν τα προβλήματα. Ο Σεπτέμβριος, όμως, μπαίνει δυναμικά, με τη νέα σχολική χρονιά, τις μεγάλες ποδοσφαιρικές συναντήσεις, στις οποίες οι ομάδες της Λευκωσίας παίζουν όπως πάντα πρωταγωνιστικό ρόλο, τις πολλές πολιτιστικές εκδηλώσεις και τόσα άλλα. Εύχομαι να πήρατε τις αναγκαίες δόσεις ξεκουράσεις που όλοι χρειαζόμαστε για το καινούργιο ξεκίνημα.

Τι σας έχουμε ετοιμάσει στο τεύχος αυτό του Σεπτέμβρη; Έναν αλλιώτικο τρόπο περιήγησης στην πόλη με ποδήλατο. Έναν εναλλακτικό τρόπο γνωριμίας με τη Λευκωσία, επιστρέφοντας άλλες εικόνες και κερδίζοντας νέα αρώματα που ξυπνούν αισθήσεις κι αναμνήσεις και σας συντροφεύουν καθ' όλη τη διάρκεια της διαδρομής.

Η αλλαγή της πρωτεύουσας συνεχίζεται χωρίς σταματημό. Το σημαντικό έργο της Πλατείας Σολωμού προχωρεί, με στόχο να ολοκληρωθεί πριν το τέλος του χρόνου, ενώ έχουν προχωρήσει επίσης οι διαδικασίες για τις προσφορές του έργου της Πλατείας Ελευθερίας. Τα έργα ανάπλασης στις γειτονιές του Ταχτακαλά, του παλιού Δημαρχείου και του Καϊμακλίου συνεχίζονται με αμείωτους ρυθμούς και καινούργια πάρκα παραδίδονται για χρήση από μικρούς και μεγάλους.

Η «Π» παρουσιάζει ακόμη το Χρίστο Χατζηβαγγέλη, ο οποίος ξεκίνησε για το δικό του γύρο του κόσμου. Παρουσιάζει επίσης την ακούραστη Χρυστάλλα Κοτζιά, «Γυναίκα Επιχειρηματίας Επαγγελματίας» του 2010.

Ακόμη παρουσιάζονται ο Σταυρός του Μισσιρίκου και η «χωμένη» στα ενετικά τείχη Αγία Θέκλα.

Μια πλούσια πολιτιστική ατζέντα είναι και πάλι μαζί σας. Πολλές από τις σελίδες της «Π» γίνονται ένας πλήρης οδηγός διασκέδασης και ψυχαγωγίας.

Απολαύστε, λοιπόν, τη Λευκωσία μας!

*Eleni Maouri*  
Δήμαρχος Λευκωσίας

# πρωτεύουσα

ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΣΕ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

διανέμεται δωρεάν

## Εκδότης

Δήμος Λευκωσίας

## Επιτροπή Έκδοσης

Ελένη Μαύρου  
Σούλα Κολακίδου  
Νίκος Μαλέκος  
Μέλια Αβραάμ  
Ανδρέας Μάτσας  
Νίκος Αβρααμίδης

## Υπεύθυνος συντονιστής και κατά νόμο υπεύθυνος

Μάκης Νικολαΐδης

## Διαφημίσεις

Μιχάλης Δράκος

Τηλ: 22797274, 99514450

Protevousa.ads@nicosiamunicipality.org.cy



ΤΗΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΕΚΔΙΔΕΙ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΤΟΥ  
ΔΗΜΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ Η ΓΡΑΦΑ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

## Διευθύνων Σύμβουλος

Ανδρέας Χατζηκυριάκος

## Γενικός Διευθυντής

Γάμπος Κασκάνης

## Αρχισυντάκτης Έκδοσης

Σύλβια Καρακατσάνη

## Συντακτική Ομάδα

Γιώργος Κωνσταντίνου  
Μιχάλης Παπαντωνόπουλος  
Κύπρος Χατζηθαθανασίου  
Ελένη Χαραλάμπους

## Art Director

Κυριακή Σοφοκλέους

## Συντονισμός και επίβλεψη εκτύπωσης

Πάνος Ανδρέου

## Διοικητική λειτουργός

Άνθη Βλάχου

## Εκτύπωση

Printco

## Διανομή

MC Prompt

Protevousa@nicosiamunicipality.org.cy

ISSN 1986-1796

## Alpha Νεονύμφων

**Για να ζήσετε ευτυχισμένοι...  
και κερδισμένοι!**

**ΔΩΡΟ ΜΕΤΡΗΤΑ 1% ΚΑΙ  
ΔΙΑΜΟΝΗ ΣΕ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ**

Είστε νεόνυμφοι ή ετοιμάζεστε για γάμο; Ελάτε στην Alpha Bank και εξασφαλίστε τα χρήματά σας με ένα πακέτο προϊόντων και υπηρεσιών που καλύπτει πλήρως τις ανάγκες σας και σας προσφέρει:

- **Μέγιστη απόδοση** για τα χρήματά σας, με την κατάθεσή τους σε λογαριασμό προθεσμίας ή προεξοφτούμενης διάρκειας 3 μηνών και άνω
- Έκδοση πιστωτικής κάρτας Alpha Bank με **δωρεάν ετήσια συνδρομή** για τον πρώτο χρόνο
- Πιστωτικές διευκολύνσεις σύμφωνα με τις ανάγκες σας με **δωρεάν έξοδα** συνολογράφησης και ετοιμασίας εγγράφων
- **10% έκπτωση** σε νέα ασφαλιστήρια συμβόλαια γενικού κλάδου με την Alpha Ασφαλιστική (ισχύει για όλα τα χρόνια διάρκειας)
- Επιπρόσθετη έκπτωση 5% και άτοκες δόσεις για την πληρωμή των ασφαλιστρών της Alpha Ασφαλιστικής με όλες τις κάρτες Alpha Bank

**Επιπλέον...**

**Δώρο μετρητά μέχρι 1% στο ποσό της κατάθεσης ΚΑΙ Δωρεάν διαμονή για 1 βράδυ σε πολυτελές ξενοδοχείο στην Κύπρο.**

Δωρεάν Γραμμή Επικοινωνίας  
**800 ALPHA**  
(2 5 7 4 2)



ALPHA BANK

Και στο νέο σας ξεκίνημα... *Μαζί*





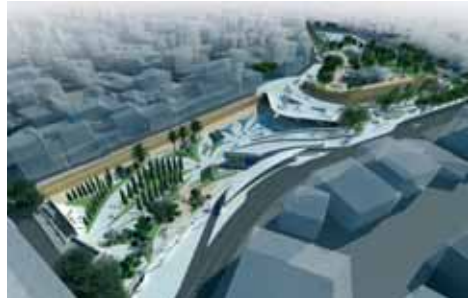
# Πλατεία Ελευθερίας

Όλα έτοιμα για την έναρξη κατασκευής του έργου

Στην τελική ευθεία έχει μπει η κατασκευή ενός από τα σημαντικότερα έργα της Λευκωσίας, της Πλατείας Ελευθερίας. Μετά την ολοκλήρωση όλων των αρχιτεκτονικών σχεδίων της πλατείας και του περιβάλλοντα χώρου από την αρχιτέκτονα Zaha Hadid, την εκπόνηση των αναγκαίων μελετών, την ετοιμασία των σχετικών εγγράφων και την παραχώρηση των αναγκαίων εγκρίσεων από τους αρμόδιους φορείς, ο δήμος Λευκωσίας ενημέρωσε τις δέκα προεπιλεγμένες εργοληπτικές εταιρείες, από την Κύπρο και το εξωτερικό, να προχωρήσουν στην ετοιμασία των προσφορών τους και να τις υποβάλουν μέχρι τις 26 Σεπτεμβρίου 2011. Δικαίωμα συμμετοχής για υποβολή προσφορών έχουν οι εταιρείες:

- Κοινοπραξία Cyfield-EATEP-Nemesis
- Ιακονου-GCC Joint Venture
- Κοινοπραξία Μοχλός Α.Ε.-Επιχειρήσεις Α/φοι Στέλιου Κουννά
- ΑΛΤΑΣ Παντού Κατασκευές
- Joannou & Paraskevaides Ltd
- Miltiades Neophytou Civil Engineering Contractors & Developers Limited
- Κοινοπραξία Charilaos Apostolides Public Ltd-A. Aristotelous Contractors Ltd
- Lois Builders Ltd
- Cybarco Limited
- Κοινοπραξία Α. Panayides Contracting Public Ltd και Loizos Iordanou Constructions Limited.





### Έκθεση τελικών σχεδίων

Τα τελικά σχέδια της Πλατείας Ελευθερίας θα παρουσιαστούν στο κοινό, όπως άλλωστε έγινε σε όλα τα στάδια σχεδιασμού του έργου. Από τις 29 Αυγούστου μέχρι τις 23 Σεπτεμβρίου τα αρχιτεκτονικά σχέδια εκτίθενται στο Γραφείο Πληροφόρησης Λήδρας, που βρίσκεται στην οδό Λήδρας 62. Οι ώρες λειτουργίας του γραφείου είναι Δευτέρα-Παρασκευή 7:30-19:00 και Σάββατο 9:00-15:00. Επίσης έχουν αναρτηθεί στην ιστοσελίδα του δήμου: [www.nicosia.org.cy](http://www.nicosia.org.cy).

τάσασή τους στο νότιο πεζοδρόμιο και κατασκευή διώροφου χώρου στάθμευσης με ράμπες πρόσβασης από το δρόμο, δημόσια αποχωρητήρια, σκάλα και ανελκυστήρες σύνδεσης του χώρου στάθμευσης και της τάφρου με τις Πλατείες Σολωμού και Ελευθερίας. Η λεωφόρος Ομήρου διαπλατύνεται και δημιουργείται χώρος στάσεων λεωφορείων, κατασκευή νέων πεζοδρομίων, νέου οδοστρώματος, οδικού εξοπλισμού/ φωτισμού και σήμανσης.

### Σημείο αναφοράς

Στόχος του έργου είναι η δημιουργία ενός ελκυστικού σημείου αναφοράς και κοινωνικής συνάντησης στην πρωτεύουσα, ενός πόλου έλξης για τους κατοίκους και τους επισκέπτες. Στη νέα Πλατεία Ελευθερίας η ιστορία θα συναντά τη σύγχρονη πόλη και θα βαδίζουν αρμονικά στο μέλλον.

Με το έργο αναδεικνύεται το σημαντικό μνημείο της πόλης, αποκαθιστώντας τη συνέχεια των ενετικών τειχών με την κατεδάφιση των επιχωματώσεων που εφάπτονται σε αυτά και στον προμαχώνα, και αποκαλύπτοντας τη βάση του προμαχώνα Ντ' Αβίλα, που είχε καλυφθεί τόσα χρόνια πριν.

Το έργο συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (Ε.Τ.Π.Α.) της Ε.Ε., το δήμο Λευκωσίας και την Κυπριακή Δημοκρατία.

### Τι περιλαμβάνει το έργο

Το έργο περιλαμβάνει την ανάπλαση της Πλατείας Ελευθερίας και του περιβάλλοντα χώρου και συγκεκριμένα την κατασκευή γέφυρας-πλατείας και υποστυλωμάτων, την ανάπλαση της τάφρου, την τοποθέτησή της, τη συντήρηση και ανάδειξη των ενετικών τειχών, ηλεκτρομηχανολογικές εργασίες, εγκαταστάσεις ανελκυστήρων και εργασίες φωτισμού, εξοπλισμό (street furniture), κατασκευή καταστημάτων και χώρων υγιεινής.

Επιπρόσθετα, περιλαμβάνεται η δημιουργία υποστηρικτικού χώρου στάθμευσης στη λεωφόρο Ομήρου όπου θα μετακινηθούν οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας, οι οποίες βρίσκονται εντός του δρόμου, επανεγκα-




# Ορθοπεταλιές

Εικόνες κι αρώματα που ξυπνούν αισθήσεις κι αναμνήσεις!

# στην πόλη

Σε έναν κόσμο μεγάλου κυβισμού, είναι σχεδόν απίθανο να προσέξεις μικρά πράγματα όπως για παράδειγμα μια πεταλούδα, σε συνθήκες εκτός... συλλογής. Όσο μάλιστα σπρώχνεις την κλασική φυσική στα όριά της, τόσο πιο δύσκολο γίνεται να προσέξεις οτιδήποτε κινείται στην άκρη του δρόμου... ή και τον ίδιο το δρόμο. Αν θέλεις σ' αλήθεια να γνωρίσεις τον κόσμο σε φυσικά και ανθρώπινα πλαίσια, καλό είναι να ρίξεις στροφές και να δεις τη ζωή στο play mode και όχι σε fast forward! Κι ο πιο απλός μηχανισμός για να φτάσεις σ' αυτό, δεν είναι άλλος από μια ταπεινή εφεύρεση του 19ου αιώνα, το ποδήλατο. ΓΡΑΦΕΙ Ο ΠΑΝΟΣ ΑΝΤΡΕΟΥ

A photograph of a garden with a large palm tree, green bushes, and a stone path. The text is overlaid on the right side of the image.

«Μετά την πρώτη ημέρα ποδηλασίας,  
ένα όνειρο είναι αναπόφευκτο.  
Η μνήμη της κίνησης παγιδεύεται  
στους μύες των ποδιών, και φαντάζει  
ως να περιστρέφονται ακόμη.  
Οδηγείς σε μια χώρα ονείρου,  
πάνω σε ονειρικά ποδήλατα που  
αλλάζουν και αυξάνονται»

*H.G. Wells, "The Wheels of Chance"*





Το μικρο-σύμπαν της ποδηλασίας είναι φτιαγμένο από ιστορίες, θρύλους, ανέκδοτα, μυθικές και ηρωικές φιγούρες. Έχει τους δικούς του άγραφους νόμους, το δικό του κώδικα ηθικής, τους δικούς του τύπους και λεξιλόγιο. Όλα, με κοινό σημείο αναφοράς το δρόμο και τη σχεδόν επική πορεία του ανθρώπου προς τον εαυτό του. Ένα τελετουργικό παθολογικά νερόβραστο για τους... εκτός. Μια ιερή συγκίνηση για τους πολύ κολλημένους! Ή απλά, μια ταπεινή, αληθινή αγάπη.

### Φλερτάροντας με την ιδέα

Εδώ και καιρό, η μια κουβέντα μετά την άλλη γυρόφερναν την παλιά, εντός των τειχών Λευκωσία. Ξεσκονίζαμε μνήμες ή απλά φλυαρούσαμε, ελαφρώς βαλτωμένοι ανάμεσα στο ρομαντισμό και τον κυνισμό. Παλιά στέκια, γνωστά ονόματα, ρετρό συναισθήματα, σχεδόν πρωτόγονα...

Κάποια στιγμή αποφασίσαμε ότι ήρθε η ώρα να κάνουμε τα λόγια πράξη. Δυο φίλοι με το ίδιο πάθος συναντηθήκαμε έξω από το ανακαινισμένο κινηματοθέατρο Παλλάς, στη γωνία Ρηγαίνης και Αρσινόης, λίγο μετά τις έξι το απόγευμα. Η ενδιαφέρουσα περιήγηση στην παλιά πόλη μόλις είχε αρχίσει. Τα ποδήλατα

–σε ρόλο ξεναγού– καθόρισαν τη διαδρομή και εμείς ακολουθήσαμε απλώς το ένστικτό μας.

Η εικόνα έμοιαζε κάπως προεφηβική, αλλά το όλο στιγμιότυπο υπογράμμιζε πόσο λίγη προσπάθεια χρειάζεται τελικά για την επίτευξη ενός στόχου που σε γεμίζει ικανοποίηση. Ένα ποδήλατο, λίγη όρεξη και τίποτα άλλο. Απλά πράγματα!

### Η διαδρομή...

Ξεκινήσαμε τη διαδρομή μας, κινούμενοι προς την «εκβολή» της οδού Κωστάκη Παντελίδη στην Πλατεία Ελευθερίας, με το κεφάλι στραμμένο στην εντός των τειχών πόλη. Στα δεξιά μας, οι εργασίες ανάπλασης αναδείκνυσαν το παλιό ενετικό τείχος μέσα από μια τριγμισού στρωμάτων ιστορίας. Μιας ιστορίας που ασθμαίνει στην εξάτμιση μιας πολιτείας ισχυρά εξαρτημένης από τα καύσιμα και υπενθυμίζει την παρουσία της σε αυτούς που ψάχνουν την ψυχή της πόλης κάτω από τη σκληρή, ταιμεντένια επιδερμίδα και την κρούστα της ανιαρής καθημερινότητας.

Πήραμε το στενό δρομάκι της Πασικράτους προς τη Λαϊκή Γειτονιά, αφήνοντας τα δαιδαλώδη δρομάκια να μας βυθίζουν σταδιακά στα έγκατα του ιστορικού κέντρου. Κατεβήκαμε για λίγο από το ποδήλατο και



**«Το ποδήλατο είναι ένα παράξενο όχημα. Ο επιβάτης του είναι η μηχανή του»**

John Howard



Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου | Ενέργεια ζωής!



**Προστατεύουμε το περιβάλλον  
με ενέργεια από τη φύση.**

**ΑΗΚ**  
ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΣ  
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ  
ΚΑΛΟΘΕΡΜΑΙΣΙΣ





«Το ποδήλατο είναι ο καλύτερος τρόπος για να μάθεις τις γραμμές της φύσης, καθώς χρειάζεται να ιδρώσεις ανεβαίνοντας τους λόφους και έπειτα ανάλαφρα να τους κατέβεις. Έτσι αποτυπώνονται στη μνήμη σου με την πραγματική τους υπόσταση· ειδικά αν, αν έπαιρνες το αυτοκίνητο, μόνο ένας πανύψηλος λόφος θα μπορούσε να σ' εντυπωσιάσει, κι επιπλέον, δεν θα θυμόσουν με λεπτομέρεια το τοπίο μες στο οποίο οδήγησες. Αυτό το κέρδος μόνο μια βόλτα με το ποδήλατο μπορεί να σ' το προσφέρει». Έρνεστ Χεμινγκουέι



σμίξαμε με τον πεζό πληθυσμό περνώντας από το «1900 Οίνου Μέλαθρον», το «OFF Bar & Grill» και τον «Ερωτόκριτο» στην Αισχύλου και έπειτα προς το Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο στην Ιπποκράτους. Απ' εκεί τραβήξαμε πάλι ελαφρώς νοτιοανατολικά προς «Plato's» (στην ομώνυμη οδό), προς το Πολιτιστικό Σημείο «Σκιά» και ακολούθως προς «Οκτάνα» και «UQBAR» στην οδό Αριστείδους.

Έχοντας ήδη επιβιβαστεί και πάλι, η διαδρομή ακολούθησε την πορεία από «Σβούρα» προς «Χρονοπερπατήματα» στη Ξάνθης Ξενιέρου, την εκκλησία του Αγίου Αντωνίου, την Αρχιεπισκοπή, τη Σεβέριο Βιβλιοθήκη και το Παγκύπριο Γυμνάσιο. Στο ύψος του Μουσείου Αγώνος, πήραμε το στενό δρομάκι που συνδέει με την παράλληλη Ισαακίου Κομνηνού στο ύψος του Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης και κατευθυνθήκαμε προς Θοσέως και την «εκβολή» της

στην «Ιθάκη» και τη Νικηφόρου Φωκά. Κρατώντας τη γραμμή κατά μήκος των τειχών από τον προμαχώνα Καράφα μέχρι τον προμαχώνα Φλάτρο, σημεία σταθμοί ήταν η Πύλη Αμμοχώστου και η αίθουσα «Μελίνα Μερκούρη». Επόμενος σταθμός ο Άγιος Κασσιανός, η ομώνυμη εκκλησία και η εκκλησία της Χρυσαιωνίτισσας.

### Εικόνες και αρώματα

Στο σημείο αυτό, παντού εικόνες και οσμές, βγαλμένες απ' τη ναφθαλίνη. Άρωμα από γιασεμί, λεβάντα, κιούλι και βασιλικό. Η απλή ομορφιά της βουκεμβίλιας που ακουμπά το τέλειο με μια δίχρωμη παλέτα. Η μυρωδιά μπαχαρικού και ντομάτας που είχε δραπετεύσει από τα ανοικτά παντζούρια μιας κουζίνας, ν' απλώνεται στο χάρτι... Πλεκτά, ξύλινα καρεκλάκια βγαλμένα στον παράδρομο για καφέ το δειλινό, γλυκό καρυδάκι







και ένα ποτήρι με κρυστάλλινο νερό και στάλες υγρασίας να υπαινίσσονται... Αύγουστο! Οι ρυθμικές πενιές ενός τζιτζικα βαρεμένου απ' τον υδράργυρο της μέρας που κλείνει. Και το κλασικό στιγμιότυπο απ' την κουβέντα δυο συμπαθητικών γιαγιάδων, σαν stock φωτογραφία αθώας παιδικής ηλικίας.

Κινηθήκαμε με αργές περιστροφές στο πετάλι προς τα δυτικά, εισερχόμενοι από την Ηρακλέους στην Αδαμάντιου Κοραή, και ακολούθως προς Ισοκράτους, παρά το Αρχοντικό του Χατζηγεωργάκη Κορνέσιου στην Πατριάρχου Γρηγορίου, φτάσαμε στο ύψος του «Ερωδού» και του Χαμάμ Ομεριέ. Διασχίσαμε τη Χαριλάου Τρικούπη προς την Παλιά Αγορά. Η σχεδόν μπόεμικη μελαγχολία της περιοχής, η ρετρό πινελιά του «Υφαντουργείου» στη Λεύκωνος, η «φρόνιμη» Ονασαγόρου, τα «Σούξου Μούξου Μανταλάκια» και ο «Κρεπαράδεισος» σιγά σιγά μας γύριζαν πίσω στο σημείο απ' όπου ξεκινήσαμε.

Η «άτακτη» γοητεία της κοσμοπολίτικης Λήδρας, η φιγούρα του καστανά, η ροκ διάθεση ενός συνθήματος στον τοίχο και τα «Καλά Καθούμενα» στη Στοά Παπαδοπούλου, η ιστορία μιας πόλης... συσκευασμένη σε μια βόλτα με ποδήλατο.

Περισσότερες λεπτομέρειες για τη διαδρομή που ακολουθήσαμε θα βρείτε στο blog: [www.alleyjournal.wordpress.com](http://www.alleyjournal.wordpress.com)



### Χωρίς καλώδια και κονσόλες

Πραγματικά, αν περιμένεις από κάρτες γραφικών και gam να σου προσφέρουν την αίσθηση του αέρα που σου χαϊδεύει το κούτελο στα 30km/h, το θρίαμβο του ανθρώπου που δαμάζει τα στοιχεία και τα μεγέθη της φύσης χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τη δική του δύναμη, χωρίς καλώδια, κονσόλες και αποκωδικοποιητές, χάνεις πολύτιμο χρόνο...

## Τα βασικά και τα accessories

Πραγματικά δεν χρειάζονται πολλές χλιδές για μια βόλτα με το ποδήλατο. Αντίθετα, όσο λιγότερα βαρίδια και φτιασιδία περιφέρεις άσκοπα, τόσο λιγότερες οι σκοτούρες και τόσο περισσότερες οι εικόνες που μπορεί να χωρέσει το κεφάλι σου. Η λίστα είναι αναπάντεχα minimal, σχεδόν ασκητική:



- Ένα ποδήλατο. Πόλης, mountain-bike, υβριδικό, ηλεκτρικό, fixed-gear (fixie)
- Κράνος
- Φωτισμός για βραδινές βόλτες
- Μια φορητή αντλία αέρα κι ένα τουλάχιστο έξτρα ελαστικό (μια απλή τσάντα είναι ότι πρέπει για τη μεταφορά τους)
- Νερό.

Απ' εκεί και πέρα, η λίστα από επιπλέον plug-ins και αξεσουάρ μπορεί να είναι από φιλική ανάλαφρη μέχρι ασήκωτη. Καλές ιδέες θα ήταν μια μικρή φωτογραφική μηχανή, ένας χάρτης, ένα επιπλέον εσωτερικό ελαστικό και ακόμη ένα μπουκαλάκι νερό.

**Tip:** Οι εξάρσεις κιτσαριές σε ένα ποδήλατο είναι μια πολύ ασφαλής επιλογή για να γίνεις θέμα ή θέμα. Η απλότητα είναι ποδηλατική αρετή και ζυγίζει λιγότερο.

# ΚΥΠΡΙΑ ΚΥΠΡΙΑ

# 2011

1 ΣΕΠΤ. - 1 ΟΚΤ.  
1 Sept. - 1 Oct.

# ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ INTERNATIONAL FESTIVAL

PARTNERS YEAR



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ  
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ  
ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

MINISTRY OF EDUCATION  
AND CULTURE  
CULTURAL SERVICES

## ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΝΕΩΝ ΜΕ ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΑΘΟΣ

Πέμπτη 1 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου

Παρασκευή 2 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας

## MARIA ΦΑΡΑΝΤΟΥΡΗ ΑΛΚΙΝΟΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ ΝΙΚΟΣ ΓΚΑΤΣΟΣ, 100 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΟΥ

Παρασκευή 2 Σεπτεμβρίου,  
Σκαλί Αγλαντζιάς

Σάββατο 3 Σεπτεμβρίου,  
Κινηθέατρο, Λεμεσός

## ΧΟΡΟΘΕΑΤΡΙΚΗ ΟΜΑΔΑ Χ-Τ ΦΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΥ WALTZ

Σάββατο 10 Σεπτεμβρίου,  
Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός

Δευτέρα 12 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας

Πέμπτη 15 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου

## ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΚΥΠΡΟΥ Ο ΒΑΦΤΙΣΤΙΚΟΣ

Τετάρτη 14 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου

Πέμπτη 15 Σεπτεμβρίου,  
Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός

Παρασκευή 16 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας

## MUSIKKONZERT & JOHN MALKOVICH THE INFERNAL COMEDY, CONFESSION OF A SERIAL KILLER

Σάββατο 17 Σεπτεμβρίου,  
Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ', Στρόβολος

## ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ QUATTRO ΠΡΑΓΑΣ ΒΡΑΔΙΑ ΟΠΕΡΑΣ W. A. MOZART: THE IMPRESARIO A. SALIERI: PRIMA LA MUSICA E POI LE PAROLE

Κυριακή 18 Σεπτεμβρίου,  
Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός

Δευτέρα 19 Σεπτεμβρίου,  
Μαρκίδειο Δημοτικό Θέατρο, Πάφος

Τρίτη 20 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Στρόβολου

## Γ. ΚΙΜΟΥΛΗΣ & Κ. ΜΑΡΚΟΥΛΑΚΗΣ ΟΥΙΛΙΑΜ ΣΑΙΞΠΗΡ: ΘΘΕΛΛΟ

Δευτέρα 19 Σεπτεμβρίου,  
Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ',  
Στρόβολος

Τρίτη 20 Σεπτεμβρίου,  
Πατίτσιο Δημοτικό Αμφιθέατρο,  
Λάρνακα

Τετάρτη 21 Σεπτεμβρίου,  
Κινηθέατρο, Λεμεσός

## ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΕΛΛΑΔΑΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ ΦΑΣΟΥΛΗΣ ΣΚΗΝΟΒΑΤΕΣ

Παρασκευή 23 Σεπτεμβρίου,  
Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ', Στρόβολος

Σάββατο 24 Σεπτεμβρίου,  
Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ',  
Στρόβολος

## ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΛΕΜΕΣΟΥ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΑ: ΑΠΟ ΤΗ ΘΡΑΚΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΟΝΤΟ ΙΣΑΜΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ - ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΤΟ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ

Σάββατο 24 Σεπτεμβρίου,  
Κινηθέατρο, Λεμεσός

Κυριακή 25 Σεπτεμβρίου,  
Σκαλί Αγλαντζιάς

## ΡΕΑ ΜΑΔΕΛΛΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ ΟΙ ΑΝΔΡΕΣ ΠΡΟΤΙΜΟΥΝ ΤΙΣ ΞΑΝΘΕΣ - ΜΙΟΥΣΙΚΑΛ

Δευτέρα 26 Σεπτεμβρίου,  
Πατίτσιο Δημοτικό Αμφιθέατρο,  
Λάρνακα

Τετάρτη 28 Σεπτεμβρίου,  
Κινηθέατρο, Λεμεσός

Παρασκευή 30 Σεπτεμβρίου,  
Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ', Στρόβολος

Σάββατο 1 Οκτωβρίου,  
Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ', Στρόβολος

## NOEMA DANCE WORKS ΧΑΡΤΟΓΡΑΦΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΑΝΕΜΟ

Δευτέρα 26 Σεπτεμβρίου,  
Δημοτικό Θέατρο Στρόβολου

Πέμπτη 29 Σεπτεμβρίου,  
Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός

γενικές πληροφορίες: 92208400

ΤΑΜΕΙΑ ΠΡΟΠΟΛΗΣΗΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ

Λευκωσία: Θέατρο Παλλάς, Τηλ.: 29410181 / Λάρνακα: Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας, Τηλ.: 24665795

Λεμεσός: Θέατρο Ριάλτο, Τηλ.: 77777745 / Πάφος: Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Δημοτών, Τηλ.: 80008181





# Ο Σταυρός Μυστήριο καλύπτει την ιστορία του μνημείου του Μισσιρικού

Ανάμεσα στην εκκλησία και το παρθεναγωγείο Φανερωμένης βρίσκεται ένα μικρό μνημείο ξεχωριστού ενδιαφέροντος, ο ναός του Σταυρού του Μισσιρικού, του οποίου τόσο η ιστορία όσο και το όνομα είναι τυλιγμένα με μυστήριο. ΓΡΑΦΕΙ Ο ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ-ΜΙΧΑΗΛ ΧΑΤΖΗΛΥΡΑΣ



Ο ναός του Σταυρού του Μισσιρίκου (τέμενος Αραβικό) είναι δεμένος με τους θρύλους, τις παραδόσεις και την ιστορία των τελευταίων οκτώ αιώνων της Λευκωσίας. Κτισμένος εξ ολοκλήρου από πελεκητή πουρόπετρα, αποτελεί ένα κράμα βυζαντινής, φράγκικης, ενετικής και οθωμανικής τέχνης, με γοθτικές αντηρίδες να βρίσκονται σε όλες τις πλευρές του κτιρίου και με στοιχεία που παραπέμπουν στην ιταλική Αναγέννηση, όπως οι υδρορροές με σχήμα τεράτων και το ορθογώνιο πλαίσιο των θυρών. Ο μικρός και κομψός του μινιέρους προσθέτει ιδιαίτερη ανατολίτικη γοητεία. Με βάση τα αρχιτεκτονικά του γνωρίσματα, ο ναός του Σταυρού του Μισσιρίκου θα πρέπει να ήταν αρχικά κτίσμα της υστεροβυζαντινής περιόδου (965-1191), αφού αποτελεί κλασσικό δείγμα τρίκλιτου σταυρόσχημου βυζαντινού ναού με οκταγωνικό τρούλλο. Δυστυχώς, δεν γνωρίζουμε τίποτα άλλο για τη βυζαντινή ιστορία του κτιρίου.

### Η εκκλησία του βασιλιά

Στις αρχές της Φραγκοκρατίας (1192-1489), η περιοχή αποτελούσε ένα μεγάλο μεσαιωνικό κήπο που εκτει-

νόταν μέχρι το χώρο του παλαιού δημαρχείου. Σύμφωνα με μία παράδοση, ο Βασιλιάς Ερρίκος Β΄ Λουζινιανός (1285-1324) έκτισε ή ανοικοδόμησε την εκκλησία αυτή ως βασιλικό ναό, στον οποίο προσευχόταν αυτός και η οικογένειά του, ενώ λειτουργούσε και για τον εκκλησιασμό του βασιλικού στρατού, αφού ο βασιλικός στρατώνας βρισκόταν στην περιοχή δυτικά του ναού. Ο Γάλλος περιηγητής Émile Deschamps, που επισκέφθηκε την Κύπρο το 1892, ερμήνευσε το όνομα Μισσιρίκος από το Monsieur Henry. Ωστόσο, σύμφωνα με τον Ολλανδό συγγραφέα Olfert Dapper (1635-1689), η ονομασία αποτελεί παραφθορά του τάγματος Croix des Missionnaires (Σταυρός των Ιεραποστόλων).

Το 1426, μετά την περίφημη Μάχη της Χοιροκοιτίας, οι Μαμελούκοι Άραβες επέδραμαν στην Κύπρο. Στη Λευκωσία, της οποίας τα φράγκικα τείχη ήταν λιγότερο ασφαλή από τα σημερινά ενετικά, επιδόθηκαν σε μεγάλες λεηλασίες, όχι μόνο στο βασιλικό παλάτι, αλλά και σε σπίτια πλούσιων ευγενών, καθώς και σε ναούς. Κατά μία εκδοχή, επειδή οι Άραβες αυτοί προέρχονταν από την Αίγυπτο (Μίσιρ στα τουρκικά και τα αραβικά), όταν κατακτήθηκε η Κύπρος από τους Οθωμανούς, κόλλησε



## Επιδιόρθωση μνημείου

Το μνημείο επιδιορθώθηκε το 1910, οπότε ανανεώθηκε το λευκό σοβάτισμα, το οποίο κρύβει τοιχογραφίες του 16ου αιώνα. Στο ναό υπάρχει μία ταφόπλακα με δύο φιγούρες που φέρουν ενδυμασία του 16ου αιώνα. Το 1910 βρέθηκε μια άλλη ταφόπλακα, που μεταφέρθηκε αργότερα στα γραφεία του Εβ-κάφ, η οποία δείχνει έναν άνδρα να φέρει πανοπλία και λόγχη, με την επιγραφή «† ΕΚΟΙΜΗΘΗ Ο ΔΟΥΛΟΣ ΤΟΥ ΘΥΟ ΣΟΥΡΗΣ ΙΩΣΗΦ Ο ΒΙΟΛΑΣ ΣΤΑΡΑΤΟΕΟΣ ΚΑΙ ΜΑΣΤΟΡΟΣ ΤΗΣ ΠΑΝΤΕΡΑΣ ΤΟΥ ΡΙΓΟΣ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ ΚΑΙ ΚΥΠΡΟΥ ΚΑΙ ΑΡΜΕΝΙΑΣ ΕΤΟΙ ΧΥ 1402». Από το 1911 σταμάτησε να λειτουργεί ως τέμενος. Άλλη μια αναστήλωση έγινε το 1926-1927, όταν ο τοίχος της αυλής μετατράπηκε από πλινθαρνίος σε πέτρινο.

Από το 2006 γίνεται ανά το παγκύπριο ετήσια γενική καθαριότητα, συντήρηση και επιδιόρθωση τεμενών στις ελεύθερες περιοχές με ειδικό κονδύλι από το ταμείο τουρκοκυπριακών περιουσιών. Η υλοποίηση του έργου γίνεται από το υπουργείο Εσωτερικών, σε συνεργασία με το Τμήμα Αρχαιοτήτων. Ύστερα από περισσότερο από έναν αιώνα εγκατάλειψης, σε συνεργασία με το Κυπριακό Ινστιτούτο (The Cyprus Institute), το 2009 έγινε τρισδιάστατη αποτύπωση του κτιρίου, με απώτερο σκοπό την πλήρη τεκμηρίωση και την ορθή μελλοντική αποκατάσταση του μνημείου. Από το 2010, ο Σταυρός του Μισσιρίκου και άλλα 16 τεμένη έχουν κηρυχθεί αρχαιολογικά μνημεία β' πίνακα (δηλαδή, μνημεία που δεν ανήκουν στο κράτος).



αυτό το όνομα στην εκκλησία. Υπάρχει, όμως, μια άλλη παράδοση, που θέλει έναν Αιγυπτιώτη με το όνομα Νικόλας να είχε ανοικοδομήσει το ναό, καθώς και άλλη ερμηνεία, ότι οι σκλάβοι που ανοικοδόμησαν το ναό για χάρη των Οθωμανών προέρχονταν από την Αίγυπτο ή ακόμη και ότι επί Ενετοκρατίας, η εκκλησία αυτή ανήκε στους Αιγύπτιους Κόπτες.

### Αρμενοκαθολικός ναός

Άλλη μία παράδοση θέλει την εκκλησία αυτή να ήταν αρμενική κατά την περίοδο της Φραγκοκρατίας, ίσως μάλιστα να ήταν αρμενοκαθολικός ναός. Σύμφωνα με ένα κατάστιχο που βρέθηκε στην Αρμενική Μητρόπολη Κύπρου πριν από το 1663, η εκκλησία έφερε την ονομασία Sourp Khach ή Sourp Nshan (Τίμιος Σταυρός) και θεωρείτο ότι η προσευχή σε αυτή λειτουργούσε ως μεσολαβητής στο Θεό. Την παράδοση αυτή φαίνεται να ενστερνίζεται και ο αρχαιολόγος Camille Enlart, ο οποίος επισκέφθηκε την Κύπρο το 1896, προφανώς ύστερα από πληροφορίες που του έδωσε αργότερα ο μεγάλος Αρμένιος συγγραφέας, ιστορικός και παιδαγωγός Βαχάν Κιουρκτζιάν (Γιαγκουράν), που κατά την περίοδο



1897-1904 λειτουργούσε το Εθνικό Εκπαιδευτήριο-Ορφανοτροφείο στη Λευκωσία και το Αρμενομονάστηρο (Χαλεύκα). Η παράδοση αυτή επιζεί μέχρι σήμερα στα μέλη της αρμενοκυπριακής κοινότητας.

### Μετατροπή σε τέμενος

Μια άλλη παράδοση θέλει την εκκλησία χώρο μάχης κατά την κατάληψη της Λευκωσίας από τους Οθωμανούς το 1570. Στη μεγάλη μάχη έπεσε ένας σημαντικός Οθωμανός, του οποίου ο τάφος βρίσκεται πίσω από σιδερένια κάγκελα στο νότιο τμήμα της οδού Νικοκλήους. Όταν η εκκλησία μετατράπηκε, κατά την προσφιλή μέθοδο των Οθωμανών, σε τέμενος, προστέθηκε ο κομψός μιναρές στη βορειοανατολική πλευρά του κτιρίου και η δυτική και νότια είσοδος έκλεισαν με πέτρα, ενώ κτίστηκε σκεπαστή είσοδος στη βόρεια πλευρά. Ο σημερινός μιναρές φαίνεται να είναι κτίσμα των τελών του 19ου αιώνα, μετατρέποντας έτσι το τέμενος από μεσζιτ σε τζαμί· θεωρείται δε ο μικρότερος και πιο καλοδουλεμένος μιναρές στην Κύπρο. Το 1897, προστέθηκε μια βρύση για πλύσιμο των πιστών στα αριστερά της εισόδου.



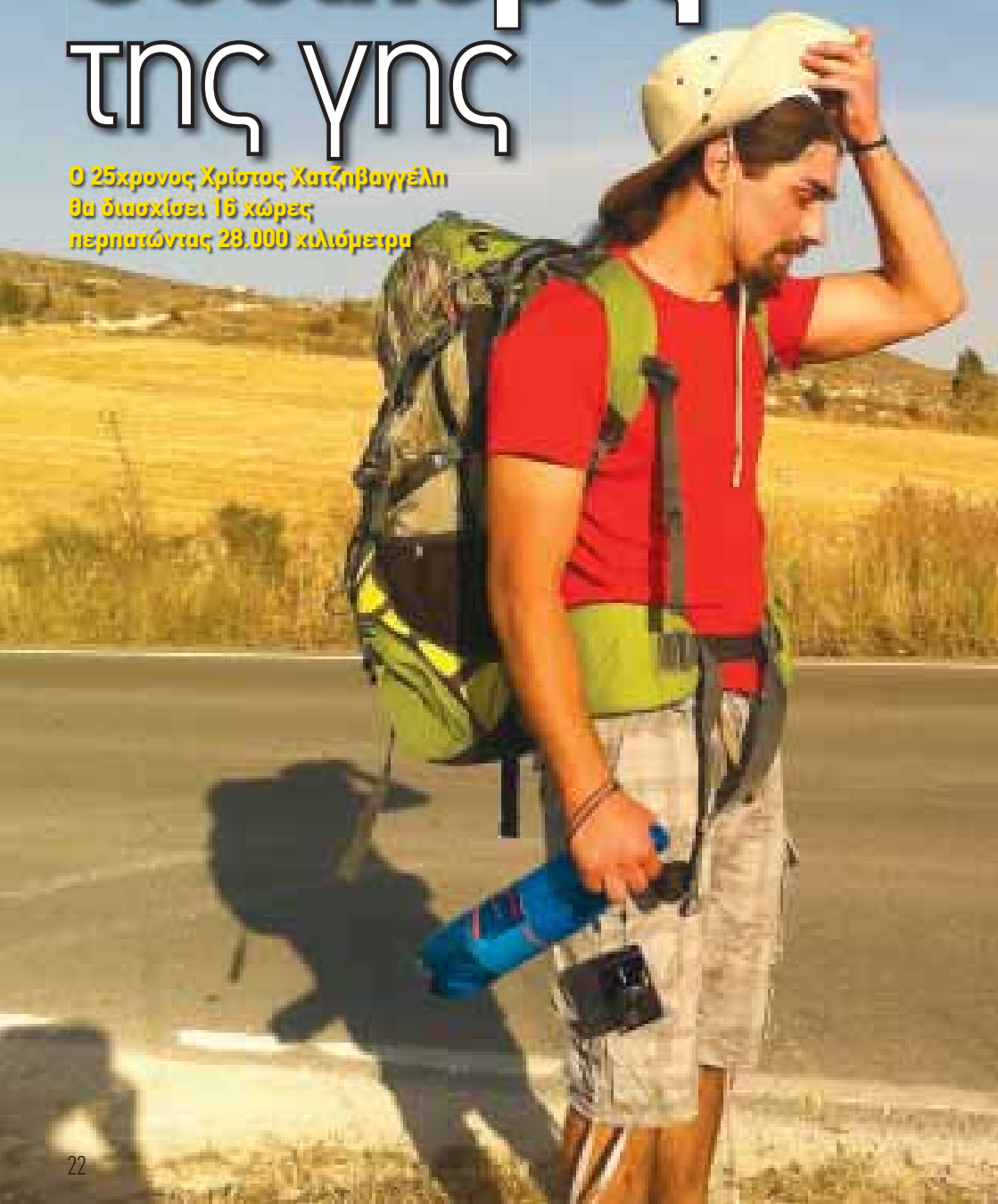
**ΠΗΓΕΣ:** Bagiskan, Tuncer: «Ottoman, Islamic and Islamised Monuments in Cyprus» (Cyprus Turkish Education Fund, Nicosia: 2009), Enlart, Camille: «Gothic Art and the Renaissance in Cyprus» (Trigraph Ltd, London: 1987), Jeffery, George: «The Mosques of Nicosia» (Government Printing Office, Nicosia: 1935), Matossian, John: «Silent Partners: the Armenians and Cyprus» (Lusignan Press, Nicosia: 2009), «Muslim Places of Worship in Cyprus» (Press and Information Office, Nicosia: 2008).






# Οδοιπόρος της γης

Ο 25χρονος Χρίστος Χατζηβαγγέλη  
θα διασχίσει 16 χώρες  
περπατώντας 28.000 χιλιόμετρα





Ήρθε η ώρα να πραγματοποιήσει το παιδικό του όνειρο. Να κάνει το γύρο του κόσμου με ένα σακίδιο στον ώμο και μόνο μεταφορικό μέσο τα πόδια του! Θα περπατήσει περίπου 28.000 χιλιόμετρα διασχίζοντας συνολικά 16 χώρες. Το περιπετειώδες ταξίδι του 25χρονου Χρίστου Χατζηβαγγέλη, με αφετηρία και τερματισμό τη Λευκωσία, άρχισε τον περασμένο Μάιο και θα διαρκέσει περίπου πέντε χρόνια. **ΓΡΑΦΕΙ Η ΣΥΛΒΙΑ ΚΑΡΑΚΑΤΣΑΝΗ**

Δεν ξύπνησε ξαφνικά μια μέρα και είπε ότι θέλει να περπατήσει τη γη. Αυτό το ταξίδι το σχεδιάζε από 13 ετών. Έβλεπε τον εαυτό του να διασχίζει βουνά και ερήμους, λεωφόρους και σοκάκια σε απομακρυσμένα χωριουδάκια και το μυαλό του πλημμύριζε από εικόνες. Δεν εγκατέλειψε ποτέ την ιδέα να περιεργαστεί τον κόσμο και να αποκομίσει εμπειρίες που θα τον συντρόφευσαν για την υπόλοιπη ζωή του. Μαθαίνοντας για το παράτολμο εγχείρημα του Χρίστου, είπαμε ότι αυτόν το νεαρό έπρεπε να τον γνωρίσουμε από κοντά. Επικοινωνώντας μέσω email και στη συνέχεια τηλεφωνικώς, δώσαμε ραντεβού σε κεντρική καφετέρια της Λευκωσίας. Η κουβέντα μας ξεκίνησε έτσι απλά: «Ποιος είσαι, Χρίστο;» Και μας συστήθηκε: «Είμαι ο Χρίστος Χατζηβαγγέλη από τη Λευκωσία, 25 ετών, δικηγόρος και θα περπατήσω τη γη. Υπολογίζω να χρειαστώ περίπου πέντε χρόνια για να κάνω το γύρο του πλανήτη».

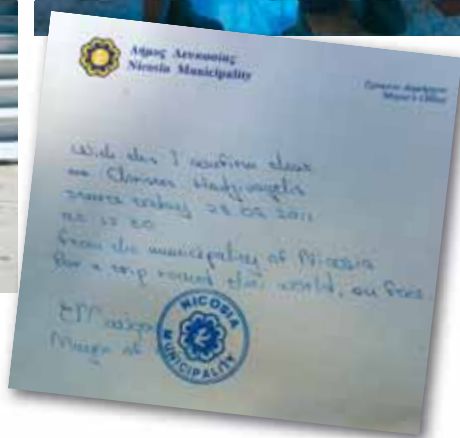
Απλός, μετρημένος και συνειδητοποιημένος γι' αυτό που προτίθεται να κάνει, μας λέει τι θέλει να αποκομίσει από αυτήν τη μακρινή περιπλάνηση. «Κατ' ακρίβεια δεν κάνω το ταξίδι μόνο για μένα. Επειδή θα περπατήσω τόσα χιλιόμετρα και σίγουρα θα γνωρίσω πολύ κόσμο, θα προσπαθώ να βοηθήσω με το δικό μου τρόπο τα παιδιά, τα ζώα και τον πλανήτη. Βάζοντας ο καθένας από ένα ευρώ στο λογαριασμό που θα δημιουργηθεί, θα μαζευτούν αρκετά χρήματα που θα διατεθούν για καλό σκοπό. Για να δείξω στον κόσμο ότι δεν θα χρησιμοποιήσω ούτε ένα σεντ από αυτόν το λογαριασμό, στο τέλος του ταξιδιού μου θα παρουσιάσω στο website μου <http://walktheplanet.org> αναλυτική κατάσταση των εισφορών. Τα δικά μου έξοδα –το ταξίδι θα κοστίσει περίπου €50.000– θα καλυφθούν αποκλειστικά από εμένα και την οικογένειά μου. Ευελπιστώ ότι σε κάποιο στάδιο θα υπάρξουν και χρηματοδότες που θα αναλάβουν μέρος των εξόδων σίτισης και αγοράς του αναγκαίου εξοπλισμού».

### **Ο αμερικανός οδοιπόρος**

Πριν από έναν περίπου χρόνο, ο Χρίστος ανακάλυψε στο διαδίκτυο ότι ένας αμερικανός, ο Dave Kunst, περπάτησε τη γη πριν από 40 χρόνια. Διένυσε απόσταση 23.000 χιλιομέτρων μέσα σε τέσσερα χρόνια και τρεις μήνες. Έκανε συνολικά 21 εκατομμύρια βήματα! Μετά από αρκετή προσπάθεια, ο 25χρονος δικηγόρος κατάφερε να επικοινωνήσει μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου με τον άνθρωπο αυτό, που αν και



Με αφετηρία τη Λευκωσία, ο Χρίστος ξεκίνησε το γύρο της γης. Θα τελματίσει και πάλι στη Λευκωσία περίπου σε πέντε χρόνια. Η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου ευχήθηκε στο Χρίστο Χατζηβαγγέλη καλό ταξίδι.



## Το μακρινό ταξίδι του νεαρού δικηγόρου έχει στόχο να βοηθήσει τα παιδιά, τα ζώα και τον πλανήτη

άγνωστοι μεταξύ τους, μοιράζονταν το ίδιο όνειρο. Ο έμπειρος οδοιπóρος –σήμερα είναι ηλικίας 71 χρόνων– αφού του ευχήθηκε καλή διαδρομή, τον συμβούλεψε να οπλιστεί με γερές αντοχές, να εφοδιαστεί με τον απαραίτητο εξοπλισμό και να προετοιμαστεί για τους πιθανούς κινδύνους.

Μέσα στο διάστημα που μεσολάβησε από την επικοινωνία του με τον Kunst μέχρι σήμερα, ο Χρίστος φρόντισε να ενημερωθεί για πολλά θέματα που αφορούσαν το ριψοκίνδυνο ταξίδι του και να αποκτήσει τα αναγκαία εφόδια.

### «Φοβάμαι περισσότερο τους ανθρώπους...»

Η εκκίνηση για το γύρο της γης έγινε στις 23 Μαΐου από το Δημαρχείο Λευκωσίας. Η δήμαρχος Ελένη Μαύρου ευχήθηκε καλό ταξίδι στο Χρίστο Χατζηβαγγέλη και του παραχώρησε πιστοποιητικό, το οποίο

επιβεβαιώνει πως ξεκίνησε το ταξίδι του από την πρωτεύουσα της Κύπρου. Αντίστοιχα πιστοποιητικά, όπως μας είπε ο Χρίστος, θα επιδιώξει να εξασφαλίσει και από τους δημάρχους πόλεων του εξωτερικού. Από τη Λευκωσία ο 25χρονος περπάτησε μέχρι την Πάφο, όπου στη συνέχεια ταξίδεψε για τη Θεσσαλονίκη και μετά στη Βουλγαρία. Αυτήν τη στιγμή, με βάση τον προγραμματισμό που έχει κάνει, πρέπει να βρίσκεται στη Ρουμανία. Θα περάσει συνολικά από 16 χώρες: Κύπρος, Ελλάδα, Βουλγαρία, Ρουμανία, Ουγγαρία, Αυστρία, Ιταλία, Γαλλία, Ισπανία, Πορτογαλία, Αμερική, Ιαπωνία, Κίνα, Καζακστάν, Ρωσία, Ουκρανία. Ο γύρος της γης δεν θα είναι τελειοποιημένος για το λόγο ότι ο Χρίστος δεν θα ρισκάρει να περάσει από επικίνδυνες χώρες όπως το Ιράκ, το Αφγανιστάν και το Πακιστάν. Θα χρησιμοποιήσει αεροπλάνο μόνο όταν θα πρέπει να περάσει πάνω από ωκεανό ή θάλασσα. Έχει μελετήσει και χαρτογραφήσει τη διαδρο-

# Το ταξίδι αρχίζει εδώ!

*Μαζί και στο Λονδίνο!*



**TOP KINISIS**  
[www.taxidiamprosta.com](http://www.taxidiamprosta.com)

LONDON 2012 OFFICIAL TICKET RESELLER

Μετά τους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αθήνας το 2004,  
το Παγκόσμιο Κύπελλο της Νοτίου Αφρικής το 2010,  
τώρα σας ταξιδεύουμε και στο **Λονδίνο** για τους  
**Ολυμπιακούς Αγώνες του 2012.**

Η Top Kinisis Travel ετοίμασε για εσάς  
οργανωμένα ταξιδιωτικά πακέτα  
για να ζήσετε από κοντά την μεγαλύτερη αθλητική  
διοργάνωση.

**TOP KINISIS**  
ταξίδια μπροστά

Παγκύπριο Τηλέφωνο  
**77 77 81 81**

[www.taxidiamprosta.com](http://www.taxidiamprosta.com)





μή. Ωστόσο πιθανόν να αναγκαστεί να προβεί σε κάποιες αλλαγές ανάλογα με τα εμπόδια που θα συναντήσει στο δρόμο. «Φοβούμαι περισσότερο τους ανθρώπους αντί τα ζώα», μας εκμυστηρεύεται και συνεχίζει: «Αν και θα διασχίσω κάποιες ερήμους και υπάρχει κίνδυνος να συναντήσω δηλητηριώδη φίδια ή ακόμα και αρκούδες σε χώρες όπως η Ρωσία, φρόντισα να ενημερωθώ πώς μπορώ να αντιμετωπίσω τέτοιες επικίνδυνες καταστάσεις. Με τους ανθρώπους, όμως, δεν ξέρεις ποτέ πώς πρέπει να αντιδράσεις, ειδικά εάν πρόκειται για εγκληματίες».

### Μια πέτρα-φυλακτό

Συνοδοιπόροι του στην Κύπρο ήταν αρκετοί φίλοι του. Κάποιοι από αυτούς, καθώς και ο αδελφός του, πιθανόν να ταξιδέψουν στο εξωτερικό για να τον συναντήσουν και να τον συνοδέψουν σε κάποιες από τις διαδρομές. Ελπίζει κατά τη διάρκεια του ταξιδιού να έχει πολύτιμο «βοηθό» ένα μουλάρι για να του μεταφέρει το σακίδιό του, έτσι ώστε να μπορεί να περπατά περισσότερα από 40 χιλιόμετρα την ημέρα.

Τουλάχιστον 10 ώρες την ημέρα θα βρίσκεται επί ποδός. Όσο για το βράδυ θα καταλύει σε αντίσκηνο ή σε

κάποιο δωμάτιο πανδοχείου. Περίπου σε 7-8 μήνες υπολογίζει ότι θα βρίσκεται στην Αμερική, όπου θα επιχειρήσει να συναντήσει τον Dave Kunst.

Αδιαμφισβήτητη πρόκειται για ένα συναρπαστικό ταξίδι που θα προσφέρει στο Χρίστο μοναδικές εμπειρίες. Οι γονείς του ανησυχούν βέβαια για το παράτολμο αυτό εγχείρημα του παιδιού τους, αλλά δεν στάθηκαν εμπόδιο στην απόφασή του. Μαζί του θα έχει μια πέτρα-φυλακτό που του χάρισε η μητέρα του. «Είναι το γούρι μου. Αυτή την πέτρα τη χάρισε η γιαγιά μου στη μητέρα μου και αυτή σε μένα. Είναι κάτι σαν οικογενειακό κειμήλιο με μεγάλη συναισθηματική αξία. Θα την έχω πάντα μαζί μου για καλή τύχη», μας λέει ο Χρίστος.

Κάθε άνθρωπος έχει δικαίωμα να πραγματοποιεί τα παιδικά του όνειρα. Ευχόμαστε στο Χρίστο να εκπληρώσει με επιτυχία το στόχο του και μέσα από αυτό το μακρινό ταξίδι να μπορέσει να ευαισθητοποιήσει τον κόσμο και να βοηθήσει τα παιδιά, τα ζώα και τον πλανήτη μας.

Όλες οι λεπτομέρειες για τη διαδρομή που ακολουθεί ο Χρίστος ανακοινώνονται στο website <http://walktheplanet.org>.



Πάνω: Η τυχερή πέτρα που χάρισε στο Χρίστο η μητέρα του. Δεξιά: Μπορεί να φαντάζει απίθανο, αλλά ο 25χρονος θα περπατήσει αρκετές από αυτές τις χώρες.





## Πρώτα η ασφάλεια ...

Όλων αυτών που έχουν αξία για σας.

Για περισσότερο από 25 χρόνια η Cooper Univel παράγει και εισάγει προϊόντα ασφαλείας όπως: φωτιστικά ασφαλείας, συστήματα πυρανίχνευσης, συστήματα συναγερμού, όλα κατασκευασμένα σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και με τεχνολογίες φιλικές προς το περιβάλλον.

**COOPER** Safety

**M. HADJIOANNOU LTD**  
EST. 1982

Φώτα Πουλίου Καποτά & Αιγαίου 8Γ\*,  
Παλλουριώτισσα  
Τηλ. 22348262

[www.mhadjioannou.com](http://www.mhadjioannou.com)  
[milton@spidernet.com.cy](mailto:milton@spidernet.com.cy)



## Κάντε... κλικ στην πόλη

Άνθρωποι και αγαπημένα σημεία της Λευκωσίας ζωντανεύουν μέσα από το φωτογραφικό φακό, κεντρίζουν το ενδιαφέρον, αναδεικνύουν την ομορφιά και τις αντιθέσεις της πόλης, ξυπνούν συναισθήματα και ευαισθησίες. Κάντε κλικ στην πόλη: Ανακαλύψτε τη Λευκωσία φωτογραφίζοντας ό,τι σας συγκινεί και σας εμπνέει. Κτίσματα, δρόμοι, τοπία και πρόσωπα, στιγμές από την καθημερινότητα. Όλα έχουν αξία στη ζωή μας. Στείλτε τις φωτογραφίες σας στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [protevousa@gnora.com](mailto:protevousa@gnora.com). ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΙΩΑΝΝΑ ΠΡΩΤΟΠΑΠΑ











## ΠΑΡΑΛΙΜΝΙ

Προχωρά η διαδικασία για την υλοποίηση της μαρίνας στο Παραλίμνι που θα λειτούργησει στην περιοχή «Λούμα». Συγκεκριμένα, ολοκληρώθηκε η μελέτη αναφορικά με το συντελεστή δόμηση, τα ποσοστά κάλυψης, τον αριθμό των ορόφων και το ύψος των κτιρίων που θα παραχωρηθούν –ως κίνητρο– στον κατασκευαστή και διαχειριστή του έργου.

Σύμφωνα με τη Μελέτη Βιωσιμότητας του έργου, για να αποδειχθεί βιώσιμη η μαρίνα χρειάζεται να επεκταθεί σε μια επιφάνεια 14.000τ.μ. Το 85% της παραπάνω έκτασης θα αξιοποιηθεί για την κατασκευή επαύλεων και διαμερισμάτων και το 15% για την εμπορική ανάπτυξη της περιοχής, που θα περιλαμβάνει εμπορικό κέντρο, εστιατόρια, καταστήματα κ.λπ. Περίπου 2.000τ.μ. θα χρειαστούν για την ανέγερση των απαιτούμενων υποδομών για την εύρυθμη λειτουργία της μαρίνας. Εκτιμήσεις κάνουν λόγο για δυνατότητα φιλοξενίας 300 σκαφών στη μαρίνα του Παραλιμνίου, συν τα σκάφη που σταθμεύουν ήδη στο αλιευτικό καταφύγιο και το καρνάγιο. Παράλληλα με τη μαρίνα, θα πρέπει να εγκριθεί και πλάνο για την ανάπτυξη του χερσαίου χώρου της περιοχής, ώστε να εξυπηρετούνται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο οι χρήστες των σκαφών αναψυχής. Έτσι, πέρα από σπίτια και διαμερίσματα, στις πιθανές αναπτύξεις περιλαμβάνονται τουριστικό χωριό, χώροι διασκέδασης και ψυχαγωγίας, ναυτική λέσχη, εκθεσιακός ή μουσειακός χώρος, παιδικός σταθμός, κολυμβητήριο, αίθουσες γυμναστικής και θαλασσοθεραπείας. Επιπλέον, προβλέπεται η δημιουργία παραλιακού πεζόδρομου για το κοινό.

## ΠΑΦΟΣ

Στη δημιουργία του κατάλληλου χώρου για να απολαμβάνουν το αγαπημένο τους άθλημα οι φίλοι του ρόλερ σκέιτ αποφάσισε να προχωρήσει ο δήμος Πάφου. Η πίστα θα διαμορφωθεί στο πάρκο, σε κεντρική περιοχή της πόλης, μεταξύ των λεωφόρων Νεόφυτου και Νικ. Νικολαΐδη. Πρόκειται για το πάρκο Αχμέτ Ρασσιήτ, όπου υπάρχουν ήδη αθλητικές υποδομές, και συγκεκριμένα γήπεδα καλαθοσφαίρας.

Το έργο εκτιμάται πως θα παρέχει εναλλακτικούς τρόπους ωφέλιμης διασκέδασης στους νέους της πόλης. Ο σχεδιασμός και η εκπόνηση των αρχιτεκτονικών σχεδίων για τις εγκαταστάσεις του ρόλερ σκέιτ ανατέθηκαν στον αρχιτέκτονα Ανδρέα Βάρδα.





- Σχεδιασμός, ανέγερση και διάθεση οικιστικών, εμπορικών και βιομηχανικών κτιριακών κατασκευών σε Κύπρο και Ελλάδα.
- Ανάληψη και εκτέλεση μεγάλων τεχνικών αναπτυξιακών έργων.
- Παραγωγή και διάθεση εξειδικευμένων δομικών υλικών.
- Εισαγωγή και εμπορία οικοδομικών υλικών.



**CYFIELD-NEMESIS** 

CYFIELD TOWER, 132 Limassol Avenue, 2015 NICOSIA - CYPRUS

Tel: +357-22427230, Fax: +357-22495203

[www.cyfieldgroup.com](http://www.cyfieldgroup.com)

**ΠΑΡΙΣΙ****Πρωτιά στην ακρίβεια**

Έκθεση της Coldwell Banker Real Estate για τη διεθνή αγορά κατοικίας αναδεικνύει το Παρίσι ως την ακριβότερη πόλη της Ευρώπης. Η έρευνα σύγκρινε κατοικίες που διαθέτουν τέσσερα υπνοδωμάτια και δύο μπάνια, σε 30 χώρες συνολικά. Το κόστος απόκτησης μιας τέτοιας κατοικίας στη συνοικία Neuilly-sur-Seine, σε απόσταση λίγων χιλιομέτρων από το κέντρο της γαλλικής πρωτεύουσας, άγγιξε τα €3 εκατ. Βέβαια, χαρακτηριστικό για την κατάσταση που επικρατεί στη Γαλλία στο συγκεκριμένο τομέα είναι πως και οι τέσσερις πρώτες θέσεις της σχετικής λίστας καλύφθηκαν από γαλλικές περιοχές. Στην πρώτη δεκάδα συναντάμε άλλη μία ευρωπαϊκή πρωτεύουσα, και συγκεκριμένα τη Μαδρίτη στην 6η θέση, με κόστος κατοικίας €1,34 εκατ.

**ΜΟΣΧΑ****Μεγαλώνει η ρωσική πρωτεύουσα**

Με τη ζήτηση για αγορά κατοικιών να αυξάνεται διαρκώς, και τα περιθώρια οικιστικής ανάπτυξης να κινούνται αντιστρόφως ανάλογα, η δημοτική Αρχή της Μόσχας προσανατολίζεται στην επέκταση των ορίων της ρωσικής πρωτεύουσας, κυρίως προς τα δυτικά της πόλης, όπου υπάρχουν ανεκμετάλλευτες μεγάλες εκτάσεις. Η απόφαση αυτή του δημάρχου Μόσχας, Μπόρις Γκρομόφ, πάρθηκε ύστερα από σχετική εισήγηση του Προέδρου της Ρωσίας, Ντμίτρι Μεντβέντεφ. Ρωσικά δημοσιεύματα αναφέρουν πως θα αξιοποιηθεί και δημόσια περιουσία γι' αυτόν το σκοπό. Η αρχή θα γίνει με την εκμετάλλευση οκτώ οικοπέδων στις περιοχές Rublyovo-Arkhangelskoye και Domodedovo, που ανήκουν σε τράπεζες και Ρώσους κροίσους.

**ΛΟΝΔΙΝΟ****Ζητά τα «χρωστούμενα»**

«Το αυτοκίνητο του Ομπάμα προκάλεσε συμφόρηση στο κέντρο της πόλης, γι' αυτό και... έπεσε πρόστιμο», δήλωσε ο δήμαρχος του Λονδίνου Μπόρις Τζόνσον, ο οποίος έχει βγει «στο κυνήγι» των διακεκριμένων οφειλετών της πόλης του. Βέβαια, τα 200 δολάρια της παραπάνω κλήσης είναι ένα μικρό μέρος του συνολικού ποσού που χρωστάνε η Αμερικανική, Γαλλική και Γερμανική Πρεσβεία στο δήμο του Λονδίνου από απλήρωτα πρόστιμα των τελευταίων ετών. Παρά τις επιστολές που έχουν σταλεί στους αρμοδίους επανειλημμένα από τη δημοτική Αρχή της αγγλικής πρωτεύουσας... διευθέτηση δεν υπήρξε. Αντίθετα, χώρες όπως η Νιγηρία και το Καζακστάν συμμορφώθηκαν και κατάφεραν να πληρώσουν το υπέρογκο ποσό που είχε συγκεντρωθεί από απλήρωτες κλήσεις για παραβάσεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας που έκαναν οι επικεφαλής και τα μέλη των Πρεσβειών τους.





Εδύ, πού bus;  
Εδύ, πού bus;  
Εδύ, πού bus;

Εδύ, πού bus;  
Εδύ, πού bus;  
Εδύ, πού bus;

Εδύ, πού bus;  
Εδύ, πού bus;

Καν' το με bus!

Στη Λευκωσία πας; Στο κέντρο, στα προάστια  
και σ' όλα τα χωριά;

Όπου κι αν πας, καν' το με το bus!

Μια νέα εποχή στις δημόσιες συγκοινωνίες της  
πρωτεύουσας, δίνει επιτέλους σε όλους τους πολίτες  
την ευκαιρία να κινηθούν γρήγορα, άνετα και οικονομικά.  
Με νέα, σύγχρονα λεωφορεία, πυκνά δρομολόγια και  
στάσεις, που βολεύουν τον καθένα, έχεις κάθε λόγο  
να πας με... bus.

Λεωφορείο ΟΣΕΛ  
σε πάει και το πας



ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ





## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΥΛΗΣ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ

### 30 χρόνια προσφοράς

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία η πρώτη παρουσίαση του αναμνηστικού λευκώματος «Πύλη Αμμοχώστου – Η μακρά ιστορία της και η 30χρονη παρουσία της στο σύγχρονο πολιτισμό» της αρχαιολόγου και ιστορικού τέχνης Άννας Μαραγκού, την Τετάρτη 29 Ιουνίου, στο Πολιτιστικό Κέντρο Πύλης Αμμοχώστου του δήμου Λευκωσίας. Στο χαιρετισμό της, η δήμαρχος Ελένη Μαύρου επισήμανε, μεταξύ άλλων, τη σημασία που δίνει ο δήμος Λευκωσίας στο ρόλο των ιστορικών μνημείων, ο οποίος δεν περιορίζεται μόνο στη μαρτυρία της ιστορίας, ως στοιχείων εμπλουτισμού ενός σύγχρονου πολεοδομικού ιστού, ως σημείων αναφοράς και ως πυρήνια ποικίλων ερεθισμάτων για τον πολίτη και σύνθετων λειτουργιών στο σύγχρονο περιβάλλον.



## Αυτοματοποίηση διαδικασίας στάθμευσης

### Συνεργασία δήμων Λευκωσίας και Χανίων, Πολυτεχνείου Κρήτης και ΤΕΠΑΚ

Στο πλαίσιο του προγράμματος Διασυνοριακής Συνεργασίας «Ελλάδα-Κύπρος 2007-2013», ο δήμος Λευκωσίας, ο δήμος Χανίων και το Πολυτεχνείο Κρήτης, ως εταίροι, καθώς και το Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου ως επικεφαλής εταίρος, έχουν αναλάβει την υλοποίηση της πρότασης για την «αξιοποίηση τεχνολογιών αιχμής στην πληρωμή χρήσης και διαχείριση δημόσιων χώρων στάθμευσης» E-PARK, η οποία θα ολοκληρωθεί τον Ιούνιο του 2013.

Στόχος του προτεινόμενου έργου είναι η αυτοματοποίηση της διαδικασίας στάθμευσης σε χώρους που διαχειρίζεται ο δήμος Λευκωσίας, ώστε να οδηγήσει στην καλύτερη εξυπηρέτηση των δημοτών και επισκεπτών μέσω μιας απλής διαδικασίας πληρωμής και στη βελτιστοποίηση της διαχείρισης-ελέγχου από την πλευρά του δήμου. Ο στόχος αυτός θα επιτευχθεί μέσω από την εισαγωγή καινοτόμων Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνιών (ΤΠΕ), όπως των ασυρμάτων δικτύων (wireless networks) και των δικτύων αισθητήρων (sensors), καθώς και εξειδικευμένου λογισμικού για τη διαχείριση βάσης δεδομένων και μηχανισμών επεξεργασίας πληροφοριών-χρεώσεων. Ο συνολικός προϋπολογισμός του έργου χρηματοδοτείται κατά 80% από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και 20% από Εθνική Συμμετοχή (Ελληνική και Κυπριακή Δημοκρατία), και ανέρχεται περίπου σε €550.000.

Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποταθούν στην Τεχνική Υπηρεσία του δήμου Λευκωσίας, στα τηλέφωνα 22797480 ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [yianna.constantinou@nicosiamunicipality.org.cy](mailto:yianna.constantinou@nicosiamunicipality.org.cy).

## Τουρνουά σκακιού παιδιών

Διοργανώθηκε, το Σάββατο 9 Ιουλίου, το 3ο Παγκύπριο Τουρνουά Σκακιού Παιδιών από το πρόγραμμα δημιουργικής απασχόλησης παιδιών «Πολυπολιτισμικό Κέντρο Φροντίδας Παιδιών Λευκωσίας» του Πολυδύναμου Δημοτικού Κέντρου Λευκωσίας. Η διοργάνωση του τουρνουά έγινε στο πλαίσιο της ευρύτερης κοινωνικής πολιτικής του δήμου Λευκωσίας που αποσκοπεί στη δημιουργία και ενθάρρυνση υγιών ενασχολήσεων για τα παιδιά.

Το τουρνουά τίμησε με την παρουσία της η δήμαρχος Λευκωσίας, Ελένη Μαύρου, η οποία απένειμε τα μετάλλια συμμετοχής, καθώς και τα έπαθλα. Χορηγοί της διοργάνωσης ήταν η Alpha Bank, το Πανεπιστήμιο Frederick, η Τράπεζα Κύπρου, τα Παγωτά Regis και τα Παγωτά Ηράκλη.

Η ανακύκλωση είναι εύκολη υπόθεση...

# Τόσο δύσκολο είναι να το καταλάβετε;

Δύσκολο είναι να καταλάβω ότι η γη είναι στρογγυλή και γυρίζει αλλά δεν πέφτουμε! Πως είναι δυνατόν ο άνθρωπος να ταξιδεύει και να περπατά στο φεγγάρι... Μηροστά σ' αυτά, η ανακύκλωση είναι παιχνίδι!...

- + Οι συσκευασίες PMD (πλαστικά μπουκάλια και δοχεία, μεταλλικές συσκευασίες και χαρτόκουτα που περιέχουν υγρό) μπαίνουν στις διάφανες σακούλες ή στους μπλε κάδους.
- + Τα χαρτόκουτα, οι εφημερίδες, τα περιοδικά και άλλα ξηρά χαρτιά μπαίνουν στις καφέ σακούλες ή στους καφέ κάδους.
- + Τα γυάλινα μπουκάλια και βάζα και οι άλλες γυάλινες συσκευασίες μπαίνουν στους πράσινους κάδους σχήματος καμπίνας.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΕ ΣΩΣΤΑ



green-dot  
Στην Υπηρεσία της Κοινωνίας, Κύπρου



# Έφυγε μια λαμπερή αρχιτέκτονας

**Η Ελένη Πετροπούλου άφησε  
πίσω της σπουδαία κληρονομιά**

Ο δήμος Λευκωσίας αποχαιρέτισε ένα εκλεκτό του μέλος, την αρχιτέκτονα Ελένη Πετροπούλου, η οποία απεβίωσε στις 28 Ιουλίου. Η Ελένη πάλεψε τα τελευταία δέκα χρόνια ενάντια στον καρκίνο με αποφασιστικότητα και τρομερό σθένος. Ποτέ δεν τα έβαζε κάτω. Παρ' όλες τις δυσκολίες που αντιμετώπιζε πάντα έβρισκε τη δύναμη να αγωνιστεί με πάθος για τη ζωή.

Ήταν μια από τις αρχιτέκτονες του Ενιαίου Ρυθμιστικού Σχεδίου Λευκωσίας (ΕΡΣΛ) και εργάστηκε με απίστευτο ζήλο και επαγγελματισμό για την αρχιτεκτονική και για το καλό της πόλης της Λευκωσίας. Οι συνάδελφοί της τη χαρακτήριζαν αστείρευτη πηγή νέων ιδεών. Διψούσε για νέες γνώσεις και εμπειρίες και η συνεχής αναζήτησή της για κάτι περισσότερο από το άνετο και συνηθισμένο ήταν έμπνευση όχι μόνο για επαγγελματική ανάπτυξη, αλλά και προσωπική καλλιέργεια.

Η εκλιπούσα πίστευε βαθιά στη συνεργασία Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων και στο κοινό μέλλον των δύο κοινοτήτων σε μια ενωμένη Κύπρο. Μέσα από τα δικαιοδικά έργα του Ενιαίου Ρυθμιστικού Σχεδίου Λευκωσίας δούλεψε με Ε/κ και Τ/κ συνάδελφους



**Στιγμιότυπο από την τελετή απονομής των βραβείων Europa Nostra που πραγματοποιήθηκε στις 10 Ιουνίου, στο ιστορικό Μέγαρο Μουσικής του Άμστερνταμ «Concertgebouw». Από αριστερά: ο παγκοσμίως φήμης τενόρος και πρόεδρος της Europa Nostra, Plácido Domingo, οι αρχιτέκτονες-υπεύθυνες του έργου της δικαιοδικής ομάδας μελέτης, Ελένη Πετροπούλου και Gul Ozlek, και η Ευρωπαϊκή Επίτροπος Εκπαίδευσης, Πολιτισμού, Πολυγλωσσίας και Νεολογίας, Ανδρούλλα Βασιλείου.**

της κτίζοντας δεσμούς άρρηκτης φιλίας και σεβασμού. Η πρόσφατη υψηλή διάκριση με το πρώτο βραβείο Europa Nostra για τη δικαιοδική μελέτη του ΕΡΣΛ «Η αρχιτεκτονική κληρονομιά της περιοχής της Νεκρής Ζώνης στην Εντός των Τειχών πόλη της Λευκωσίας, Κύπρος», υπήρξε ιδιαίτερη τιμή για όλη την ομάδα και την ίδια προσωπικά.

Η κηδεία της Ελένης Πετροπούλου τελέστηκε σε κλίμα βαθύτατου πένθους το Σάββατο 30 Ιουλίου, από τον ιερό ναό της Μεταμόρφωσης του Σωτήρος στο Πέρα Χωριό Νήσου.

## Ο Γ. Μαυρογένης φιλοτέχνησε την προτομή του Στέλιου Πισή

Ο Γιώργος Μαυρογένης, ο πολυβραβευμένος καλλιτέχνης με το πολύπλευρο και πολυδιάστατο ταλέντο, συγκινημένος από τη δύναμη ψυχής του νεαρού συνθέτη Στέλιου Πισή, που, παρά τις δυσκολίες της ασθένειάς του που τον κρατούν χρόνια τώρα καθηλωμένο στο κρεβάτι, εξακολουθεί αγόγγυστα να συνθέτει και να μοιράζει τη μουσική και την ψυχή του, αποφάσισε να φιλοτεχνήσει αφιλοκερδώς την προτομή του και να τη χαρίσει στην οικογένειά του. Οι γονείς του Στέλιου, βαθύτατα συγκινημένοι, επισκέφθηκαν τον καλλιτέχνη στο ατελιέ του στη Λευκωσία και παρέλαβαν την κατάλευκη προτομή, η οποία παρουσιάζει το Στέλιο ευθυτενή και χαμογελαστό. Ο γλύπτης τούς εξήγησε το σκεπτικό της συγκινημένης προτομής που παριστάνει το Στέλιο ως έναν αγωνιστή, έναν αθλητή με γυμνό το στήθος, όπως ακριβώς οι αθλητές στους αγώνες της αρχαίας Ελλάδας. «Στη συνειδήσή μου», είπε ο κ. Μαυρογένης, «ο Στέλιος είναι νικητής, είναι Ολυμπιονίκης της ζωής και έτσι τον έφτιαξα. Ήθελα να έχει κι ένα στεφάνι ελιάς στα μαλλιά του αλλά αυτό δε γίνεται με γύψο. Θα το φτιάξουμε από άλλο υλικό, ασήμι ή μπρούντζο». Η προτομή μεταφέρθηκε στο σπίτι του συνθέτη στη Λεμεσό. Ο Στέλιος, βαθιά συγκινημένος, ευχαρίστησε το Γιώργο Μαυρογένη για το πολύτιμο του δώρο.





• ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ •  
 ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ •  
 ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ •

# ΑΤΖΕΝΤΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

• ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ •  
 ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ •  
 ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ • ΣΥΝΑΓΛΙΕΣ • ΘΕΑΤΡΟ • ΣΙΝΕΜΑ • ΕΚΘΕΣΕΙΣ •



σινεμά

15-17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 21:00

## «Short Matters!»

Το υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού, το Ίδρυμα ARTos και η Ευρωπαϊκή Ακαδημία Κινηματογράφου, με τη στήριξη του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου Κύπρου, διοργανώνουν το Φεστιβάλ Βραβευμένων Ευρωπαϊκών Ταινιών Μικρού Μήκους «Short Matters!». Το Φεστιβάλ διοργανώνεται για πέμπτη συνεχή χρονιά στην Κύπρο, η οποία είναι πλέον ένας από τους καθιερωμένους «σταθμούς» του Short Matters! Στο Φεστιβάλ προβάλλονται οι κορυφαίες ταινίες που επιλέγονται από διάφορα φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους που πραγματοποιούνται στην Ευρώπη. Τα είδη των ταινιών είναι animation, ντοκιμαντέρ και μυθοπλασία, με συνολικά δεκατέσσερις χώρες να εκπροσωπούνται.

Στο Ίδρυμα ARTos, στη λεωφ. Αγίων Ομολογητών 64. Πληροφορίες: 22445455. [www.artosfoundation.org](http://www.artosfoundation.org).





## Νύκτες καλοκαιριού στη Λευκωσία

Μια δροσερή νότα στα ωραία λευκωσιάτικα βράδια αποτελεί και φέτος η εναλλακτική καλοκαιρινή πρόταση του δήμου Λευκωσίας. Ποικίλα καλλιτεχνικά δρώμενα φιλοξενοούνται στις συνοικίες και τις πλατείες της πόλης. Οι εκδηλώσεις περιλαμβάνουν μουσική, θέατρο και άλλα καλλιτεχνικά δρώμενα με συμμετοχή, κυρίως ντόπιων καλλιτεχνικών σχημάτων.

### 1 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ • ΠΟΛΥΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΧΡΥΣΑΛΙΝΙΩΤΙΣΣΑΣ

#### «Μουσικό μωσαϊκό»

Συναυλία με έντεχνη ελληνική μουσική, με τις Δέσπω Πλυτά και Μάρω Σαρρή Στιβαρού (πιάνο).

### 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ • ΑΡΧΟΝΤΙΚΟ ΙΕΡΟΔΙΑΚΟΝΟΥ

#### «Μουσικοί δρόμοι Κύπρος-Μικρά Ασία»

Συναυλία από το Πολιτιστικό Εργαστήρι Αγίων Ομολογητών.

### 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ • ΑΥΛΗ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΜΕΓΑΡΟΥ

#### Συναυλία κάτω από την πανσέληνο

Το συγκρότημα «Love is in the air» δίνει συναυλία με αφορμή την τελευταία πανσέληνο του καλοκαιριού, με jazz, latin, τραγούδια των Beatles, ABBA, Whitney Houston, Celine Dion και ελληνικό ρεπερτόριο για τον έρωτα, το φεγγάρι κ.ά.

### 16 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ • ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΗ ΚΑΪΜΑΚΛΙΟΥ

#### Ελληνική δισκογραφία

Το μουσικό σχήμα «Λωποδύτες» δίνει συναυλία με παλιά και νέα τραγούδια της ελληνικής δισκογραφίας.



### 20 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ • ΠΛΑΤΕΙΑ ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑΣ

#### 6ο Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού

Ο Πολιτιστικός Λαογραφικός Όμιλος Λευκωσίας σε συνεργασία με το δήμο Λευκωσίας διοργανώνουν το Φεστιβάλ, στο οποίο συμμετέχουν συγκροτήματα από διάφορες χώρες.

### 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ • ΥΠΑΙΘΡΙΟ ΘΕΑΤΡΟ ΠΥΛΗΣ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ

#### Μελοποιημένη ποίηση Σεφέρη

Συναυλία με αφορμή τα 40 χρόνια από το θάνατο του Γιώργου Σεφέρη, με τους τραγουδιστές Γιώργο Καλογήρου και Αργυρώ Χριστοδούλου. Διοργανώνεται από το Ίδρυμα ARTos σε συνεργασία με το δήμο Λευκωσίας.

Ώρα έναρξης για όλες τις εκδηλώσεις 20:30.

Είσοδος ελεύθερη.

Πληροφορίες: [www.nicosia.org.cy](http://www.nicosia.org.cy), 22797004.

## σινεμά

### ΜΕΧΡΙ 4 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

#### «Μαραθώνιος θερινών προβολών»

Το υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού-Πολιτιστικές Υπηρεσίες και το Θέατρο Ένα διοργανώνουν το «Μαραθώνιο θερινών προβολών». Κάτω από το φεγγάρι και με τη νοσταλγική ατμόσφαιρα του υπαίθριου κινηματογράφου, ο θεατής έχει την ευκαιρία να παρακολουθήσει ταινίες από το κλασικό ρεπερτόριο του κινηματογράφου, καθώς και ταινίες της πιο πρόσφατης παραγωγής – κοινωνικές, πολιτικές, αλλά και κωμωδίες.

Στο Κινηματοθέατρο Κωνστάντια, στην οδό Σόλωνος Μιχαηλίδη 15, Παλλουριώτισσα, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο και Κυριακή. Είσοδος €4. Δωρεάν για τα παιδιά κάτω των 10 ετών. Πληροφορίες: 22439838, 22348203.

## ΕΙΚΑΣΤΙΚΑ

**21-27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**

### Εντός της Πύλης...

#### των ήχων και των χρωμάτων

Ο Γιώργος Α. Κωνσταντίνου φιλοξενείται από το δήμο Λευκωσίας στην Πύλη Αμμοχώστου, στα πλαίσια των εορτασμών για τα 30χρονα της Πύλης ως χώρου πολιτισμού. Παρουσιάζει την καινούρια δουλειά του με τίτλο «Γιώργος, αγνώστου χρόνου. Ρώτα τη σιωπή μου και θα σου μαρτυρήσει όλη την αλήθεια», με τα χρώματα της βυζαντινότροπης λαϊκής ζωγραφικής του και έχοντας ως πηγή έμπνευσης τους ήχους της κρητικής μουσικής. Κάνει επίσης μια αναδρομή σε παλαιότερα του έργα.

Στις 26 Σεπτεμβρίου στα πλαίσια της έκθεσης θα δοθεί συναυλία στον ίδιο χώρο, στις 20:00 από Κρητικούς και Κύπριους μουσικούς. Θα παρουσιαστούν τα τραγούδια που αποτέλεσαν πηγή έμπνευσης του Κωνσταντίνου.

**Πληροφορίες: 99322097, 99418639.**



**21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ-8 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**

### «Espace Blanc»

Η ομάδα τέχνης «242» ([www.twofourtwo.com](http://www.twofourtwo.com)) παρουσιάζει μια εγκατάσταση που αποτελείται από γλυπτικούς αρχιτεκτονικούς όγκους τοποθετημένους σε μια κεντρική πλατφόρμα και επιτοίχιες φωτεινές κατασκευές μεταμορφώνοντας το χώρο της γκαλερί σε ένα εικονικό αστικό λευκό τοπίο, «Espace Blanc». Στη νέα εικαστική πρόταση των «242» η συνήθης απεικόνιση του σώματος αντικαθιστάται από τους όγκους και η φωτογραφία από το φως.

Κατά τη διάρκεια της έκθεσης θα κυκλοφορήσει το βιβλίο μονογραφία '15 ANS TWOFOURTWO', για τη δεκαπενταετή εικαστική πορεία της ομάδας.

**Στην γκαλερί «Αργώ», Λεωφόρος Διγενή Ακρίτα 64.**

**Πληροφορίες: 22754009, [www.argogallery.org](http://www.argogallery.org).**

**3-4 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**

### «Flying Away 2011»

Στο 5ο Φεστιβάλ «Flying Away 2011» περισσότεροι από 60 εκθέτες θα παρουσιάσουν διάφορα έργα τέχνης όπως κοσμήματα, πίνακες ζωγραφικής, φωτογραφίες και πολλά άλλα.

Εξάλλου, εννέα DJ θα κάνουν επίδειξη των δεξιοτήτων τους στα decks κατά τη διάρκεια του διημέρου, ενώ θα πραγματοποιηθούν και διάφορες παραστάσεις.

**Το Φεστιβάλ ξεκινά το Σάββατο 3 Σεπτεμβρίου στις 18:00.**

**Στο γήπεδο Ορφέα στη Λευκωσία.**

**Πληροφορίες: 96670494.**

**22 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 19:30****«Ταξίδι στο Χρόνο: Γιώργος Σεφέρης, ποιητής και πολίτης»**

Με αφορμή τα 40 χρόνια από το θάνατο του Γιώργου Σεφέρη, το Ίδρυμα ARTOS σε συνεργασία με το υπουργείο Πολιτισμού και Τουρισμού της Ελλάδας και την Πρεσβεία της Ελλάδος στην Κύπρο πραγματοποιούν σειρά εκδηλώσεων με τίτλο «Ταξίδι στο Χρόνο: Γιώργος Σεφέρης, Ποιητής και Πολίτης».

Η σειρά ξεκινά με τα εγκαίνια της έκθεσης πολυμέσων με τίτλο «Γιώργος Σεφέρης: ποιητής και πολίτης». Στην έκθεση παρουσιάζεται η ζωή, το έργο και η πορεία του νομπελίστα ποιητή (με φωτογραφικό υλικό και βίντεο-εγκαταστάσεις) από την ημέρα της γεννήσεώς του μέχρι και το θάνατό του.

Ο ερχομός της έκθεσης στην Κύπρο είναι σημαντικός, δεδομένου ότι ο μεγάλος ποιητής όχι μόνο έζησε στην Κύπρο, αλλά και η ίδια η Κύπρος αποτέλεσε πηγή έμπνευσης για μερικά από τα μεγαλύτερα ποιήματά του. Η έκθεση έχει ήδη παρουσιαστεί στη βιβλιοθήκη της Φρανκφούρτης, στη Σμύρνη, στο πλαίσιο του διεθνούς συνεδρίου για το Γιώργο Σεφέρη, στο Ελληνικό Κέντρο Πολιτισμού στο Πεκίνο στο πλαίσιο των δράσεων για τους Ολυμπιακούς Αγώνες το 2008 στην Κίνα, στην Αθήνα και σε μεγάλο αριθμό πόλεων της Ελλάδας, καθώς και στην Κωνσταντινούπολη.



Το ίδιο βράδυ (21:00) θα πραγματοποιηθεί η προβολή ντοκιμαντέρ του Κύπριου σκηνοθέτη Ανδρέα Πάντζη με τίτλο «Ο Σεφέρης στη χώρα της έκλειψης». Το ντοκιμαντέρ είναι ένα οδοιπορικό πάνω στις πηγές έμπνευσης του μεγάλου νομπελίστα ποιητή Γεώργιου Σεφέρη στην κατεχόμενη Κύπρο, μια προσπάθεια να βρεθεί η σχέση μεταξύ των φωτογραφιών και των ποιημάτων του. Ανιχνεύεται η πορεία του με δυσκολία, με συνεχή εμπόδια. Οι τόποι που τον ενέπνευσαν δεν είναι πια οι ίδιοι. Ένα ταξίδι μέσα στο χρόνο και στο χώρο.

**Είσοδος ελεύθερη. Πληροφορίες: 22445455 και [www.artosfoundation.org](http://www.artosfoundation.org).**

**το αντικείμενο του μήνα****Φόρεμα, 1958**

Φόρεμα της Λουκίας Ζαμπέλα που φόρεσε την επομένη μέρα του γάμου της, «Δευτερκάτικο» όπως συνηθίζεται να λέγεται. Η Λουκία και ο Μιχαλάκης Ζαμπέλας παντρεύτηκαν στις 6 Σεπτεμβρίου 1958. Αντιπροσωπεύει μια σημαντική περίοδο της κοινωνικής ιστορίας του τόπου, αφού είναι κατασκευασμένο από κυπριακό υφαντό ακολουθώντας τις οδηγίες για «Παθητική αντίσταση».

Το φόρεμα το δώρισε η Λουκία Ζαμπέλα στο Λεβέντειο το 1986 όταν το Μουσείο οργάνωνε την έκθεση «Λευκωσία 1878-1960 ενδυμασίες μιας εποχής», που παρουσιάστηκε το 1986 στο Φεστιβάλ Λευκωσίας, στο χώρο της σημερινής αίθουσας «Μελίνα Μερκούρη».

**Δωρεά: Λουκία Μιχαλάκη Ζαμπέλα  
D/1986/0.252**



**Βολικό  
ωράριο  
6:00π.μ.-7:30μ.μ.**

Ο παιδοκομικός Σταθμός Παιδικές Αναμνήσεις σας παρέχει βολικό ωράριο καθημερινά από τις 6:00π.μ. - 7:30μ.μ. και Σάββατο 7:00π.μ. - 2:30μ.μ.

Ηλικίες 1-4 χρόνων και απογευματινή απασχόληση από 1-12 χρόνων (επιπλέον παρέχεται σχολικό διάβασμα σε παιδιά δημοτικού).

Προσφέρεται ειδικό πρόγραμμα με δραστηριότητες για όλα τα παιδιά από 1-12 χρόνων κατά τη διάρκεια των γιορτών των Χριστουγέννων, Πάσχα και καλοκαίρι (και Αύγουστο).

Ο παιδοκομικός σταθμός διαθέτει και σχολικό λεωφορείάκι.

**Δωριέων 20 Άγιος Αντρέας - Λευκωσία**

**Τηλ: 77 77 17 19, Φαξ: 22 78 54 05**

**[paidikesanamniseis@cytanet.com.cy](mailto:paidikesanamniseis@cytanet.com.cy)**





**«Κύπρια 2011»**

Το πολιτιστικό Φεστιβάλ «Κύπρια», που διοργανώνει το υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού, δεσπόζει των πολιτιστικών εκδηλώσεων του Σεπτεμβρίου, με 11 εκδηλώσεις μουσικής, θεάτρου και χορού, και 27 παραστάσεις σε όλες τις πόλεις της Κύπρου. Στόχος του υπουργείου είναι ο κάθε πολίτης να μπορεί να έχει πρόσβαση σε υψηλού επιπέδου καλλιτεχνικές εκδηλώσεις, γνωρίζοντας έτσι καλύτερα τη δική του κουλτούρα και αποκτώντας μια πρώτη επαφή με άλλες. Από τις εκδηλώσεις ξεχωρίσαμε:

**2 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:30****Φαραντούρη-Αλκίνοος  
Ιωαννίδης, αφιέρωμα  
στο Νίκο Γκάτσο**

Ένα απάνθισμα τραγουδιών που δημιουργήθηκαν πάνω σε στίχους του Νίκου Γκάτσου θα παρουσιάσουν η Μαρία Φαραντούρη και ο Αλκίνοος Ιωαννίδης, ο οποίος με την παράλληλη ιδιότητά του, αυτή του συνθέτη, παρουσιάζει τα καινούργια τραγούδια που συνέθεσε σε στίχους Νίκου Γκάτσου. Φέτος συμπληρώνονται 100 χρόνια από τη γέννηση του κορυφαίου ποιητή και σικουργού.

**Στο Αμφιθέατρο Σκαλί Αγλαντζιάς.****Εισιτήρια στο Κινηματοθέατρο Παλλάς, τηλέφωνο 22410181.****Πληροφορίες: 22208400, [www.rolloutvs.com](http://www.rolloutvs.com).****17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:30****«Κολασμένη κωμωδία: Οι εξομολογήσεις  
ενός κατά συρροή δολοφόνου»**

Πρωταγωνιστής της θεατρικής παράστασης «Κολασμένη κωμωδία: Οι εξομολογήσεις ενός κατά συρροή δολοφόνου» είναι ο υποψήφιος για Όσκαρ, διάσημος ηθοποιός του θεάτρου και του κινηματογράφου, John Malkovich. Συνοδεύεται από την ορχήστρα Wiener Akademie και δύο σοπράνο. Θα ακουστούν ζωντανά, κομμάτια από Mozart, Beethoven, Vivaldi και Haydn.

Η «Κολασμένη κωμωδία» είναι ένα θεατρικό για ορ-



χήστρα μπαρόκ, δυο σοπράνο κι έναν ηθοποιό. Πρόκειται για πραγματική ιστορία, βασισμένη στη ζωή του Jack Unterweger, ο οποίος ήταν ένας αγαπητός στο βιεννέζικο κοινό ποιητής, επιτυχημένος συγγραφέας και δημοσιογράφος, αλλά και κακόφημος γυναικοκατακτητής και δολοφόνος, ο οποίος κατηγορήθηκε για το φόνο μεγάλου αριθμού πορνών στη Βιέννη, το Γκρατζ και την Πράγα. Φυλακίστηκε, του απονεμήθηκε χάρη, και κατέφυγε στις ΗΠΑ όπου συνέχισε τη δράση του. Συνελήφθηκε στο Μαϊάμι, μεταφέρθηκε στην Αυστρία, κατηγορήθηκε και τελικά αυτοκτόνησε, αφού κρίθηκε ένοχος για 11 υποθέσεις ανθρωποκτονίας.

**Στο Αμφιθέατρο Μακάριος Γ΄ (Σχολή Τυφλών).****Πληροφορίες: 70006077, 22410181,****[www.dfamous.net](http://www.dfamous.net).**



## συνεχίζονται

### ΜΕΧΡΙ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

Το Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου διοργανώνει την έκθεση «Η Μόρφου ως Θεομόρφου. Του χθες, του σήμερα και του αύριο», στο κτίριο του Ιδρύματος στη Φανερωμένη. Ανοικτή καθημερινά, 10:00-19:00 (εκτός τραπεζικών αργιών).

### ΜΕΧΡΙ 17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

Ομαδική έκθεση, στην γκαλερί «Αποκάλυψη», με τίτλο «Καλοκαιρινή δροσιά 2011». Χυτρών 30, Μέγαρο Τοφάρκο. Πληροφορίες: 22300150, [www.apocalypse-gallery.com.cy](http://www.apocalypse-gallery.com.cy).

### ΜΕΧΡΙ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

Η Πινακοθήκη του Πολιτιστικού Κέντρου του Ιδρύματος Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ΄ φιλοξενεί την έκθεση: «Από τα κόκκαλα βγαλμένη... 190 χρόνια από την Επανάσταση του 1821. Η συμμετοχή της Κύπρου». Πλατεία Αρχιεπισκόπου Κυπριανού, Λευκωσία. Πληροφορίες: 22430008, [www.makariosfoundation.org.cy](http://www.makariosfoundation.org.cy).

### ΜΕΧΡΙ ΤΟ 2012

Έκθεση «Τέχνη εστί... Η τέχνη της Κύπρου μέσα από τους αιώνες», που διοργανώνεται από το Πολιτιστικό Κέντρο της Marfin Laiki Bank προς τιμή των 50 χρόνων της Κυπριακής Δημοκρατίας. Στο πλαίσιο της λειτουργεί το εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Τέχνη είναι!» για παιδιά της Δημοτικής Εκπαίδευσης. Στο Πολιτιστικό Κέντρο της Marfin Laiki Bank, στη λεωφόρο Βύρωνος 32. Δευτέρα-Παρασκευή: 10:00-13:00 και 16:00-20:00. Σάββατο: 10:00-14:00. Κυριακή και αργίες κλειστή. Πληροφορίες: 22718601.

Οι υπόλοιπες παραστάσεις του Φεστιβάλ είναι:

**1 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου: Συναυλία Συμφωνικής Ορχήστρας Νέων με τίτλο «Με νεανικό πάθος».

**14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου: Συναυλία Συμφωνικής Ορχήστρας Κύπρου με το έργο «Ο βαφτιστικός».

**15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου: Χορευτική παράσταση με τίτλο «Waltz», με το Φώτη Νικολάου.

**19 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ΄: Θεατρική παράσταση του έργου του Σαίξπηρ, «Οθέλλος» (Γ. Κιμούλης και Κ. Μαρκουλάκης).

**20 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου: Συναυλία με τίτλο «Βραδιά όπερας» (Ορχήστρα Δωματίου Πράγας).

**23, 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ΄: Θεατρική παράσταση του έργου «Σκηνοβάτες» (Εθνικό Θέατρο Ελλάδας/Σταμάτης Φασουλής).

**25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Σκαλί Αγλαντιζιάς: Μουσικοχορευτικές παραστάσεις με τίτλο «Σταυροδρόμια» (Λαογραφικός Όμιλος Λεμεσού).

**26 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ** Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου: Χορευτικές παραστάσεις με τίτλο «Mapping the wind» με την Alexandra Waierstall.

**30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ΚΑΙ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ** Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ΄: Μιούζικαλ «Οι άνδρες προτιμούν τις ξανθιές» (Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου).

Τιμές εισιτηρίων για όλες τις παραστάσεις: €15/€10.

Πληροφορίες: 22208400.

### ΑΠΟ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

## Εκπαιδευτικό πρόγραμμα κεραμικής

Το Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο, σε συνεργασία με την Υπηρεσία Κυπριακής Χειροτεχνίας, οργανώνει εκπαιδευτικό πρόγραμμα για ενήλικες, για την εφυσωμένη μεσαιωνική κεραμική, διαρθρωμένο σε τέσσερα δίωρα εβδομαδιαία μαθήματα. Το πρόγραμμα θα γίνεται κάθε Τετάρτη απόγευμα (15:30) στο Λεβέντειο Μουσείο, ενώ πρακτική εξάσκηση στη διακόσμηση αγγείων κατά τα μεσαιωνικά πρότυπα θα λαμβάνει χώρα στους χώρους της Υπηρεσίας Χειροτεχνίας. Μετά το τέλος του προγράμματος, τα κεραμικά που θα προκύψουν θα παρουσιαστούν σε έκθεση στο Λεβέντειο. Κόστος συμμετοχής: €35/€30 (για φοιτητές).

Έναρξη προγράμματος: 28 Σεπτεμβρίου. Περιορισμένος αριθμός θέσεων. Δηλώσεις συμμετοχής: 22661475 ή [info@leventismuseum.org.cy](mailto:info@leventismuseum.org.cy).

**μουσική****12-17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ****3ο Διεθνές Φεστιβάλ Σύγχρονης Μουσικής Φάρος**

Έχοντας ως στόχο την προβολή της μουσικής του 20ού και του 21ου αιώνα και την προώθηση δημιουργίας, ανάπτυξης και ερμηνείας νέων συνθέσεων από όλο τον κόσμο, το Διεθνές Φεστιβάλ Σύγχρονης Μουσικής Φάρος είναι μοναδικό στο είδος του γεγονός στην περιοχή της ανατολικής Μεσογείου.

Το Φεστιβάλ θα πραγματοποιηθεί για τρίτη συνεχή χρονιά και αποτελείται από επτά συναυλίες και δύο εκπαιδευτικές δραστηριότητες. Μέσα στα πλαίσια του Φεστιβάλ θα ενώσουν τις δυνάμεις τους ορισμένα από τα πιο επιφανή σύνολα του χώρου της σύγχρονης μουσικής και θα συνεργαστούν με πάνω από 15 νεαρούς, αλλά διαπρεπείς, συνθέτες από όλο τον κόσμο, οι οποίοι σύνθεσαν έργα αποκλειστικά για το Φεστιβάλ.

**12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:30**

Το Τρίο Ίαμα δίνει συναυλία με έργα που γράφτηκαν ειδικά γι' αυτούς. Ταυτόχρονη προβολή ειδικής ταινίας.

**13 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:00**

Το Τρίο Ίαμα συνθέτει και αυτοσχεδιάζει για άτομα με ειδικές ανάγκες (η παράσταση θα δοθεί στο Ευρωπαϊκό Πανεπιστήμιο Κύπρου).

**13 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 18:30**

Έργα νεαρών Κυπρίων συνθετών εκτελούνται από τους Musiques Nouvelles. Ακολουθεί ανάλυση και εργαστήριο από το διεθνούς φήμης συνθέτη Joshua Fineberg.

**3 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 21:00****Δήμητρα Γαλάνη και Βασιλικός**

Συναυλία της Δήμητρας Γαλάνη και του Βασιλικού.

Στο «Σκαλί» Αγλαντζιάς. Είσοδος: €25.

Πληροφορίες: 77777010, 22767711.

**14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:30**

Συναυλία των Musiques Nouvelles.

**15-16 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:30**

Συναυλίες της Moscow Contemporary Music Ensemble.

**17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 11:00pm**

Διάλεξη και παρουσίαση με θέμα τη σύγχρονη μουσική στη Ρωσία, από την καλλιτεχνική διευθύντρια και τους μουσικούς του Moscow Contemporary Music Ensemble.

Στο The Shoe Factory.

Εισιτήρια: €22/€17. Πληροφορίες:

[www.pharosartsfoundation.org](http://www.pharosartsfoundation.org), 22663871.

**θέατρο****10-11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 21:00****«Το ημερολόγιο του Αδάμ και της Εύας»**

«Το Ημερολόγιο του Αδάμ και της Εύας» είναι ένα ιδιαίτερο, χειροποίητο μιούζικαλ «τσέπης», βασισμένο στους αδαμικούς μύθους του Μαρκ Τσέιβς.

Παίζουν: Βασίλης Ανδρέου, Άννα Κουτσαφτίκη, Δημήτρης Μυλωνάς, Διασκευή-Σκηνοθεσία: Λίλλυ Μελεμέ.

Στο Ίδρυμα ARTos, στη λεωφ. Αγίων Ομολογητών 64.

Είσοδος: €15.

Πληροφορίες: 99813628 και [www.artosfoundation.org](http://www.artosfoundation.org).

## φωτογραφία

**14-17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**

### Γιορτή Παγωτού

Φωτογραφικό διαγωνισμό με θέμα το παγωτό διοργάνωσε και φέτος η Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Περιφέρειας (ΕΤΑΠ) Λευκωσίας, σε συνεργασία με τη Φωτογραφική Εταιρεία Κύπρου. Ο διαγωνισμός έγινε στα πλαίσια της «Γιορτής Παγωτού». Η σχετική έκθεση φωτογραφίας θα παρουσιάζεται στην Πύλη Αμμοχώστου. Τα εγκαίνια θα τελέσει η δήμαρχος Λευκωσίας στις 14 Σεπτεμβρίου στις 20:00, κατά τη διάρκεια των οποίων θα γίνει βράβευση των τριών καλύτερων φωτογραφιών.

Η «Γιορτή Παγωτού» θα γίνει στις 17 Σεπτεμβρίου, για τρίτη συνεχόμενη χρονιά στην Τάφρο της Πύλης Αμμοχώστου. Όπως και κάθε χρόνο οι βιομηχανίες κυπριακού παγωτού θα δίνουν δωρεάν παγωτό στο κοινό. Θα υπάρχει ψυχαγωγία για τα παιδιά, μουσική και παραδοσιακά εδέσματα.



**21-25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**

### SEPTEMBERFEST NICOSIA BEER FUN FESTIVAL

### Φεστιβάλ μπίρας στη Λευκωσία



Η Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Περιφέρειας Λευκωσίας, ο δήμος Λευκωσίας, το Εμπορικό Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας και η Display Art διοργανώνουν, για πρώτη φορά, στην πρωτεύουσα από τις 21 μέχρι τις 25 Σεπτεμβρίου (18:30-24:00), το φεστιβάλ μπίρας με την ονομασία Septemberfest Nicosia Beer Fun Festival. Στόχος των διοργανώσεων είναι όπως το Φεστιβάλ καταστεί ετήσιος θεσμός και σημείο αναφοράς για τη Λευκωσία.

Το Φεστιβάλ θα γίνει στο χώρο της Τάφρου Κωσταντζά, ο οποίος προσφέρεται για τέτοιες εκδηλώσεις. Στην όλη δραστηριότητα θα συμμετάσχουν εστιατόρια και μπυραρίες από την εντός των τειχών πόλη.

Οι διοργανωτές αναμένουν ότι η εκδήλωση θα αναζωογονήσει την πόλη, θα προσελκύσει επισκέπτες και από άλλες πόλεις και θα αποτελέσει ένα μοναδικό πόλο έλξης για χιλιάδες τουριστών που θα βρίσκονται στην Κύπρο.

Το Φεστιβάλ θα περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων: Μπίρα και φαγητά, πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα και άλλα. Στην όλη διοργάνωση θα περιλαμβάνονται και πολιτιστικές δραστηριότητες της Λευκωσίας.

Είσοδος: €5. Πληροφορίες: 22485420.





## αγαπημένα σημεία της πόλης

Τα αγαπημένα τους μέρη στη Λευκωσία μάς συστήνουν επώνυμα πρόσωπα που ζουν και εργάζονται στην πρωτεύουσα. Η «Π», μέσα από τη στήλη αυτή, φιλοδοξεί να αναδείξει τα πιο hot σημεία της πόλης, που αποτελούν πόλο έλξης για τους δημότες. Η λειτουργός Θεατρικής Ανάπτυξης του Θεατρικού Οργανισμού Κύπρου, Μαρίνα Μαλένη, είναι η σημερινή φιλοξενούμενη της στήλης.



Φωτογραφία: Ειρήνη Θεοδώρου

Το **Δημοτικό Θέατρο Λευκωσίας**. Ήταν το πιο αγαπημένο μου σημείο από τον καιρό που ήμουν μικρή. Τώρα πια, σαν καταδικασμένος να μένει σε απόσταση έρωτας, προκαλεί νοσταλγία, θλίψη, πικρά χαμόγελα και θυμό από τα αμέτρητα, αναπάντητα, οργίλα «γιατί».



**Οι νύχτες της** (της Λευκωσίας). Όπου κι αν είσαι, ό,τι κι αν κάνεις, οι νύχτες της πρωτεύουσας είναι μαγικές, δεν αλλάζονται με τίποτα – σε αυλή, βεράντα, ταβερνάκι, ή απλά στις κούνιες του πάρκου, όπως κάναμε παλιά. Ή στην τσιρινή μας γλυκιά συνήθεια, το **3Cows ice cream**, που είναι ο πιο φιλικός χώρος για να... πάνε τα φαρμάκια κάτω. Μην ξεχάσετε το hot fudge.



Η **Πύλη Αμμοχώστου** και τα ενετικά τείχη. Η ιστορία τους γοητευτική και εντυπωσιακή όπως τη μοιράστηκε γενναιόδωρα μαζί μας η Μάρω Θεοδοσιάδου.



Τα **χαλάσματα της πράσινης γραμμής**, όσα έμειναν. Χαλάσματα της ψυχής μας που βουβά, αλλά με πείσμα, είναι εκεί για να θυμίζουν.



Λατρεύω τις παλιές πόρτες στη **Χρυσολινόπια**. Είναι μαγικές. Με τη δική τους ιστορία, τα χρώματα, τα σχέδια, τα φυλαγμένα μυστικά...



**Κρατικό Θέατρο**. Επιτέλους! Ο ΘΟΚ ιδρύθηκε το 1971 και 40 χρόνια μετά, έχοντας διαγράψει λαμπρή ιστορία στον ελληνικό χώρο, επιτέλους αποκτά τη δική του στέγη και μάλιστα στην καρδιά της πρωτεύουσας. Άμα γίνει και το πάρκο στο ΓΣΠ, το τρίγωνο εκεί θα είναι ακαταμάχητο!

Η **Λύδρας**, γιατί μου θυμίζει τις στέλιωτες βόλτες με τον πατέρα μου και τα μωρά μου, όταν ήταν μικρά.

Η **Καστελλιώπια**. Πόσοι ξέρουμε την ιστορία της; Αληθεύει ότι, κατά μία εκδοχή, εκεί στο δωμάτιο ψηλά (το σοβατισμένο τώρα, με άσπρα πλακάκια), ίσως δολοφονήθηκε ο Πέτρος ο Α΄.

**Αγία Παρασκευή**. Μην την πνίγετε την εκκλησία και την ιστορία με άλλα κτίσματα. Φτάνει πια!

**Πλατεία Φανερωμένης** και **οδός Μαρίας Συγκλητικής**. Το σπίτι της αγαπημένης νονάς μου, η ιστορία του χώρου, οι αλλαγές, η ανάμνηση των διάφορων παρεών με τις οποίες κατά καιρούς συνάχαζε στο **Μαθαίο**, ο **Σταυρός του Μισισιρικού**, όλα μαζί με κάνουν να συνειδητοποιώ πόσο μου «μιλά» ο τόπος τούτος και σε πόσα διαφορετικά επίπεδα.

*Mantaray*

DESIGN  
in every  
department



cosmetics



fashion



homeware



foodhall



venue café

DEBENHAMS

in all cities



Από τη βραδιά των βραβείων τον περασμένο Μάρτιο.



**Η κ. Χρυστάλλα Κοτζιά έστησε από το μηδέν  
μιαν επιχείρηση και εργάστηκε σκληρά για να πετύχει**

# Γυναίκα Επιχειρηματίας της πρωτεύουσας

Αν και κατάγεται από το Γέρι, και συνεχίζει να ζει σε αυτό, εντούτοις τιμητικά θα πρέπει να θεωρείται πρωτευουσιάνα. Η κ. Χρυστάλλα Κοτζιά, ιδιοκτήτρια του Chrystalla's Hair Studio, στο Μέγαρο Σιαντεκλέρ, για πέντε μέρες την εβδομάδα εδώ και 40 χρόνια εργάζεται στη Λευκωσία για 12 ώρες τη μέρα! Την αφορμή για να την γνωρίσουμε μάς την έδωσε η πρόσφατη βράβευσή της από την Κυπριακή Ομοσπονδία Γυναικών Επιχειρηματιών Επαγγελματιών (ΚΟΓΕΕ), ως «Γυναίκα Επιχειρηματίας Επαγγελματίας» για το 2010.

ΓΡΑΦΕΙ Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της ΚΟΓΕΕ αποφάσισε όπως το βραβείο του 2010 εστιαστεί σε γυναίκες που μπήκαν στην αγορά εργασίας χωρίς ιδιαίτερα ακαδημαϊκά προσόντα ή άλλες ενισχύσεις και κατέφεραν να επιβληθούν στον τομέα εργασίας τους με μια βιώσιμη και επιτυχημένη, έστω μικρή, επιχείρηση. Η κ. Χρυστάλλα Κοτζιά (Chrystalla's Hair Studio) ήταν μεταξύ των τριών γυναικών που βραβεύθηκαν για τα επιτεύγματά τους. Τη συναντήσαμε Πέμπτη, στο κομμωτήριό της στην οδό Χριστόδουλου Σώζου, όπου ήρθε ειδικά για μας παρόλο που ήταν η μέρα της ξεκούρασής της. Πάντοτε χαμογελαστή και ευδιάθετη, η κ. Χρυστάλλα μας αποκάλυψε τα επαγγελματικά της μυστικά...

#### **Πώς ήταν τα παιδικά σας χρόνια:**

Μόλις τέλειωσα την έκτη τάξη του δημοτικού σχολείου, άρχισα να βοηθώ την οικογένειά μου δουλεύοντας στα χωράφια. Εκείνη την εποχή ελάχιστες γυ-

ναίκες συνέχιζαν στο γυμνάσιο και ακόμα λιγότερες πήγαιναν για ανώτερες σπουδές. Ιδιαίτερα στα χωριά, μετά δυσκολίας έστελναν ακόμα και τα αγόρια στο γυμνάσιο. Εγώ είμαι δίδυμη. Οι γονείς μου έστειλαν τον αδελφό μου στο γυμνάσιο!

#### **Από ποια ηλικία ασχοληθήκατε με την κομμωτική:**

Αρχικά, όταν ήμουν 15 χρόνων, πήγα στο κομμωτήριο «Γιάννης» στην οδό Ονασαγόρου για να μάθω την τέχνη της κομμωτικής. Εκεί κατάλαβα ότι αυτή η δουλειά μου άρεσε και ότι αυτό ήθελα να κάνω για πάντα. Μέσα σε έξι μήνες, αν και ακόμα ήμουν μαθητευόμενη κομμώτρια, με φώναζαν συγχωριανές μου και πήγαινα στα σπίτια τους για να περιποιηθώ τα μαλλιά τους.

#### **Πώς αποφασίσατε να ξεκινήσετε τη δική σας επιχείρηση:**

Τον επόμενο χρόνο έπιασα δουλειά στο κομμωτήριο «Έλενα», της Έλενας Πετροσιάν. Ήταν τότε το πιο γνωστό κομμωτήριο της Λευκωσίας. Ύστερα από μερικά χρόνια, επειδή έβλεπα τις ικανότητές μου στη δουλειά και πόσο με αγαπούσε ο κόσμος, αποφάσισα να κάνω κάτι δικό μου. Φάνηκε εξαρχής ότι είχα ταλέντο στο χτένισμα και στο κόψιμο και έτσι είχα αποκτήσει πελάτισσες που με ζητούσαν προσωπικά.

#### **Με δάνειο 500 λίρες**

##### **Με ποια χρήματα έγινε αυτή η επένδυση:**

Τον καιρό εκείνο ο περισσότερος κόσμος ήταν φτωχός. Είχα μια πελάτισσα, η οποία με συμβούλευσε να κάνω δάνειο από την Τράπεζα Κύπρου. Με σύστησε η ίδια και έτσι πήρα δάνειο 500 λίρες, που ήταν η βάση για να ξεκινήσω την επιχείρησή μου. Από τότε συνεργάζομαι με το ίδιο υποκατάστημα της Τράπεζας, στην οδό Διαγόρου. Συνήθισα τους ανθρώπους εκεί και έχω πάντα τη στήριξή τους.

##### **Ποια ήταν η εξέλιξη του κομμωτηρίου από τότε μέχρι σήμερα:**

Το 1971, άνοιξα, στο ισόγειο του Μεγάρου Σιαντεκλέρ, το κομμωτήριο. Μέσα σε δύο χρόνια η πελατεία μου αυξήθηκε τόσο, ώστε προσέλαβα ακόμα τρεις κομμώτριες. Μετά την εισβολή επεκτείναμε το «Κομμωτήριο Χρυστάλλας» στο χώρο που βρίσκεται και σήμερα. Κτίζω πάνω στο βασικό μου πελατολόγιο εδώ και 40 χρόνια. Έχω πολλές πελάτισσες που σε μένα χτενίζονταν και οι μπότες και οι γιαγιάδες τους. Δεν μπορώ να πω ότι δυσκολεύτηκα, δούλεψα όμως







σκληρά και συνεχίζω να το κάνω. Είμαι της άποψης πως όταν σου αρέσει η δουλειά σου, όλα μπορείς να τα πετύχεις.

Σήμερα έχω εννέα υπαλλήλους και δεν είμαστε απλώς κομμωτήριο. Παρέχουμε μανικιούρ, πεντικιούρ, κερί, θεραπείες και πολλές άλλες υπηρεσίες.

**Επηρεάστηκε ο τομέας σας από την οικονομική κρίση;**

Λίγο ή πολύ όλος ο κόσμος επηρεάστηκε, η ζωή ακριβαίνει σε όλους τους τομείς. Δεν έχασα πελάτισσες. Απλώς κάποιες κοπέλες, στην προσπάθειά τους να εξοικονομήσουν χρήματα, περιορίζουν τις περιποιήσεις που παλαιότερα απολάμβαναν πολύ πιο τακτικά.

### Ηθική ικανοποίηση

**Πώς νιώσατε όταν σας ανακοινώθηκε ότι κερδίσατε το βραβείο της ΚΟΓΕΕ, «Γυναίκα Επιχειρηματίας Επαγγελματίας» για το 2010;**

Αρχικά, όταν η κ. Αλεξάνδρα Γαλανού, πρόεδρος της ΚΟΓΕΕ και πελάτισσά μου εδώ και πολλά χρόνια, μου ανακοίνωσε ότι περιλαμβάνομαι ανάμεσα στις υποψήφιες για το βραβείο, παραξενεύτηκα λίγο. Ήταν όμως μια ωραία έκπληξη. Είναι μια ηθική ικανοποίηση και φυσικά δεν μπορείς να παραβλέψεις ότι το βραβείο συνοδευόταν και από χρηματικό ποσό €1000! Ακόμα και οι πελάτισσές μου το χάρηκαν ιδιαίτερα. Πολλές από αυτές ήρθαν στη βραδιά της απονομής στο Χίλτον για να μου συμπαρασταθούν και να με συγχαρούν.

**Ποια είναι η σχέση σας με τις πελάτισσές σας;**

Την αγάπη τους τη νιώθω καθημερινά. Πιστεύω ότι δεν έχασα ποτέ πελάτισσα, επειδή δεν της άρεσε η δουλειά μου ή επειδή παρεξηγήθηκε μαζί μου. Σπουδές δεν έκανα ποτέ μου. Η συμπεριφορά μου απέναντι σε όποιον μπει στο κατάστημα προέρχεται καθαρά από το τι κουβαλώ μέσα μου ως άνθρωπος. Αγαπώ τις πελάτισσες μου και δεν τους χαλάω χατίρια!

**Είναι όμως ένα απαιτητικό επάγγελμα...**

Δεν αντιμετωπίζω τους ανθρώπους με τη σκέψη ότι μπορεί να είναι ιδιότροποι. Νομίζω ότι είναι υποχρεωσή μου να αντιλαμβάνομαι το τι θέλει η κάθε πελάτισσα και να της το δίνω. Συν του ότι μαθαίνεις την πελάτισσα με την πάροδο του χρόνου.

**Πώς ενημερώνεστε για τις νέες τάσεις στην κομμωτική;**

Ταξιδεύω σε όλο τον κόσμο για να παρακολουθώ σε-



Η κ. Χρυστάλλα Κοτζιά μαζί με το σύζυγό της

**«Όταν σου αρέσει η δουλειά σου, όλα μπορείς να τα πετύχεις»**

μινάρια. Αμερική, Τόκιο, παντού. Βέβαια, παίζει ρόλο και η εμπειρία μου. Όμως, είναι αρχή μου ότι ο κάθε σωστός επαγγελματίας θα πρέπει να επιμορφώνεται. Πρέπει, όμως, να πω ότι εδώ και έξι χρόνια είναι μαζί μου στη δουλειά και ο γιος μου, ο Γιώργος, ο οποίος άρχισε να έχει και δική του πελατεία, ανανεώνοντας το πελατολόγιό μας.

### Δουλειά και οικογένεια

**Μπορέσατε να συνδυάσετε το επάγγελμα με την οικογένεια;**

Κάθε πρωί ξυπνώ στις 4:30, για να έχω τα πάντα έτοιμα στο σπίτι για το σύζυγο και τους δυο μου γιους. Στις 7:00 το πρωί φτάνω στο κομμωτήριο και κλείνω στις 7:00 το βράδυ. Κάθε Κυριακή έκανα τις δουλειές στο σπίτι και μετά το μεσημέρι ερχόμουν να καθαρίσω και να οργανώσω το κομμωτήριο για την επόμενη εβδομάδα. Είμαι γρήγορη και στη δουλειά μου και στο νοικοκυριό! Και οικοκυρά και επιχειρηματίας! Ο Θεός σε κάθε άνθρωπο δίνει κάποια ιδιαίτερα ταλέντα. Σ' εμένα έδωσε τη γρηγοράδα!

# STOA

ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

*Το παραμύθι άρχισε με την γέννηση του μωρού σας και συνεχίζεται  
με την πρώτη του επίσημη εμφάνιση!*



CONSTANZA



LA TRATTORIA



PRIMO PLUS



CONSTANZA PATIO

STOA CATERING



Λαϊονική  
Στέγη



Λέσχη Ιπποδρομιών  
Λευκωσίας



Δημαρχείο Λευκωσίας  
Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας  
Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας

22 875822 | [www.stoalefkosias.com](http://www.stoalefkosias.com)



# Μια εκκλησία κάτω... από τα ενετικά τείχη

Το προσκυνητάρι και το αγίασμα της Αγίας Θέκλας

Κάτω από την οδό Κωνσταντίνου Παλαιολόγου, στη βάση των ενετικών τειχών της Λευκωσίας, μεταξύ του προμαχώνα Κωνσταντίνα και του προμαχώνα Ποδοκάταρο, βρίσκεται το προσκυνητάρι και το αγίασμα της Αγίας Θέκλας. ΓΡΑΦΕΙ Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ



Αν δεν βρεθείς στο γήπεδο προπόνησης του Ολυμπιακού Λευκωσίας στις 23 Σεπτεμβρίου, γύρω στις 6:00 το απόγευμα, και αν δεν είσαι παλιός κάτοικος της περιοχής ή τουλάχιστον να εκκλησιάζεσαι τακτικά στη γειτονική εκκλησία του Αγίου Αντωνίου, τότε είναι πολύ δύσκολο να εντοπίσεις το προσκυνητάρι της Αγίας Θέκλας. Ακόμα όμως και αν το εντοπίσεις δεν μπορείς να εισέλθεις σ' αυτό, αφού είναι καλά κλειδωμένο με τη βαριά μεταλλική πόρτα που το καλύπτει. Εξωτερικά δεν υπάρχει κανένα σημάδι (κάποιος σταυρός για παράδειγμα) που να αφήνει υποψία ότι πρόκειται για προσκυνηματικό χώρο.

Μόνο μια φορά το χρόνο, την παραμονή της γιορτής της Αγίας Θέκλας, η διπλή πόρτα ανοίγει, ο χώρος τακτοποιείται, ανάβουν τα καντήλια και περιμένει τους ιερείς και τους πιστούς για τον καθιερωμένο εσπερινό. Την ευθύνη γι' αυτό έχουν εδώ και πολλές δεκαετίες –ίσως και μερικούς αιώνες– οι ιερείς και οι επίτροποι της εκκλησίας του Αγίου Αντωνίου.

Την ιστορία του χώρου, αλλά και την παράδοση που διατηρείται, την περιγράφει με πολύ γλαφυρό τρόπο η Αγγή Μ. Μιχαηλίδη, στο βιβλίο της «Χώρα, η παλιά Λευκωσία» (έκδοση 1977). Όπως αναφέρει: «Όταν οι Βενεταίνοι, για να κτίσουν τα τείχη [οι Ενετοί, το 1567, είτε για να βρουν πρώτες ύλες για το κτίσιμο των τειχών της Λευκωσίας είτε γιατί κάποια κτίρια βρίσκονταν στα σημεία που θα κτιζόταν το τείχος, κα-

τεδάφισαν περίπου 1500 σπίτια και 80 εκκλησίες], γκρέμισαν την εκκλησία της Αγίας Θέκλας, η μνήμη της Αγίας και το εικόνημά της βρήκαν άσυλο αρχικά στον Άη Γιάννη κι αργότερα στην εκκλησία του Αγίου Αντωνίου. Κάθε χρόνο στις 23 Σεπτεμβρίου, παραμονή της γιορτής της Αγίας Θέκλας, γίνεται ένα μέρος του εσπερινού στην εκκλησία του Αγίου Αντωνίου. Κανονικά πρέπει να γίνει και η περιφορά της εικόνας γύρω από την εκκλησία. Στην ειδική αυτή περίπτωση δεν γίνεται εδώ η περιφορά. Οι ιερείς με την εικόνα της Μεγαλομάρτυρος και Ισαποστόλου Θέκλας, τα παιδιά με τα εξαπτέρυγα, οι ψαλτάδες και το εκκλησίασμα εγκαταλείπουν την εκκλησία κι αρχίζουν πορεία προς τα τείχη. Η λιτανεία κατεβαίνει στην τάφρο κάτω από τον προμαχώνα Ντ' Αβίλα [η αναφορά στο βιβλίο του συγκεκριμένου προμαχώνα είναι λανθασμένη. Ο χώρος βρίσκεται κάτω από τον προμαχώνα Κωνσταντίνα], στο σημείο όπου η παράδοση τοποθετεί την γκρεμισμένη εκκλησία. Εκεί, ένα μέτρο πάνω από την τάφρο, σε ένα κούφωμα, που υπάρχει στο τείχος, τοποθετούν την ιερή εικόνα, και οι ιερείς τελειώνουν τον εσπερινό. Η όλη εικόνα της τελετής στην τάφρο, με γύρω τα

**«Η όλη εικόνα της τελετής στην τάφρο, με γύρω τα ψηλά τείχη, εξακολουθεί και στα χρόνια μας να συγκινεί και να υποβάλλει»**



Ο χώρος κάτω από τον οποίο πιστεύεται ότι ήταν κασμένη, πριν από το 1567, η εκκλησία της Αγίας Θέκλας. Κάποιοι από τους κατοίκους του Αγίου Αντωνίου εισιγούνται να γίνουν ανασκαφές στη βάση των τειχών για να βρεθούν τα ερείπια του ναού, και να κτιστεί ένα σκέπαστρο ώστε ο χώρος να λειτουργεί καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου ως προσκυνηματικός. Μπροστά από την πόρτα φαίνεται η μεταλλική βάση που καλύπτει το παλιό πηγάδι απ' όπου έπαιρναν το αγίασμα της Αγίας Θέκλας. Δεξιά, από τη λιτανεία της εικόνας της Αγίας Θέκλας (και του Αγίου Ηρακλείδου), στις 23 Σεπτεμβρίου 2010, από τον Άγιο Αντώνιο στο προσκυνητάρι της Αγίας, στη βάση των ενετικών τειχών.





Δεξιά, η εικόνα της Αγίας  
Θέκλας και του Αγίου  
Ηρακλειδίου.  
Κάτω, οι πιστοί  
προσκυνούν την εικόνα  
της Αγίας.



ψηλά τείχη, εξακολουθεί και στα χρόνια μας [η συγγραφέας αναφέρεται στη δεκαετία του '70] να συγκινεί και να υποβάλλει.

Κοντά στο κούφωμα-εικονοστάσιο, υπάρχει ένα μικρό πηγάδι, το θαυματουργό αγίασμα της Αγίας Θέκλας. Είναι ειδικό για τις θέρμες, τους ελώδεις πυρετούς, που μάστιζαν για χρόνια τον τόπο. Με το αγίασμα έλουζαν μεγάλους και παιδιά σαν ένα θεραπευτικό αντίδοτο της αρρώστιας. Η επιδημία, όμως, έχει από καιρό εξαφανιστεί και το πηγάδι ξεχάστηκε».

## Σήμερα

Τον περασμένο Σεπτέμβριο είχαμε την ευκαιρία να παρευρεθούμε στον εσπερινό της Αγίας Θέκλας, ο οποίος –όπως ακριβώς το περιγράφει η Αγνή Μ. Μιχαηλίδη– ξεκινάει από την εκκλησία του Αγίου Αντωνίου. Στη συνέχεια του εσπερινού, αντί να γίνει η λιτανεία της εικόνας της Αγίας Θέκλας (η εικόνα απεικονίζει την Αγία Θέκλα μαζί με τον Άγιο Ηρακλειδίο) γύρω από το ναό, η πομπή με τα εξαπτέρυγα, την εικόνα, τους ιερείς, τους ψάλτες και τους πιστούς, βγαίνει από τον περίβολο της εκκλησίας, διασχίζει την οδό Αγίου Αντωνίου και από την πλατεία Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Β' εισέρχεται στην τάφρο όπου σήμερα βρίσκεται το γήπεδο του Ολυμπιακού. Αφού φτάσουν στο σημείο όπου βρίσκεται το προσκυνητάρι, η εικόνα τοποθετείται σε τρί-

ποδα (στο προσκυνητάρι τοποθετείται από νωρίς το απόγευμα αντίγραφο της εικόνας) και οι ιερείς ολοκληρώνουν την ακολουθία.

Οι ιερείς του Αγίου Αντωνίου, πρωτοπρεσβύτερος Σταύρος Καραπατάκης και οικονόμος Σάββας Παπαιακώβου, μας ανέφεραν ότι στην ενορία του Αγίου Αντωνίου συζητείται από τους παλιούς κατοίκους πως αν γίνουν ανασκαφές στο σημείο που είναι το προσκυνητάρι θα βρεθούν τα ερείπια της παλιάς εκκλησίας. Μας ανέφεραν επίσης ότι εδώ και πολλές δεκαετίες το πηγάδι απ' όπου έβγαζαν το αγίασμα σφραγίστηκε, αφού μολύνθηκε.

## Η Αγία Θέκλα η Ισαπόστολος

Γεννήθηκε από ειδωλολατρική οικογένεια στο Ικόνιο. Μνηστεύθηκε με κάποιον, όμως αποφάσισε να διαλύσει τον αρραβώνα της και να δοθεί ολοκληρωτικά στη διακονία του Ευαγγελίου όταν άκουσε τον Απόστολο Παύλο να κρύπτει σε γειτονικό της σπίτι. Η μητέρα της, ο πρώην μνηστήρας της, συγγενείς και πρώην φίλοι της την πολέμησαν ανελέητα για την απόφασή της να γίνει χριστιανή.

Η Θέκλα στην πορεία της ιεραποστολικής της δράσης πέρασε πολλά μαρτύρια, από τα όποια, όμως, με θαυματουργικό τρόπο έβγαине άθικτη. Πέθανε σε ηλικία 90 χρονών στο όρος Καλαμών της Σελεύκειας.

Η μνήμη της τιμάται στις 24 Σεπτεμβρίου.



Touch & Heal  
THAI MASSAGE CENTER



## Treatments

- ✿ Traditional Thai Massage
- ✿ Traditional Thai Oil Massage
- ✿ Physiotherapeutic Massage
- ✿ Hot Stone Massage
- ✿ Aromatherapy Relaxing Massage
- ✿ Reflexology Massage(Foot & Hands)
- ✿ Deep Tissue Massage with Pressure Points
- ✿ Honey Massage
- ✿ Bamboo Roller Massage
- ✿ Herbal Fusion Massage with Hot Pouches
- ✿ Indian Head & Face Massage

- ✿ Maternity Massage(Mother to be)
- ✿ Baby Special Massage
- ✿ Spinal Pains
- ✿ Back, Head & Shoulder
- ✿ Neck & Shoulder Massage
- ✿ Ultrasound Accompanied with Body Massage
- ✿ Ultrasound Accompanied with Facial Massage
- ✿ Rejuvenating Foot Retreat
- ✿ Sirodhara
- ✿ Body Glow
- ✿ Cellulite Massage - Weight Loss
- ✿ Basic Lymphatic Drainage



**Συλλογή Steffi Crown**

Την εντυπωσιακή συλλογή Steffi Crown, της σχεδιάστριας μόδας Στεφανίας Αγιώτου, είχαν την ευκαιρία να δουν από κοντά όσοι παρέστησαν στο κοκτέιλ-πάρτι που διοργανώθηκε στο Kohl Make Up Studio. Με καλοκαιρινή διάθεση και άφθονη σαμπάνια Moët, οι προσκεκλημένοι εντυπωσιάστηκαν από τις ξεχωριστές δημιουργίες της σχεδιάστριας και δεν έχασαν ευκαιρία να κάνουν τις δικές τους παραγγελίες.



1. Οι Λουκία Σεργίδου, Στεφανία Αγιώτου, Αφροδίτη Μουρούτι και Ριάνα Τριπίδου. 2. Η Μονίκ Μπαρπετιάν και η Αλεξάνδρα Αουάτ. 3. Η Γεωργία Μαρκίδου και ο Ματθαίος Σιαμμάς. 4. Η Μαρία Χατζηλοΐζου και η Ουρανία Σολέα. 5. Η Άντρη Κούννου. 6. Η Στεφανία Αγιώτου. 7. Η Κάντι Μανιουδάκη, η Σίλια Παπαδοπούλου και η Τερέζα Μάντη.





1. Ο Γιώργος Γεωργίου, ο Νίκος Βασιλείου και ο Ουράνιος Ιωαννίδης. 2. Οι Άντρη Λορεντζιάδου, Έμυ Θεοδοτίδου, Καρολίνα Σταμάτη και Έλβα Ρωσσιδου. 3. Η Σάββητα Ορφανίδου. 4. Η Αντωνία Παρισινού. 5. Ο Νέστορας Νέστωρας και η Χαρίκλεια Στρούθου. 6. Η Χαρίκλεια Χαϊδοπούλου. 7. Οι Μαρίνα και Άδωνης Γιάγκου.



### «Απλά Ελληνικά»

Αυθεντικές ελληνικές γεύσεις που ικανοποιούν και τους πιο απαιτητικούς ουρανίσκους προσφέρει το εστιατόριο «Απλά Ελληνικά», που άνοιξε στον πολυχώρο Occhio στη Λευκωσία. Το εστιατόριο υποδέχθηκε φίλους και συνεργάτες για μια πρώτη γεύση από το αξιόλογο μενού του, ενώ επίσημα αρχίζει τη λειτουργία του αυτόν το μήνα. Παράλληλα, στους χώρους του νέου εστιατορίου πραγματοποιήθηκε έκθεση ζωγραφικής του καλλιτέχνη Γιώργου Γεωργίου με θέμα την Ελλάδα.





2

1. Ο Νίκος Σιακόλας και μέλη της ομάδας της Hermes Airports. 2. Οι Πανίκος Παπαδόκης, Σύλφια Πίτερσον και Γιώργος Ιωαννίδης. 3. Ο Alfred van der Meer, η Μαίρη Κουτσούλη και ο Αντώνης Κουτσούλης. 4. Οι Ιάκωβος Ιακώβου, Θεούλα Ιακώβου και Μάριος Σιακόλας. 5. Η Κρινιώ Φιλώτα και ο Λεωνίδας Λεωνίδου. 6. Ο Παύλος Παύλου και η Νικόλ Σμιάκη. 7. Η Ελίζα Σαββίδου.



3



4



5



6



7

## Πέντε χρόνια Hermes Airports

Με την ευκαιρία της συμπλήρωσης πέντε χρόνων επιτυχούς ανάπτυξης και λειτουργίας των διεθνών αεροδρομίων Λάρνακας και Πάφου, η Hermes Airports προσκάλεσε σε δείπνο φίλους και συνεργάτες. Κατά τη διάρκεια του δείπνου, η Hermes τίμησε τον κ. Νίκο Σιακόλα για την πολύτιμη συνεισφορά του ως ιδρυτή και πρώτου προέδρου της εταιρείας. Σύμφωνα με επίσημα στοιχεία, 35 εκατομμύρια επιβάτες χρησιμοποίησαν τα δύο διεθνή αεροδρόμια της Κύπρου, τα τελευταία πέντε χρόνια, ενώ κατά το ίδιο διάστημα πραγματοποιήθηκαν 320 χιλιάδες πτήσεις.



1

## Ομαδική έκθεση οκτώ καλλιτεχνών

Ομαδική έκθεση με έργα οκτώ Κύπριων καλλιτεχνών, η οποία τιτλοφορείται Α.Ι.Ρ. (Artists in Print), παρουσίασε η «Is Not Gallery». Στην έκθεση παρουσιάστηκαν ψηφιακές αναπαραγωγές αυθεντικών έργων των οκτώ καλλιτεχνών, οι οποίες παράχθηκαν για την εν λόγω έκθεση.

Στην έκθεση συμμετείχαν οι Μαρία Ανδρέου, Κλίτσα Αντωνίου, Στέλιος Βότσης, Φίλιππος Βασιλειάδης, Χαρά Πολυκάρπου, Ελένη Πρατσή, Έφρη Σαββίδου και Μελίνα Σουγκιούρογλου.



2



3



4



5



6



7

1. Οι Ελένη Πρατσή, Ιφιγένεια Πρατσή και Χριστιάνο Κλεάνθους. 2. Η Μαρία Χατζηθανασίου. 3. Η Αγνή Λιβέρα και η Στέφανη Κρητικού. 4. Η Μελίνα Σουγκιούρογλου, ο Έρικ Σουγκιούρογλου και ο Σταύρος Αντωνόπουλος. 5. Οι Μαρία Ανδρέου, Ζωή Μακρίδου και Μαρίνα Χατζηλουκά. 6. Οι Πάνος Κράγιεβιτς, Γιώργος Αλετράρης και Σιμόνα Ερωτοκρίτου. 7. Οι Μαρίνα Χατζηλουκά, Άντρος Ευσταθίου και Στάλω Μαρκίδου.



## Διάκριση Τράπεζας Πειραιώς (Κύπρου)

Η Τράπεζα Πειραιώς (Κύπρου) Λτδ έχει διακριθεί από το διεθνή χρηματοοικονομικό οργανισμό Deutsche Bank για την άριστη ποιότητα που προσφέρει στην εκτέλεση πληρωμών σε αμερικανικό δολάριο και ευρώ, μέσω της απονομής του βραβείου «Deutsche Bank's 2010 Straight-Through Processing (STP) Excellence Award 2010 in USD & Euro».

Η ψηλή ποιότητα στην παροχή υπηρεσιών και στην εξυπηρέτηση του πελάτη αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση και βασικό κομμάτι της φιλοσοφίας της Τράπεζας Πειραιώς, η οποία διαβεβαιώνει ότι θα συνεχίσει να επενδύει στο ανθρώπινο δυναμικό και στην τεχνολογία για να εξασφαλίζει πάντα το ύψιστο επίπεδο εξυπηρέτησης και τεχνολογικής ανταπόκρισης στις τραπεζικές συναλλαγές των πελατών και συνεργατών της.



## «Βραδιά του Ερευνητή»

### Καλλιέργεια ερευνητικής κουλτούρας στις νεότερες γενιές

Το Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας διοργανώνει για έκτη συνεχή χρονιά την εκδήλωση «Βραδιά του Ερευνητή» που αποτελεί μια πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί στις 23 Σεπτεμβρίου, μεταξύ των ωρών 18:00-24:00, στην Πύλη Αμμοχώστου στη Λευκωσία και η είσοδος για το κοινό θα είναι ελεύθερη. Παρόμοιες εκδηλώσεις θα διοργανωθούν ταυτόχρονα σε όλες τις χώρες της Ευρώπης. Τίτλος της φετινής εκδήλωσης, που τελεί υπό την αιγίδα της δημόρχου Λευκωσίας κ. Ελένης Μαύρου, είναι «Science Revealed!» Κύριος στόχος της «Βραδιάς του Ερευνητή» είναι η ενίσχυση της δημόσιας εικόνας των ερευνητών και του σημαντικού ρόλου που διαδραματίζουν στην κοινωνία και ταυτόχρονα η ενθάρρυνση νέων ατόμων να ακολουθήσουν επαγγελματική σταδιοδρομία στην έρευνα, μέσα από την καλλιέργεια της ερευνητικής κουλτούρας στις νεότερες γενιές.

Το κοινό θα έχει την ευκαιρία να γνωρίσει ερευνητές της Κύπρου και το έργο τους σε μια εορταστική και φιλική ατμόσφαιρα. Επίσης θα μπορεί να εμπλακεί σε ερευνητικά πειράματα και ο καθένας να γίνει για μια βραδιά ερευνητής.

Ταυτόχρονα θα πραγματοποιηθεί ο διαγωνισμός «S-Factor» που αφορά την επικοινωνία της επιστήμης ανάμεσα σε μαθητές γυμνασίου και λυκείου. Προγραμματίζονται και πολλές άλλες δραστηριότητες.

### ΑΝΑΒΑΛΛΕΤΑΙ Ο QUANTUM MARATHON

### Διάθεση πόρων για ενεργειακή επάρκεια

Ο δήμος Λευκωσίας έχει αποδεχτεί πρόταση του Ιδρύματος Αθανάσιος Κτωρίδης, όπως οι πόροι του Quantum Nicosia Marathon, ο οποίος ήταν προγραμματισμένος για τις 9 Οκτωβρίου 2011, διατεθούν για την ενίσχυση της ενεργειακής επάρκειας της Κύπρου μετά το τραγικό συμβάν στο Μαρί. Στις δύσκολες στιγμές που περνά ο τόπος, όλοι συμμερίζονται την ανάγκη να συμβάλλουν με κάθε διαθέσιμο μέσο στο Μαραθώνιο της Κύπρου. Ως εκ τούτου, ο Quantum Nicosia Marathon 2011 αναβάλλεται. Σχετικές πληροφορίες για μελλοντική διοργάνωση θα ανακοινωθούν αργότερα.







# Κέντρο Εναλλακτικής Θεραπευτικής

**Φυσικές θεραπείες και αδυνάτισμα**

Το Κέντρο Εναλλακτικής Θεραπευτικής προσφέρει φυσικές θεραπείες και θεραπείες αδυνατίσματος. Με την ορθή συνεργασία ειδικών και πελατών μπορούν ν' αντιμετωπιστούν με επιτυχία προβλήματα υγείας και διαταραχές. Η εξειδικευμένη ομάδα του Κέντρου προσφέρει τις πιο κάτω υπηρεσίες:



## ΦΥΣΙΚΟΠΑΘΗΤΙΚΗ

- Τεστ δυσανεξίας (ανάνευση τροφών που προκαλούν παχυσαρκία και διάφορα προβλήματα υγείας με τη μέθοδο Voll)
- Τεστ αλλεργίας (ανάνευση αλλεργιογόνων με ηλεκτρονική μέθοδο Voll).

## ΒΕΛΟΝΙΣΜΟΣ

- Μυοσκελετικές παθήσεις
- Νευραλγίες
- Ημικρανίες
- Πόνοι περιόδου και κλιμακτηρίου
- Ιγμορίτιδα
- Δυσκοιλιότητα
- Αδυνάτισμα
- Αλλεργίες
- Αντιμετώπιση καπνίσματος
- Αποτελεσματική θεραπεία για τοπικό λίπος και κυτταρίτιδα.

## ΒΕΛΟΝΙΣΜΟΣ ΛΙΦΤΙΓΚ

Ο βελονισμός λίφτινγκ είναι ένας αρκετά αποτελεσματικός τρόπος για να απαλύνετε τις λεπτές γραμμές και τις ρυτίδες από το πρόσωπο. Μειώνει τα σημάδια γήρανσης, αναζωογονεί το δέρμα και δίνει μια πιο νεανική λάμψη στο πρόσωπο. Όλο και περισσότεροι άνθρωποι στρέφονται προς το αρχαίο φυσικό σύστημα για να αντιμετωπίσουν τα σημάδια γήρανσης χωρίς καμία παρενέργεια.



## ΕΙΔΙΚΕΣ ΘΕΡΑΠΕΙΕΣ

- Αρωματοθεραπεία (ειδικό μασάζ με αιθέρια έλαια για ανακούφιση και χαλάρωση από το στρες της καθημερινότητας)
- Stone therapy (ειδική θεραπεία μασάζ με ζεστές πέτρες)
- Ασιατικό peeling (peeling με αιθέρια έλαια και άλατα από τη Νεκρά Θάλασσα)
- Σοκολατοθεραπεία (peeling και μάσκα σοκολάτας).

## ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΟΣ

- Θεραπείες προσώπου (λίφτινγκ, οξυγονοποίηση, ενυδάτωση και λεύκανση)
- Ταχύ μασάζ προσώπου (αντιρυτιδικό, συσφικτικό)
- Βαθύς καθαρισμός προσώπου
- Μανικιούρ-πεντικιούρ (περιποίηση νυχιών)
- Περιποίηση φρυδιού
- Αποτρίχωση.

## ΘΕΡΑΠΕΙΕΣ ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑΤΟΣ

- Σύσφιξη και λιποδιάλυση με ηλεκτροθεραπεία-πατς
- Ειδικό λεμφικό μασάζ για τοπικό αδυνάτισμα (βεντουζοθεραπεία)
- Θεραπείες με σάκο αδυνατίσματος χαμηλής θερμοκρασίας με σκόνη ηφαιστίου, λάσπη με θειούχο νερό και φύκια και σοκολατοθεραπεία
- Ασιατικό peeling σώματος με αιθέρια έλαια και άλατα για οξυγονοποίηση, απολέπιση και καταπολέμηση ξηροδερμίας.

**Το Κέντρο Εναλλακτικής Θεραπευτικής βρίσκεται στην οδό Φωτίου 3, River Court Block A, στη Λευκωσία. Τηλ: 22675003, 99545654, e-mail: giopanayis@yahoo.com.**





## Επώδυνος ώμος

### Διάφορες αιτίες προκαλούν πόνο και δυσκολία στην κίνηση

Ο ώμος είναι η πιο ευκίνητη άρθρωση στο ανθρώπινο σώμα και συχνά παρουσιάζει πόνο και περιορισμό στην κίνηση και τη λειτουργικότητά του. Τα προβλήματα του ώμου αποτελούν την τρίτη συχνότερη μυοσκελετική διαταραχή. Εμφανίζονται συχνότερα στις γυναίκες κυρίως στην ηλικία 40 με 60.

Τα περισσότερα προβλήματα έχουν μικρή διάρκεια και υποχωρούν από μόνα τους σε 12-24 μήνες. Πιο σπάνια, τα συμπτώματα στον ώμο μπορεί να σχετίζονται με άλλα νοσήματα όπως η ρευματοειδής αρθρίτιδα, η οστεοαρθρίτιδα ή η ρευματική πολυμυαλγία.

Διάφορες αιτίες μπορεί να προκαλέσουν πόνο και δυσκολία στην κίνηση του ώμου, όπως οι επασβεστώσεις στην περιοχή των τενόντων, η φλεγμονή στους τένοντες, η συρρίκνωση του θύλακα του ώμου ή «παγωμένος ώμος», η ρήξη στις ίνες των τενόντων του ώμου (στο λεγόμενο τενόντιο πέταλο), ο πόνος σε συγκεκριμένες μοίρες κίνησης ή ακόμα και η νευρολογική διαταραχή του βραχιονίου νεύρου.

### Ιατρικός έλεγχος

Συνήθως το ιστορικό, η κλινική εξέταση και συχνά η ακτινογραφία του ώμου είναι αρκετά ώστε να τεθεί η σωστή διάγνωση και να αρχίσει η θεραπεία. Σε άλλες περιπτώσεις, ίσως να χρειάζεται περισσότερος έλεγχος με βασικές αιματολογικές εξετάσεις, όταν για παράδειγμα υπάρχει η υποψία της ρευματικής πολυμυαλγίας σε ηλικιωμένα άτομα, όπου και οι δύο ώμοι κινούνται με δυσκολία και οι δείκτες της φλεγμονής είναι επηρεασμένοι. Το υπερηχογράφημα είναι συχνά χρήσιμο και οικονομικό και μπορεί να δείξει υγρό

και φλεγμονή στην άρθρωση ή ρήξη στους τένοντες. Η μαγνητική τομογραφία είναι εξέταση μεγάλης ακρίβειας και μπορεί να απεικονίσει λεπτομερείς βλάβες στην περιοχή του ώμου. Συνήθως συστήνεται όταν ο γιατρός υποψιάζεται βλάβη στον ώμο ή όταν προγραμματίζεται χειρουργική παρέμβαση.

### Θεραπεία

Η αντιμετώπιση των προβλημάτων του ώμου ποικίλει εξαρτάται από τον τύπο και τη σοβαρότητα του προβλήματος, αλλά και την ηλικία καθώς και επιπλέον προβλήματα ή περιορισμούς που μπορεί να υπάρχουν σε κάθε περίπτωση. Η ξεκούραση, ο πάγος τοπικά και η φυσιοθεραπεία μπορεί να βοηθήσουν. Συχνά τα αντιφλεγμονώδη φάρμακα είναι αποτελεσματικά, όμως μπορεί να προκαλέσουν παρενέργειες.

Οι ενέσεις κορτιζόνης στην περιοχή βοηθούν σε αρκετές περιπτώσεις. Γίνονται με τη χρήση αναισθητικού και συνήθως δεν προκαλούν καθόλου πόνο. Σπάνια, ο ασθενής μπορεί να νιώσει χειρότερα μετά την ένεση, όμως στη συνέχεια επέρχεται βελτίωση. Η περιοχή στην οποία γίνεται η ένεση πρέπει πάντα να ξεκουράζεται για τουλάχιστον 48 ώρες μετά την ένεση. Αυτό γίνεται για την ασφάλεια του ασθενούς, αλλά αυξάνει και την αποτελεσματικότητα της ένεσης.

Τα περισσότερα προβλήματα του ώμου αντιμετωπίζονται εύκολα, παρόλα αυτά κάποιες περιπτώσεις χρειάζεται να αντιμετωπιστούν με χειρουργική επέμβαση.

**Δρ Παρασκευή Χαράλαμους**  
**Ρευματολόγος**



# Ο ερχομός δευτέρου παιδιού

## Προετοιμάστε το παιδί σας για να δεχτεί το αδελφάκι του

Από τη στιγμή που πήρατε την απόφαση να αποκτήσετε και δεύτερο παιδί, πρέπει να δώσετε προτεραιότητα στην ψυχολογική προετοιμασία του μικρού σας, που είναι μέχρι στιγμής το επίκεντρο της προσοχής όλων.

### Τι προκαλεί τη μεγαλύτερη αγωνία στα παιδιά;

Η πιο μεγάλη τους αγωνία είναι συνήθως για το αν θα αλλάξουν τα πάντα, μετά τον ερχομό του μωρού. Το πρωτότοκο παιδί θα έχει πολλές ερωτήσεις που θα πρέπει να απαντήσετε. «Θα πάρει τη θέση μου; Θα τον/την αγαπάνε περισσότερο από μένα;».

Είναι, λοιπόν, φυσικό να εκφράζουν το φόβο τους που απορρέει από αυτές τις σκέψεις με τη μορφή εκρήξεων θυμού, ή μεγάλων απαιτήσεων από τους γονείς τους. Κάντε τα πάντα για να είναι το μωρό σας ενθουσιασμένο με την προσμονή του νέου μέλους της οικογένειας, φροντίστε ώστε να απασχολήστε το ίδιο μαζί του και γενικά να περνά όσο γίνεται καλύτερα, για να μην νιώσει ούτε στο ελάχιστο ότι τώρα που θα έρθει το αδερφάκι του δεν θα έχει καμία θέση στην αγκαλιά και την καρδιά σας.

### Η πρώτη συνάντηση

Η πρώτη συνάντηση είναι πολύ σημαντική. Κάποιες συμβουλές που θα μπορούσαν να βοηθήσουν είναι:

- Η συνάντηση – Σχεδιάστε τη συνάντηση έτσι ώστε όταν το πρωτοδεί, να μην είναι στην αγκαλιά της μαμάς ή του μπαμπά, αλλά στο κρεβατάκι του.
- Η αγκαλιά – Εάν θέλει να κρατήσει το αδερφάκι του στην αγκαλιά του, ενθαρρύνετέ το και βοηθήστε το να το κάνει.
- Τα δώρα – Εάν πρώτα θέλει να ανταλλάξει δώρα, τότε αφήστε το να κάνει αυτό. Σαν το μεγαλύτερο αδερφάκι, αφήστε εκείνο να δώσει το ρυθμό της γνωριμίας τους
- Οι φωτογραφίες – Βάλτε μία φωτογραφία του πρωτότοκου παιδιού σας δίπλα από το κρεβάτι σας.

### Επιστροφή στο σπίτι

Όταν επιστρέψετε στο σπίτι, μην αμελήσετε καθόλου το παιδί και μην στραφέιτε αποκλειστικά και μόνο στο νεογέννητο. Προσπαθήστε, όσο γίνεται, να καταλάβει πως το μικρό αυτό πλάσματάκι πρέπει να έχει φροντίδα και αγάπη και από μέρους του. Προσοχή, όμως: ποτέ μην το αφήνετε μόνο μαζί του. Τέλος, σημαντικό είναι να τονίσετε στα παιδιά ότι προσπαθείτε πάντα για το καλύτερο για το καθένα ξεχωριστά, και ότι το καλύτερο που έχετε να τους προσφέρετε είναι ότι πάντα θα έχουν το ένα το άλλο.

Ειρένα Χατζηβασιλείου  
Ψυχολόγος



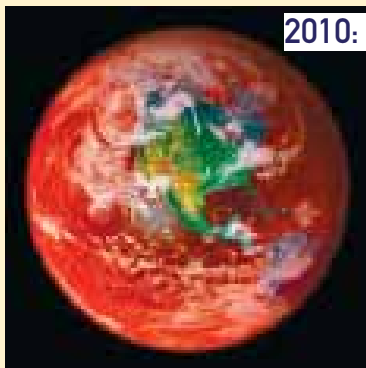


## Γερμανοί και Ιταλοί «γυρίζουν πλάτη» στα πυρηνικά

Το αντιπυρηνικό κίνημα δυναμώνει στην Ευρώπη και σημειώνει «νίκες». Μες στο καλοκαίρι, Γερμανοί και Ιταλοί εξέφρασαν την απαρέσκειά τους όσον αφορά τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας. Συγκεκριμένα, η πλειοψηφία της γερμανικής Βουλής ψήφισε υπέρ του νόμου για την παύση λειτουργίας των 17 πυρηνικών αντιδραστήρων της χώρας μέχρι –το αργότερο– τις 21 Δεκεμβρίου 2022. Συνολικά 513 βουλευτές τάχθηκαν υπέρ της πρότασης, 79 κατά, ενώ 8 τήρησαν αποχή. Η συγκεκριμένη νομοθεσία περιλαμβάνεται σε μια δέσμη 8 νόμων που αφορούν την ανάπτυξη των ηλεκτρικών δικτύων και των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας. Πολιτικά πρόσωπα στη Γερμανία χαρακτήρισαν το γεγονός «ιστορικό για τη χώρα», ενώ η επικεφαλής των «Πρασίνων», Ρενάτε Κίναστ, δή-

λωσε «συγκινημένη για αυτό που κατάφερε το αντιπυρηνικό κίνημα». Παράλληλα, ζήτησε το «όχι» στην πυρηνική ενέργεια να εγγραφεί και στο Σύνταγμα της Γερμανίας.

Νοτιότερα, οι Ιταλοί πολίτες έδωσαν τη δική τους απάντηση μέσω δημοψηφίσματος. Ένα συντριπτικό ποσοστό που υπερέβαινε το 95% είπε «όχι» στους σχεδιασμούς της κυβέρνησης Μπερλουσκόνι για επαναλειτουργία των πυρηνικών σταθμών. Οι παραπάνω εξελίξεις κατάφεραν σημαντικό «πλήγμα» στις φωνές που υπερασπίζονται τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας, και κατ'επέκταση ενισχύει τον αγώνα φορέων και οργανώσεων που υποστηρίζουν την κατάργηση όλων των πυρηνικών σταθμών στην Ευρώπη και ανά το παγκόσμιο.



## 2010: Η δεύτερη πιο ζεστή χρονιά

Σύμφωνα με έκθεση της αμερικανικής Υπηρεσίας Ωκεανών και Ατμόσφαιρας που είδε πρόσφατα το φως της δημοσιότητας, το περασμένο έτος ήταν η δεύτερη πιο ζεστή χρονιά από τα τέλη του 19ου αιώνα. Το γεγονός επιβεβαιώνει την υπερθέρμανση που υφίσταται ο πλανήτης και την ευρύτερη αλλαγή του κλίματος. Ειδικότερα, οι Αμερικανοί ερευνητές υποστηρίζουν πως το 2010 η μέση θερμοκρασία της γης ήταν περίπου 0,62 βαθμούς υψηλότερη από τον μέσο όρο του 20ού αιώνα. Έτσι, το 2010 πέρασε στη δεύτερη θέση της λίστας με τις πιο «θερμές» χρονιές, ενώ στην κορυφή βρίσκεται το 1998, όταν η μέση θερμοκρασία ήταν 0,65 βαθμούς πάνω από τον μέσο όρο.



Δήμος Λευκωσίας

# Μια Ανάσα ΔΡΟΣΙΑΣ

στην Πρωτεύουσα...



**Δημοτικό Κολυμβητήριο Λευκωσίας**

ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 10:00πμ - 7:00μμ  
(συμπεριλαμβανομένου και Σαββατοκύριακου)





# Όαση δροσιάς το μπαλκόνι σας

Ο χώρος της βεράντας ενός διαμερίσματος αποτελεί μian ιδιωτική όαση χαλάρωσης, ευεξίας, καθώς και ένα καταφύγιο που μας ηρεμεί από τα προβλήματα και το άγχος της καθημερινότητας. Μικρού ή μεγάλου μεγέθους, με τη σωστή διαρρύθμιση, τον κατάλληλο εξοπλισμό και φυσικά με πολύ μεράκι και γούστο μπορεί να μεταμορφωθεί στον αγαπημένο χώρο του σπιτιού μας. Ειδικά τις θερμές ανοιξιάτικες και καλοκαιρινές μέρες, το μπαλκόνι μάς προσφέρει πολύτιμη επαφή με το περιβάλλον, το δροσερό αεράκι και τον ήλιο. Οργανώστε λειτουργικά και διακοσμητικά το χώρο σας, προσέχοντας την κάθε του λεπτομέρεια.

Τους θερμούς μήνες ή ακόμη και στις πολλές χειμωνιάτικες ευχάριστες λιακάδες, όλοι μας αναζητούμε στιγμές χαλάρωσης και ξεκούρασης σε χώρους της οικίας μας, όπου μπορούμε να απολαύσουμε ευχάριστα το αεράκι και τον ήλιο. Και αυτοί οι χώροι δεν είναι άλλοι από τις μικρές ή μεγάλες μας βεράντες, που μπορούν πολύ εύκολα να μεταμορφωθούν σε όμορφες μικρογραφίες κήπων.

## Ιδιωτικός χώρος

Το πρώτο πρόβλημα που καλείστε να διευθετήσετε, ξεκινώντας τη διαμόρφωση της βεράντας σας, είναι η διασφάλιση της ιδιωτικότητας, προστατεύοντας το εξωτερικό σας καταφύγιο από τα αδιάκριτα βλέμματα, ιδιαίτερα σε περιπτώσεις όπου ο όρος «θέα» δεν έχει απολύτως καμία αξία. Επιλέξτε ανάμεσα σε μια μεγάλη ποικιλία από κατασκευές περίφραξης, όπως ξύλινα καφασωτά, ψάθες και καλαμωτές. Οικονομικές και ευέλικτες εγκαταστάσεις με μικρές πινελιές αναρριχητικών φυτών μπορούν να αποτελέσουν όμορφους καταπράσινους φράχτες δίνοντας την ψευδαίσθηση ενός ιδιωτικού ειδυλλιακού κήπου.

Το μπαλκόνι αποτελεί προέκταση του εσωτερικού της οικίας μας, γι' αυτό θα πρέπει να μελετήσουμε προσεκτικά τον τρόπο διακόσμησής του, φροντίζοντας να χάρισουμε προσωπικότητα και στιλ στην κάθε του λεπτομέρεια. Η δημιουργία ενός μικρού καθιστικού ή



μιας τραπεζαρίας θα αποτελέσουν σημαντικές γωνίες χαλάρωσης και απόλαυσης οικογενειακών και φιλικών στιγμών.

Ψησταριές για στιγμές barbecue, κούνιες και αιώρες συστήνονται για τη δημιουργία ενός αληθινά φιλόξενου και όμορφου περιβάλλοντος. Φαναράκια δαπέδου ή κρεμαστά, γυάλες με βότσαλα και κεριά διαφόρων μεγεθών μπορούν να προστεθούν σε γωνίες για ρομαντική διάθεση, συνθέτοντας παραμυθένια σκηνικά ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της νύχτας.

## Επίγειος παράδεισος

Τα φυτά δεν θα μπορούσαν ποτέ να λείπουν από το φυσικό διάκοσμο μιας βεράντας. Μικρά δέντρα, αναρριχητικά φυτά, λουλούδια, βότανα ακόμη και λαχανικά μπορούν να ευδοκιμήσουν στα κατάλληλα δοχεία, μεταμορφώνοντας το χώρο σας σε έναν καταπράσινο κήπο. Πήλινες γλάστρες, πιθάρια, ζαρντινιέρες και καλάθια μπορούν να τοποθετηθούν ελεύθερα στο χώρο φιλοξενώντας φυτά κάθε είδους, αγκαλιάζοντας έπιπλα και λειτουργίες, δημιουργώντας μια όαση δροσιάς. Είτε σε ένα μπαλκόνι με ειδυλλιακή θέα, είτε σε ένα περίτεχνα κλειστό καταφύγιο μέσα στο μπετονένιο χάος της πόλης, διαμορφώστε τις ιδανικές προϋποθέσεις για μοναδικές, ξεχωριστές στιγμές χαλάρωσης, χαρίζοντας στον εαυτό σας και στα αγαπημένα σας πρόσωπα μian ευχάριστη επαφή με το εξωτερικό περιβάλλον της οικίας σας. Δημιουργήστε απλά με μεράκι τον επίγειο ιδιωτικό σας παράδεισο κάνοντας τη διαφορά και δίνοντας ζωή στη μονοτονία του άψυχου μπετόν σε μια άχρωμη πόλη.

**Μαρούσια Χαραλαμπίδου**  
Διακοσμήτρια εσωτερικών χώρων  
και σύμβουλος feng shui



# Η συμμετοχή σας μετρά!

Είναι στο χέρι σας να αποκτήσει η πόλη μας  
πιο πολλές οικονομικές δυνατότητες,  
για περισσότερα έργα, για το δικό σας συμφέρον!

## Εγγραφείτε στους εκλογικούς καταλόγους της Λευκωσίας.

Οι πολίτες (Κύπριοι ή πολίτες της ΕΕ κάτοικοι Κύπρου) έχουν υποχρέωση

- με τη συμπλήρωση του 18ου έτους της ηλικίας τους μέσα σε 30 μέρες να υποβάλουν αίτηση για εγγραφή στον εκλογικό κατάλογο και
- σε περίπτωση αλλαγής της διεύθυνσης κατοικίας τους για περίοδο μεγαλύτερη των έξι μηνών, να υποβάλουν αίτηση για διόρθωση του εκλογικού καταλόγου.

Με τη συμπερίληψη σας στον εκλογικό κατάλογο

- αποκτάτε λόγο για ότι γίνεται και θα γίνει στην πόλη μας
- δίνετε τη δυνατότητα στο Δήμο σας να εξασφαλίσει ψηλότερη Κρατική Χορηγία που κατανέμεται ετήσια σύμφωνα με τους εγγεγραμμένους ψηφοφόρους κάθε Δήμου.

Αίτηση μπορείτε να παραλάβετε από το Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης του Δημότη (ΓΕΠΔ) του Δήμου Λευκωσίας (τηλ. 22797007), το Γραφείο του Έπαρχου Λευκωσίας (τηλ. 22804121), το Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη (τηλ. 22446686) και από την ιστοσελίδα [www.moi.gov.cy](http://www.moi.gov.cy) και να την καταθέσετε μέχρι τις 2 Οκτωβρίου 2011 στο Γραφείο του Έπαρχου Λευκωσίας ή στο ΚΕΠ.





## ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΥΠΡΟΥ



Σκιαγραφεί τη μακρά ιστορία του πολιτισμού του νησιού μας από τους προϊστορικούς χρόνους έως την πρώιμη χριστιανική περίοδο. Σημαντικά εκθέματα αποτελούν τα ειδώλια της Αγίας Ειρήνης, το άγαλμα της Αφροδίτης των Σολών, μια συλλογή χρυσών κοσμημάτων και ευρήματα από τους βασιλικούς τάφους της Σαλαμίνας.  
*Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 8:00-16:00, Τετάρτη 8:00-17:00, Σάββατο 9:00-16:00, Κυριακή 10:00-13:00*  
**Διεύθ.: Μουσείου 1, τηλ.: 22865864/888**

## ΛΕΒΕΝΤΕΙΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ



### «Ευρωπαϊκό Μουσείο της Χρονιάς 1991»

Τα αντικείμενα που φιλοξενούνται στους μόνιμους εκθεσιακούς χώρους του μουσείου προσφέρουν στον επισκέπτη ένα ταξίδι μέσα από την ιστορία της Λευκωσίας, από τη χαλκολιθική περίοδο (3900 π.Χ.) μέχρι σήμερα. Τη διαδρομή στην ιστορία της Λευκωσίας εμπλουτίζουν διαδραστικοί σταθμοί-παιχνίδια, καθώς και μια παραγωγή εικονικής πραγματικότητας.  
*Τρίτη-Κυριακή 10:00-16:30*  
**Διεύθ.: Ιπποκράτους 19, Λαϊκή Γειτονιά, τηλ.: 22661475, 22673375**

## ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ (Οικία Χατζηγεωργιάκη Κορνεσίου)

Τα δωμάτια του πάνω ορόφου του αρχοντικού διαμορφώθηκαν ως εκθεσιακοί χώροι, στους οποίους εκτίθενται διάφορα αντικείμενα της βυζαντινής και της μεσαιωνικής



περιόδου, όπως και των οθωμανικών και νεότερων χρόνων. Ξεχωριστό σημείο αναφοράς είναι το Δωμάτιο Φιλοξενίας ή Οντάς.  
*Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 8:30-15:30, Τετάρτη 8:30-17:00, Σάββατο 9:30-15:30*  
**Διεύθ.: Πατριάρχου Γρηγορίου 20, τηλ.: 22305316**

## ΕΘΝΟΓΡΑΦΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΥΠΡΟΥ (Μουσείο Λαϊκής Τέχνης)

Περιλαμβάνει μεγάλη συλλογή κυπριακής λαϊκής τέχνης του 19ου αιώνα και των αρχών του 20ού. Ξυλόγλυπτα, εργόχειρα και κεντήματα, είδη αγγειοπλαστικής, κυριακές ενδυμασίες και υφαντά στον αργαλειό είναι μερικά από τα εκθέματα.  
*Τρίτη-Παρασκευή 9:30-16:00, Σάββατο 9:00-13:00*  
**Διεύθ.: Πλατεία Αρχ. Κυπριανού, τηλ.: 22432578**

## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΜΑΚΑΡΙΟΥ Γ' Βυζαντινό Μουσείο και Συλλογές

Κατέχει την πιο πλούσια συλλογή βυζαντινών φορητών εικόνων από ολόκληρη την Κύπρο, καθώς και τα μοναδικά παλαιοχριστιανικά ψηφιδωτά από την εκκλησία της Πανα-

γίας της Κανακαριάς της κατεχόμενης Κερπασίας. Οι συλλογές τέχνης περιλαμβάνουν ελαιογραφίες, χάρτες, σχέδια και άλλα έργα με ιστορικό ενδιαφέρον.

### Ευρωπαϊκή Γκαλερί Τέχνης

Παρουσιάζει 120 πίνακες λαδομπογιάς διαφόρων ευρωπαϊκών σχολών τέχνης της περιόδου 16ος-19ος αιώνας. Στο υπόγειο στεγάζεται η πλούσια βιβλιοθήκη της Φανερωμένης με μεγάλο αρχείο κυπριακών εκδόσεων και εφημερίδων.

### Γκαλερί Ελληνικής Επανάστασης

Περιλαμβάνει χάρτες, χαλκογραφίες και πίνακες που απεικονίζουν άτομα και γεγονότα από την ελληνική Επανάσταση, καθώς και πίνακες Ελλήνων ζωγράφων με θέματα από την ελληνική μυθολογία.  
*Δευτέρα-Παρασκευή 9:00-16:30, Σάββατο 9:00-13:00*

**Διεύθ.: Πλατεία Αρχ. Κυπριανού, χώρος Αρχιεπισκοπικού Μεγάρου, τηλ.: 22430008**

## ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΘΝΙΚΟΥ ΑΓΩΝΟΣ

Περιλαμβάνει έγγραφα, φωτογραφίες και άλλα ενθυμίσματα του Εθνικού Απελευθερωτικού Αγώνα 1955-1959.  
*Δευτέρα-Παρασκευή 8:00-14:00, Πέμπτη 15:30-17:30 (κλειστό τα απογεύματα, τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο)*  
**Διεύθ.: Πλατεία Αρχ. Κυπριανού, τηλ.: 22305878**

## ΜΟΥΣΕΙΑ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ

Εκτός από το μουσείο της ιστορίας του σχολείου, υπάρχει αρχαιολογική και νομισματική συλλογή, συλλογές παλαιών χαρτών και παλαιών όπλων, αλλά και πινακοθήκη με έργα διακεκριμένων Κυπρί-



ων ζωγράφων, που διετέλεσαν καθηγητές και μαθητές του σχολείου, και μουσείο φυσικής ιστορίας. Ένα δείγμα γοτθικής γλυπτικής, μοναδικό στην Κύπρο, συμπληρώνει τις συλλογές του μουσείου.

*Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 9:00-15:30, Τετάρτη 9:00-17:00, Σάββατο 9:00-13:00*

**Διεύθ.: Αγίου Ιωάννου και Θασέως (δίπλα από το Παγκύπριο Γυμνάσιο), τηλ.: 22466014, 22466021**

#### **ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΑΙ ΝΕΦΕΛΗΣ ΤΖΙΑΠΡΑ ΠΙΕΡΙΔΗ**

Η συλλογή καλύπτει ένα ευρύ φάσμα της κυπριακής ιστορίας και αρχαιολογίας, από την πρώιμη εποχή του Χαλκού (2500 π.Χ.) έως και τη μεσαιωνική περίοδο (16ος αιώνας). Περιλαμβάνει εξαιρετικά δείγματα μυκηναϊκής κεραμικής όπως επίσης και αντιπροσωπευτικά δείγματα κεραμικής της γεωμετρικής, αρχαϊκής, κλασσικής, ρωμαϊκής και μεσαιωνικής περιόδου, πήλινα ειδώλια, μια σημαντική συλλογή λίθινων γλυπτών και σφραγίδων, κοσμήματα, νομίσματα και χάλκινα αντικείμενα.

*Καθημερινά 10:00-19:00*

**Διεύθ.: Πολιτιστικό Ίδρυμα Τράπεζας Κύπρου, Φανερωμένης 86-88-90, τηλ.: 22128157**

#### **ΜΟΥΣΕΙΟ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΟΚΟΠΙΑΣ**

Η συλλογή αποκαλύπτει την εξέλιξη του κυπριακού νομίσματος από τα πρώτα νομίσματα του δού αιώνα π.Χ. μέχρι τη σύγχρονη εποχή, μέσα από

370 νομίσματα, χωρισμένα σε εννέα χρονολογικά τμήματα και εκτεθειμένα σε 20 βιτρίνες, η καθεμιά από αυτές αφιερωμένη σε μια συγκεκριμένη ιστορική περίοδο από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα.

*Καθημερινά 10:00-19:00*

**Διεύθ.: Πολιτιστικό Ίδρυμα Τράπεζας Κύπρου, Φανερωμένης 86-88-90, τηλ.: 22128157**

#### **ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ MARFIN LAIKI BANK - ΜΟΥΣΕΙΟ ΒΥΡΩΝΟΣ**

Παρουσιάζει την έκθεση «Τέχνη Εστί... Η τέχνη της Κύπρου μέσα από τους αιώνες». Η σκηνογραφημένη αυτή έκθεση παρουσιάζει την εξέλιξη και τον κοινωνικό ρόλο της κυπριακής τέχνης από την αρχαιότητα μέχρι τις μέρες μας, με επιλογές από τη Συλλογή Αρχαιοτήτων, την Εθνογραφική Συλλογή, καθώς και τη Συλλογή Σύγχρονης Τέχνης της Marfin Laiki Bank.

*Δευτέρα-Παρασκευή: 10:00-13:00, 16:00-20:00 και Σάββατο: 10:00-14:00.*

**Διεύθ.: Λεωφόρος Βύρωνος 32, τηλ.: 22718601/5**

#### **ΜΟΥΣΕΙΟ-ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟ ΛΗΔΡΑΣ**

Συνδυάζει τη μοντέρνα αισθητική διάσταση με την απρόσκοπτη και ολοκληρωμένη θέα της πόλης. Εξοπλισμένο με τηλεσκόπια και επεξηγηματικούς πίνακες, ηχογραφημένη ιστορική αφήγηση σε διάφορες γλώσσες, φωτογραφίες και περιγραφές ώστε οι επισκέπτες να ενημερώνονται για την κοινωνική και ιστορική ανάπτυξη της Λευκωσίας.

*Μάης-Σεπτέμβρης: Δευτέρα-Κυριακή 10:00-20:00, Οκτώβρης-Απρίλης: Δευτέρα-Σάββατο 9:30-17:00*

**Διεύθ.: Οδός Λήδρας, Πύργος Σιακόλα, τηλ.: 22679369**

#### **ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΙΣΤΟΡΙΚΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑΣ**

Εκτίθενται 150 μοτοσικλές από το 1914-1983. Αξιόλογα κομμάτια θεωρούνται τρεις μηχανές της αστυνομίας, οι οποίες συνόδευαν τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο, η μηχανή του ήρωα της ΕΟΚΑ Στυλιανού Λένα και στρατιωτικές μοτοσικλές του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

*Δευτέρα-Παρασκευή 9:00-13:00, 15:00-19:00, Σάββατο 9:00-14:00*

**Διεύθ.: Γρανίκου 44, τηλ.: 22680222, 99543215**

#### **ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ**

Στεγάζει έκθεση αφιερωμένη στην ανάπτυξη των ταχυδρομικών υπηρεσιών στην Κύπρο και μια συλλογή γραμματοσήμων από το 18ο αιώνα έως σήμερα.

*Δευτέρα-Παρασκευή 9:00-15:00, Σάββατο 9:00-13:00*

**Διεύθ.: Αγίου Σάββα 3B, τηλ.: 22304711, 22760522**

#### **ΠΑΙΔΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΡΟΤΑ**



Τα εκθέματα –τριτοδιάστατες κατασκευές, διαδραστικά παιχνίδια κ.ά.– ανανεώνονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και αφορούν οποιαδήποτε θεματολογία βοηθά το παιδί να αγαπήσει τον κόσμο στον οποίο ζει.

*Δευτέρα-Παρασκευή 8:00-1:00 (για σχολικές ή άλλες ομάδες κατόπιν κράτησης), Τετάρτη 16:00-18:30, Σάββατο 10:00-1:00 (για ελεύθερους επισκέπτες)*

**Διεύθ.: Θασέως 68, Ταχτ-ελ-Καλέ, τηλ.: 22332233**





### **ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ (ΣΙΝΑ)**

Μετόχιο της Ιεράς Μονής Σινά, στην οδό Ταγματάρχου Δημ. Πουλίου 28, στη Λευκωσία.

**Τηλέφωνο: 22781224**

### **ΑΓΙΑ ΒΑΡΒΑΡΑ ΚΑΪΜΑΚΛΙΟΥ**

Η ανέγερση της εκκλησίας άρχισε το 1897 και ολοκληρώθηκε το 1920. Βρίσκεται στην πλατεία Αγίας Βαρβάρας στο Καϊμακλί. Είναι ανοικτή καθημερινά.

**Τηλέφωνο: 22436486**

### **ΑΓΙΟΙ ΟΜΟΛΟΓΗΤΕΣ**

Η εκκλησία είναι αφιερωμένη στους τρεις Αγίους Ομολογητές Γουρία, Σαμωνά και Άβιβο. Βρίσκεται μεταξύ των οδών Ανδρέα Μισούλη, Τήνου, Μάρκου Μπότσαρη και Αγίων Ομολογητών στην ομώνυμη ενορία.

**Τηλέφωνο: 22663059**

### **ΑΓΙΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ**



Η εκκλησία κτίστηκε το 18ο αιώνα. Βρίσκεται στην οδό Αγίου Αντωνίου στην παλιά Λευκωσία. Είναι ανοικτή καθημερινά μέχρι τις 11:00 το πρωί.

**Τηλέφωνο: 22432838**

### **ΑΓΙΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ**

Μετόχιο της Μονής Μαχαιρά, στον πεζόδρομο της οδού Ονασαγόρου. Ο ναός κτίστηκε από τον Εθνομάρτυρα Κυπριανό, το 1804.

**Τηλέφωνο: 22664737**

### **ΑΓΙΟΣ ΚΑΣΣΙΑΝΟΣ**



Κτίστηκε το 19ο αιώνα. Πολύτιμο κειμήλιο της εκκλησίας είναι ο «σκούφορ» του Αγίου Κασσιανού, ο οποίος θεωρείται θαυματουργός. Βρίσκεται στην οδό Αγίου Κασσιανού, στην παλιά Λευκωσία. Είναι ανοικτός καθημερινά, 8:00π.μ.-1:00μ.μ.

**Τηλέφωνο: 22774947**

### **ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΛΥΚΑΒΗΤΟΥ**

Βρίσκεται στη γωνία της οδού Κλισόβης με τη λεωφόρο Καλλιπόλεως στο Λυκαβητό. Τα εγκαίνια του ναού τελέστηκαν στις 29 Απριλίου 1965.

**Τηλέφωνο: 22753284**

### **ΑΓΙΟΣ ΠΟΛΥΔΩΡΟΣ**

Βρίσκεται στο Καϊμακλί, στην περιοχή Βορείου Πόλου. Αναμένεται να λειτουργήσει κανονικά το Σεπτέμβριο του 2011 (η ανέγερσή του άρχισε το 2005).

**Τηλέφωνο: 22436486**

### **ΑΓΙΟΣ ΣΑΒΒΑΣ**

Φιλοξενεί τις θαυματουργικές εικόνες του Αγίου Γεωργίου του Εξοριού και του Αγίου Φανουρίου. Βρίσκεται στην παλιά Λευκωσία, στη γωνία των οδών Αισχύλου και Αγίου Σάββα. Ανοικτός καθημερινά, 6:30π.μ.-12μ.μ. και από τις 2:00μ.μ.-5:30μ.μ.

**Τηλέφωνο: 22755120**

### **ΑΓΙΟΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝΑΣ**

Ο Ιερός Ναός Αγίου Σπυρίδωνα (Παλαιού Κοιμητηρίου) βρίσκεται ανάμεσα στη λεωφόρο Μακαρίου Γ' (πίσω από τον Αστυνομικό Σταθμό Λυκαβητού) και την οδό Αυλώνας.

**Τηλέφωνο: 22767041**

### **ΑΓΙΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ**

Ο κοιμητηριακός ναός Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης («Νέον Κοιμητήριον Λευκωσίας»), στην Παλαιοιωνία, βρίσκεται στη λεωφόρο Λάρνακος. Εγκαινιάστηκε στις 23 Μαΐου 1954. Φιλοξενεί μικρό τεμάχιο του Τιμίου Ξύλου. Ο ναός είναι ανοικτός καθημερινά.

**Τηλέφωνο: 22344441**

### **ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ**

Εκκλησάκι στην αυλή του Δημοτικού Σχολείου Αγίου Ανδρέα. Η κατάθεση του θεμέλιου λίθου έγινε την 27η Οκτωβρίου 1994.

### **ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΪΜΑΚΛΙΟΥ**

Το έτος ανέγερσης υπολογίζεται μέσα στην περίοδο της Φραγκοκρατίας (1191-1489). Βρίσκεται στη γωνία των οδών Αρχαγγέλου Μιχαήλ και Σπύρου Γρωτοπαλά.

**Τηλέφωνο: 22346026**

### **ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΥ ΤΡΥΠΙΩΤΟΥ**



Κατά τον αρχιμανδρίτη Κυπριανό, η σημερινή εκκλησία του Τρυπιώτη (αφιερωμένη στον Αρχάγγελο Μιχαήλ) αντικατέστησε είτε

το μοναστήρι Σεργίου Φλάτρου είτε εκείνο της Παναγίας των Ανδρεών. Βρίσκεται στη γωνία των οδών Αρχαγγέλου Μιχαήλ και Σόλωνος στην παλιά Λευκωσία.

**Τηλέφωνο: 22663601**

#### **ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ**

Ο καθεδρικός ναός του Αγίου Ιωάννου του Θεολόγου κτίστηκε (γύρω στο 1662) στο χώρο της Μονής του Αγίου Ιωάννου του Πίπν. Βρίσκεται στην πλατεία Αρχιεπισκόπου Κυπριανού, δίπλα από την Αρχιεπισκοπή.

**Τηλέφωνο: 22430587**

#### **ΜΟΝΗ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΚΑΪΜΑΚΛΙΟΥ**



Μετάτοι της Μονής Σταυροβουνίου, στην οδό Καλογραιών 3, στο Καϊμακλί. Κτίστηκε το 1928, όμως τα εγκαίνια του ναού έγιναν στις 17 Μαΐου 2010. Ανοίγει για Θεία Λειτουργία τέσσερις φορές το χρόνο, στη γιορτή της Μεταμορφώσεως του Κυρίου (6 Αυγούστου), του Αποστόλου Ανδρέα (30 Νοεμβρίου), στην Υπαπαντή του Κυρίου (2 Φεβρουαρίου) και των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης (21 Μαΐου).

#### **ΠΑΝΑΓΙΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑ ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑΣ**

Ο μεγαλύτερος ναός στην περιοχή

του δήμου Λευκωσίας. Κτίστηκε το 1963. Βρίσκεται στη συμβολή των λεωφόρων Πουλίου Καποτά και Αγίου Ανδρέου στην Παλλουριώτισσα. Φιλοξενεί τη θαυματουργή εικόνα της Παναγίας της Χαρδακιώτισσας και τα λείψανα του Αγίου Δημητρίου. Ο ναός είναι ανοικτός καθημερινά.

**Τηλέφωνο: 22459760**

#### **ΠΑΝΑΓΙΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑ ΤΗΣ ΤΗΝΟΥ (ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑΣ)**

Στην αυλή του Γυμνασίου και Λυκείου Παλλουριώτισσας βρίσκεται μια μικρή εκκλησία, η οποία είναι αφιερωμένη στην Παναγία Ευαγγελίστρια της Τήνου. Η θεμελίωση του ναού έγινε το 1965.

#### **ΠΑΝΑΓΙΑ ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑΣ**

Είναι κτισμένη στο χώρο όπου κατά τη Φραγκοκρατία λειτουργούσε η Ιερά Μονή της Παναγίας Παλλουριώτισσας (από τις παλαιότερες γυναικείες μονές της Κύπρου). Βρίσκεται στην οδό Παναγίας.

**Τηλέφωνο: 22459760**

#### **ΠΑΝΑΓΙΑ ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗ**

Ο μεγαλύτερος σε μέγεθος ορθόδοξος ναός στην εντός τειχών Λευκωσία. Τα εγκαίνια του ναού έγιναν στις 5 Ιουνίου 1911. Βρίσκεται στην οδό Φανερωμένης και είναι ανοικτός καθημερινά.

**Τηλέφωνο: 22673296**

#### **ΤΙΜΙΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ**

Η ανέγερση του ναού ξεκίνησε γύρω στο 1972, όμως τα εγκαίνια έγιναν το 1980. Βρίσκεται στη λεωφόρο Προδρόμου.

**Τηλέφωνο: 22670632**

#### **ΠΑΝΑΓΙΑ ΧΡΥΣΑΛΙΝΙΩΤΙΣΣΑ**



Ο αρχαιότερος ναός βυζαντινού ρυθμού της εντός των τειχών Λευκωσίας. Βρίσκεται στην οδό Χρυσалиνωτίσσης και είναι ανοικτός καθημερινά, 6:30π.μ.-2:30μ.μ.

**Τηλέφωνο: 22430857**

#### **ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΙΚΟΙ ΧΗΡΟΙ**

Άγιος Γεώργιος ο Θεραπευτής (ναΐδιο στο λόφο της ΠΑΣΥΔΥ, στην οδό Ανδρέα Δημητρίου), Αγία Θέκλα (στη βάση των ενετικών τειχών της Λευκωσίας, κάτω από την οδό Κωνσταντίνου Παλαιολόγου, στο γήπεδο του Ολυμπιακού) και Άγιος Νικόλαος (στην οδό Θησέως, στην παλιά Λευκωσία). Άγιος Τριφύλλιος, παρεκκλήσι στην αυλή του Δημοτικού Σχολείου Ελένειν. Εγκαινιάστηκε στις 13 Ιουνίου 1992. (Ο Άγιος Τριφύλλιος είναι ο πολιούχος άγιος της Λευκωσίας).

#### **ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ ΣΤΑ ΚΑΤΕΧΟΜΕΝΑ ΟΡΙΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ Ή ΣΤΗ ΝΕΚΡΗ ΖΩΝΗ**

Άγιος Γεώργιος Λευκωσίας (στη Νεκρή Ζώνη, στον κήπο του Δημοτικού Αγίου Κασσιανού), Άγιος Δημήτριος Καϊμακλίου, Άγιος Δημητρίου Ομορφίτας, Άγιος Ιάκωβος ο Πέρσης (στη Νεκρή Ζώνη), Απόστολος Ανδρέας Νεαπόλεως, Απόστολος Λουκάς (στην ομώνυμη κατεχόμενη ενορία) και Παναγία του Τράκωνα.



## χρήσιμα τηλέφωνα δήμου Λευκωσίας

### Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Δημοτών

Δημαρχείο  
(Πλατεία Ελευθερίας)  
Καϊμακλί  
Λήδρας  
22 797 007

Τηλεφωνικό κέντρο  
22 797 000

Γραφείο Δημάρχου  
22 797 001

Δημοτικός Γραμματέας  
22 797 002

Δημοτικός Μηχανικός  
22 797 430

Γραφείο Ευρωπαϊκών  
Υποθέσεων  
22 797590

Πολιτιστική Υπηρεσία  
22 797 004

Εκπαιδευτικό Κέντρο  
Παιδιών  
22 797 400

Ολυμπιακό Κολυμβητήριο  
22 774 472

Δημοτικό Κολυμβητήριο  
22 797 646

Δημοτικό Κοιμητήριο  
22 610 908  
22 797 190  
99 67 31 67

## Σημεία διανομής «Πρωτεύουσας»

Μπορείτε να προμηθευτείτε δωρεάν το περιοδικό «Πρωτεύουσα» από τα πιο κάτω σημεία:

- Δημαρχείο Λευκωσίας
- Πολιτιστικό Κέντρο «Πύλη Αμμοχώστου»
- Αίθουσα «Μελίνα Μερκούρη»
- Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο
- Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο «Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας»
- Δημοτικό Κέντρο Τεχνών
- Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο
- Αχιλλείος Δημοτική Βιβλιοθήκη
- Πολιτιστικό Κέντρο «Μύλου»
- Κινηματοθέατρο Παλλάς
- Γραφείο Πληροφοριών Λήδρας
- ΓΕΠΔ – Ηπείρου
- ΓΕΠΔ – Καϊμακλίου
- ΕΒΕΛ
- ΚΕΒΕ
- Φούρνοι Πανδώρα (Διγενή Ακρίτα)
- Φούρνοι Πανδώρα (Καντάρας Καϊμακλί)
- il Forno (Λήδρας)
- Playce Café (Κυριάκου Μάτση)
- Bamboo Restaurant (Λήδρας)
- China Spices (Πινδάρου)
- Gloria jeans (Σπύρου Κυπριανού, Καντάρας Καϊμακλί)
- Da capo (Λεωφ. Μακαρίου Γ')
- Le café (Λεωφ. Μακαρίου Γ')
- Mondo café (Λεωφ. Μακαρίου Γ')
- Flo (Λήδρας)
- Starbucks (Θεμιστοκλή Δέρβη)
- Costa Café (Σπύρου Κυπριανού)
- Καλά Καθούμενα (Φανερωμένη)
- Οκτάνα

## ωράριο υπηρεσιών του δήμου

Το ωράριο λειτουργίας των υπηρεσιών του δήμου Λευκωσίας είναι: Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 7:30-14:30 και Τετάρτη από τις 7:30-14:30 και 15:00-18:00. Οι ώρες εξυπηρέτησης του κοινού στις πιο κάτω υπηρεσίες είναι:  
**Δημοτικό Ταμείο:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 8:00-13:00 και Τετάρτη από τις 8:00-13:00 και 15:00-17:00.

**Τεχνική Υπηρεσία:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή



11:00-13:00 και Τετάρτη από τις 11:00-13:00 και 15:00-18:00

### Ταμείο Τεχνικής Υπηρεσίας:

Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 11:00-13:00 και Τετάρτη από τις 11:00-13:00 και 15:00-17:00.

## ώρες λειτουργίας πολιτιστικών κέντρων

### ΠΥΛΗ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ

Ώρες λειτουργίας:

10:00-13:00, 17:00-20:00

Λεωφ. Αθηνάς, Λευκωσία

Τηλ: 22797660

### ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

Ώρες λειτουργίας: 7:30-14:30

Οδός Νικηφόρου Φωκά 40,

Λευκωσία

Τηλ: 22797850, 22797860

<http://www.facebook.com/profile.php?id=100002119834236>

### ΑΙΘΟΥΣΑ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ»

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-

Παρασκευή 10:00-13:00, 17:00-20:00

Γωνία Λεωφ. Αθηνάς και

Βασιλέως Γεωργίου Β', Λευκωσία

(απέναντι από το Πάρκο

Χρυσολιγνιώτισσας)

Τηλ: 22797650

### ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΙΔΙΩΝ

Γωνία Πενταδακτύλου και Τερπών

Τηλ: 22797400

### ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΩΝ

ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ, ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΔΡΥΜΑ ΠΙΕΡΙΔΗ

Ώρες λειτουργίας: Τρίτη-Σάββατο

10:00-15:00, 17:00-23:00

Κυριακή: 10:00-16:00,

Δευτέρα: κλειστό

Οδός Παλιάς Ηλεκτρικής 19,

Λευκωσία

Τηλ: 22797400

### ΚΙΝΗΜΑΘΕΑΤΡΟ ΠΑΛΛΑΣ

Ώρες λειτουργίας ταμείου

θεάτρου: 10:00-13:00, 16:00-18:00

Γωνία οδών Ρηγαίνης

και Αρσινόης

Τηλ: 22456615, 99544229

Ταμείο θεάτρου: 22410181

### «ΠΑΛΙΑ ΑΓΟΡΑ

ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑ»

Ώρες λειτουργίας: 10:00-13:00,

17:00-20:00

Οδός Αγίου Ανδρέου 7,

Παλλουριώτισσα

Τηλ: 22797861, 99695669

### ΛΕΒΕΝΤΕΙΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ

Ώρες λειτουργίας: Τρίτη-Κυριακή

10:00-16:30 Κλειστό: Δευτέρα και

δημόσιες αργίες

Γραφεία: Δευτέρα-Παρασκευή

7:30-14:30

Οδός Ιπποκράτους 15-17,

Λαϊκή Γειτονιά

Τηλ: 22661475, 22671997

### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ «ΜΥΛΟΙ»

Ώρες λειτουργίας: 10:00-13:00,

17:00-20:00

Οδός Κωνσταντινουπόλεως 4,

Καϊμακλί

Τηλ: 22797605, 99695669

### ΑΧΙΛΛΕΙΟΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-

Παρασκευή 8:30-16:00

Λεωφ. Κωνσταντίνου Παλαιολόγου

30, Λευκωσία (απέναντι από τη

λαϊκή αγορά του ΟΧΙ). Η βιβλιοθήκη

λειτουργεί και ως δανειστική.

Τηλ: 22763033

## δημοτικοί χώροι στάθμευσης

Χώροι	Θέσεις
Νταβίλα	337
Τρίπολις	237
Κήπος	37
Κωνσταντζα	86
Πενταδακτύλου	62
Φανερωμένης	127
Σόλωνος	26
Άγιος Αντώνιος	19
Λήδρας	176
Μυκόνου	144
Κολυμβητήριο	95
Ποδοκάταρο	95
Γρίζα Διγενή	45
Βύρωνος & Κ. Παλαμά	200



\* Σε όλους τους χώρους στάθμευσης του δήμου Λευκωσίας, με εξαίρεση αυτούς που λειτουργούν στη Λήδρας και τη Φανερωμένη, η ελάχιστη χρέωση είναι €1.5 για δύο ώρες και η μέγιστη €5 για δέκα ώρες. Η στάθμευση στους ειδικά διαμορφωμένους χώρους στο τέρμα της οδού Λήδρας και στην περιοχή Φανερωμένης κοστίζει €1 για τρεις ώρες και €3 για 10 ώρες.





## Λύσεις σε προβλήματα που απασχολούν τους δημότες

Ο δήμος Λευκωσίας ανοίγει δίαυλο επικοινωνίας με τους πολίτες και απαντά σε ερωτήσεις και σχόλια σχετικά με καθημερινά προβλήματα, τυχόν ελλείψεις και παραλείψεις που επηρεάζουν τη ζωή των δημοτών. Στη στήλη αυτή καταγράφονται, επίσης, εισηγήσεις που έχουν στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής μας και την εύρυθμη λειτουργία της πόλης.



**Έχω πληροφορηθεί ότι έχει ετοιμαστεί από το αρμόδιο υπουργείο το Τοπικό Σχέδιο Λευκωσίας. Πότε θα παρουσιαστούν οι σχετικοί χάρτες στο κοινό;**

Το Τοπικό Σχέδιο Λευκωσίας 2011 έχει δημοσιευθεί με σχετική γνωστοποίηση στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 29 Ιουλίου 2011. Οι χάρτες είναι αναρτημένοι στα γραφεία του δήμου Λευκωσίας –Δημαρχείο Πλατεία Ελευθερίας– για επιθεώρηση από το κοινό. Οι χάρτες του Τοπικού Σχεδίου Λευκωσίας καθώς και τα παραρτήματα των Τοπικών Σχεδίων έχουν αναρτηθεί επίσης στην ιστοσελίδα του υπουργείου Εσωτερικών στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.moi.gov.cy](http://www.moi.gov.cy), στην ιστοσελίδα του Τμήματος Πολεοδομίας και Οικίσσεως [www.moi.gov.cy/trb](http://www.moi.gov.cy/trb) και στην ιστοσελίδα του δήμου Λευκωσίας [www.nicosia.org.cy](http://www.nicosia.org.cy). Σας ενημερώνουμε ότι σύμφωνα με τις πρόνοιες του Άρθρου 18(5) του Νόμου, μέσα σε χρονικό διάστημα τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης, κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να υποβάλει στον υπουργό Εσωτερικών αιτιολογημένες ενστάσεις κατά των προνοιών του Τοπικού Σχεδίου Λευκωσίας, βασιζόμενες σε συγκεκριμένους λόγους.



**Έχω λάβει ειδοποίηση από το Δημαρχείο για να καθαρίσω την ακατοίκητη οικία μου. Τι πρέπει να κάνω;**

Ο δήμος Λευκωσίας κάθε χρόνο, στο πλαίσιο της διασφάλισης της δημόσιας υγείας και υγιεινής του περιβάλλοντος, καθώς επίσης και για την αποφυγή δημιουργίας συνθηκών ανάπτυξης εντόμων, τρωκτικών και ερπετών, διενεργεί εκστρατεία καθαριότητας των ακατοίκητων σπιτιών που βρίσκονται στα δημοτικά του όρια. Σε περίπτωση που λάβατε ειδοποίηση για καθαρισμό της ακατοίκητης οικίας σας, τότε θα πρέπει να λάβετε όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να καθαριστεί στο χρονικό διάστημα που αναφέρεται στην ειδοποίηση. Σε περίπτωση που αδυνατείτε να καθαρίσετε το χώρο, τότε πρέπει να ενημερώσετε τον αρμόδιο υγειονομικό επιθεωρητή της περιοχής σας, ώστε να καθαριστεί από συνεργείο του δήμου και να επωμιστείτε το κόστος. Επίσης, εάν έχετε εντοπίσει κάποιο ακατοίκητο κτίριο στην περιοχή σας, παρακαλώ όπως μας ενημερώσετε για να προστεθεί στους καταλόγους της Υπηρεσίας και να ενταχθεί στην εκστρατεία αυτή. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ όπως επικοινωνήσετε με τις Υγειονομικές Υπηρεσίες του δήμου Λευκωσίας στα τηλ: 22797312, 22797314 και το Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης του Δημότη στο τηλ: 22797007.



## Κάθε δρόμος έχει τη δική του ιστορία

Η «Π» παρουσιάζει πρόσωπα, μέρη και καταστάσεις που κρύβονται πίσω από οδούς της Λευκωσίας. Με τη βοήθεια της «Οδωνυμικής εγκυκλοπαίδειας των πόλεων και κωμοπόλεων της Κύπρου», του Αχιλλέα Λυμπουρίδη, εμπλουτίζουμε τις γνώσεις μας μαθαίνοντας σημαντικές πληροφορίες για ανθρώπους, τόπους, καθώς και για ιστορικές ημερομηνίες και πρόσωπα της μυθολογίας.

# ΟΔΟΙ ΓΝΩΣΗΣ

### Οδός Βερενίκης

Βερενίκη (ή Βερονίκη/Φερενίκη = φέρω + νίκη· από το ίδιο όνομα προήλθε το μεσαιωνικό λατινικό Veronica) είναι ελληνικό γυναικείο όνομα (θηλυκό του Φερένικος), που προέρχεται από την αρχαία Μακεδονία (οι Μακεδόνες πρόφεραν «β» αντί «φ»). Το λήμμα «Βερενίκη» μπορεί να αναφέρεται: στις οκτώ βασίλισσες και πριγκίπισσες της Ελληνιστικής εποχής, στις τρεις πριγκίπισσες των Ιουδαίων, στις πέντε πόλεις που είχαν ή έχουν αυτό το όνομα, στο φυτό Βερενίκη, στον αστεροειδή ή στο νεφέλωμα Βερενίκη.

Εξάλλου, οι ορθόδοξοι χριστιανοί τιμούν στις 12 Ιουλίου την Αγία Βερονίκη, η οποία ήταν η αιμορροούσα γυναίκα που θεραπεύθηκε αγγίζοντας τα ενδύματα του Χριστού.

Ο Αχιλλέας Λυμπουρίδης αναφέρει ότι οι οδοί «Βερενίκης» στην Κύπρο είναι αφιερωμένες στη Βερενίκη Β΄ της Αιγύπτου (267 ή 266–221π.Χ.), κόρη του Μάγα της Κυρήνης και της βασίλισσας Απάμας. Το 250π.Χ. αρραβωνιάστηκε τον Πτολεμαίο Γ΄ τον Ευεργέτη, αλλά τον επόμενο χρόνο παντρεύτηκε το Μακεδόνα πρίγκιπα Δημήτριο τον Καλό, ο οποίος έγινε εραστής της Απάμας και η Βερενίκη τον δολοφόνησε. Κατόπιν, η Βερενίκη παντρεύτηκε τον Πτολεμαίο Γ΄ και απέκτησε μαζί του αρκετά παιδιά: την Αρσινόη Γ΄, τον Πτολεμαίο Δ΄ το Φιλοπάτορα, διάδοχο του πατέρα του, έναν γιο του οποίου το όνομα μας είναι άγνωστο, τον Αλέξανδρο, τον Μάγα και τη Βερενίκη. Συμβασίλεψε με το σύζυγό της και έμειναν γνωστοί ως «Θεοί Ευεργέτες».

Ο θρύλος λέει πως η Βερενίκη αφιέρωσε στην Αφροδίτη τα πανέμορφα μαλλιά της, προκειμένου ο Πτολεμαίος να επιστρέψει ασφαλής από πόλεμο. Ο φαραώ επέστρεψε και η Βερενίκη εκπλήρωσε το τάμα της. Την άλλη μέρα, όμως, τα μαλλιά της εξαφανίστηκαν από το ναό. Ο αστρονόμος Κόνων ο Σάμιος, που ζούσε στην αυλή του φαραώ, υποστήριξε πως οι θεοί τοποθέτησαν την κόμη ανάμεσα στα αστέρια. Ο αστερισμός αυτός φέρει το όνομα Coma Berenice (Κόμη της Βερενίκης). Το γεγονός μετέτρεψε σε ποίημα ο Καλλίμαχος, από το οποίο σώζονται μικρά αποσπάσματα.

Η Βεγγάζη της Λιβύης στα ελληνιστικά χρόνια έφερε το όνομα Βερενίκη προς τιμήν της Βερενίκης Β΄.

*Είναι παράλληλη της οδού Μετοχίου και του Πεδιαίου ποταμού.*





# Η διατροφική αξία των φρούτων

Πλούσια σε φυτικές ίνες, βιταμίνες και ιχνοστοιχεία



Στο πλαίσιο της μεσογειακής διατροφής, τα φρούτα θα πρέπει να είναι καθημερινά στη διατροφή μας, λόγω των θρεπτικών και ευεργετικών τους συστατικών. Οι φυτικές τους ίνες, οι βιταμίνες και τα πλούσια ιχνοστοιχεία τα κάνουν να ξεχωρίζουν από τα υπόλοιπα καθημερινά μας τρόφιμα. Λόγω του ότι τα φρούτα είναι πλούσια σε φρουκτόζη, γλυκόζη και σουκρόζη, πρέπει τα άτομα που αντιμετωπίζουν προβλήματα με το διαβήτη να είναι ιδιαίτερα προσεκτικά. Τα βασικότερα φρούτα και οι ιδιότητές τους:

**Καρπούζι:** Ο «βασιλιάς του καλοκαιριού», με δροσερή γεύση, μπόλικο νερό και εξαιρετική πηγή αντιοξειδωτικών ουσιών, καθώς περιέχει βιταμίνη C, βήτα-καροτίνη και βιοτίνη. Μπορεί να καταναλωθεί καθημερινά σαν σνακ ή ακόμα και σαν γεύμα.

**Ακτινίδιο:** Ένα φρούτο με έντονο χρώμα και ωραία γεύση, που είναι πλούσιο σε κάλλιο, μαγνήσιο, φωσφόρο, φυτικές ίνες, βιταμίνη C και έντονες αντιοξειδωτικές ιδιότητες. Βοηθά στην καλύτερη λειτουργία του κυκλοφοριακού μας συστήματος και του εντέρου.

**Μήλο:** Ένα ιδιαίτερα θρεπτικό φρούτο με μεγάλη ποσότητα διαλυτών και αδιάλυτων φυτικών ινών και ουσιών με ισχυρότατη αντιοξειδωτική δράση. Τα μήλα –και ιδιαίτερα τα ξινά– θεωρούνται τα φρούτα των

διαβητικών, γιατί ο φυσικός οξικός πολυσακχαρίτης βοηθά στο να υπάρχουν τα επιθυμητά επίπεδα σακχάρου στο αίμα.

**Πορτοκάλι:** Ο καλύτερος σύμμαχος του ανοσοποιητικού μας συστήματος, έντονο σε βιταμίνη C, η οποία βοηθά στην καλύτερη απορρόφηση του σιδήρου. Είναι επίσης πλούσιο σε φυτικές ίνες και μειώνει τα επίπεδα χοληστερόλης στο αίμα.

**Σταφύλι:** Το φρούτο της μακροζωίας βοηθά στην πρόληψη της αρτηριακής υπέρτασης και στην αποβολή των τοξινών από τον οργανισμό. Είναι φρούτο πλούσιο σε κάλλιο και βιταμίνες A, B και C, με έντονες θρεπτικές ουσίες στα κουκούτσια και τη φλούδα, που βοηθούν με την αντιβιοτική τους δράση στην προστασία από μύκητες και οξειδωτικές βλάβες. Το σταφύλι ενισχύει τα επίπεδα των οιστρογόνων και αυξάνει την απορρόφηση του ψευδάργυρου, επουλώνοντας έτσι γρηγορότερα τις πληγές.

**Ρόδι:** Ένα ξεχωριστό φρούτο με ιδιαίτερη γεύση. Αποτελεί πηγή αντιοξειδωτικών ουσιών, όπως πολυφαινόλες, τανίνες και ανθροκυανίνες, ενώ είναι ιδανικό για την αποτοξίνωση του οργανισμού με έντονη καρδιοπροστατευτική δράση.

Γιώργος Παναγή  
Διατροφολόγος

**ΑΡΑΒΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Fanoush**

Σόλωνος 7 Γ,  
Παλ. Λευκωσία  
☎ 22666663

**Sawa**

Κλημέντνος 31  
☎ 22766777

**Syrian Arab  
Friendship Club**

Βασιλίσσης Αμαλίας 17  
☎ 22776246

**ΓΑΛΛΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Brasserie Au Bon Plaisir**

Αλάσιας 15Ε  
☎ 96755111

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑ****1900 Οίνου****Μέλαθρον Bistrot**

Πασικράτους 11-13, Πλατεία  
Ελευθερίας  
☎ 22667668

**59 Knives**

Λεωφ. Ρηγαίνης 94  
☎ 22664006

**Στοά**

Πλατεία Παλαιού Δημαρχείου  
☎ 22875822

**Εστιάδες**

Πρεβέζης 9  
☎ 22676233

**Date Club**

Αγάθωνος 2  
☎ 22376737

**Bagatelle**

Λεωφ. Κυριάκου  
Μάτση 16Λ  
☎ 22317870

**Beer Academy**

Κλήμεντος 41  
☎ 99762817

**Guru Coffees**

**Eats & Drinks**  
28 Οκτωβρίου 61  
☎ 22590059

**Marco Polo**

Ρηγαίνης 70,  
Holiday Inn  
☎ 22712712

**Παλαιά Ηλεκτρική**

Αποστόλου Βαρνάβα 19,  
Παλιά Λευκωσία  
☎ 22432559

**TGI Friday's**

Διαγόρου 12  
☎ 22674411

**Οινοχόος**

Δρόμος Λήδρα Πάλας  
☎ 77771167

**Fontana**

Ξενοδοχείο Χίλτον  
☎ 22377777

**La Casa De Cuba**

Λεωφ. Αθηνάς 7,  
Πύλη Αμμοχώστου  
☎ 22109446

**Mediterranean**

Κλήμεντος 43  
☎ 22766727

**Potato Jack**

Βυζαντίου 8  
☎ 77771180

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΑΙ  
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Η Στοά του Δημήτρη**

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 28Ε  
☎ 22343030

**Καθ' Οδόν**

Τέρμα Λήδρας 62  
☎ 22661656

**Λούκουλος**

Ξενοδοχείο Κλεοπάτρα,  
Φλωρίνης 8  
☎ 22844000

**Αλά Ελληνικά**

Πρεβέζης 12  
(πάρδος Στσιακράτους)  
☎ 22679090

**Περί Ορέξεως**

Θεμιστοκλή Δέρβη 4-6  
☎ 22680608



**Ζανέτος**

Τρικούπη 65

☎ 22765501

**Λυσιώτικη Σούβλα Παής**

Δαϊδάλου 18

☎ 22316220

**Παής Παραδοσιακές****Γεύσεις**

Πρεβέζης 10

(πάροδος Στασικράτους)

☎ 22665070

**Σιαντρής**

Περικλέους 38

☎ 22671549

**Η Παλιά Πλατεία****«Μικρογεύματα»**

Λήδρας 62Α

☎ 22669969

**Το Παντοπωλείο**

Βασιλέως Παύλου 7

(πίσω από το παλιό ΓΣΠ)

☎ 22675151

**Αγγελή Μιχαλάκης**

Αρσινόης 40

☎ 22679943

**Βασιλική Μαγειρεία**

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 28Α

☎ 22349803

**Ματθαίος**

Πλατεία 28ης Οκτωβρίου 6

☎ 22755846

**Προπούλεια**

Τρικούπη 15Α-Β

☎ 22762669

**Σάββας**

Σόλωνος 65

☎ 22668444

**Χαρά**

Στασικράτους 10Η

☎ 22676700

**Αιγαίον**

Έκτορος 40

☎ 22433297

**Οι Ελλαδίτες**

Στασίνου 31

&amp; Θεοκρίτου γωνία

☎ 77777507

**Καρβουνομαγειρέματα**

Λήδρας 154

☎ 77777729

**Λεβέντης**

Ταγματάρχη Δημήτρη

Πουλίου 4

Άγιος Ανδρέας

☎ 22773201

**Λούης**

Αγίου Ανδρέα 84,

Παλλουριώτισσα

☎ 22345881

**Σούζου Μούζου****Μανταλάκια**

Ονασαγόρου 45-47

☎ 22666600

**Στέκι της Λωξάντρας**

Φανερωμένης 67

☎ 22675757

**Το Ταβερνάκι του Πάμπου**

Αχαιών 35, Αγ. Αντρέας

☎ 22781083

**Αρχοντικό**

Αριστοκύπρου 27,

Λαϊκή Γειτονιά

☎ 22680080

**Οι Χωραίτες**

Λυκούργου 19

☎ 99592764, 99872695

**The Square**

Λεωφ. Ευαγόρου 18Ε

☎ 22818211

**ΙΑΠΩΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Akakiko**

Λεωφ. Μακαρίου 9Α

☎ 77778022

**Bonzai**

Ρηγαίνης 70, Ξενοδοχείο

Holiday Inn

☎ 22712712

**Peninsula Sushi**

Ρηγαίνης 70, Ξενοδοχείο

Holiday Inn

☎ 22668601

**Seiko**

Στασικράτους 26-28,

1ος όροφος

☎ 77777375



**Sushi La bar & Grill**

Πινδάρου 27, Αγ. Αντώνιος

☎ 22375036

**Wagamama**

Θεμιστοκλή Δέρβη 16

☎ 22870140

**ΙΝΔΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****India India**

Νίκης 5Γ

☎ 22490440

**ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Casa Vieja**

Αρχ. Μιχαήλ 3

☎ 22673371

**ΙΤΑΛΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Da Paolo**

Κ. Παλαιολόγου 52

☎ 22438538

**Pizza Mia**

Σπύρου Κυπριανού 28

☎ 22374444

**Il Forno**

Λήδρας 216-218

☎ 22456454

**La Pasteria**

Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού

☎ 22460460

**Marzano**

Διαγόρου 27

☎ 22663240/22663740

**Otto Italian Restaurant**

Γρίβα Διγενή 1,

Αγ. Ομολογητές

☎ 77777747

**Vivere**

Πηγαίνης 70, Ξενοδοχείο

Holiday Inn

☎ 22712712

**La Spaghetteria**

Λεωφ. Ευαγόρα 31Α

☎ 22665585

**Pane e Vino**

Βερενίκης 1

☎ 22784545

**Romantica**

Ευαγόρα

Παλληκαρίδης 13

☎ 22377276

**Trattoria**

Πλατεία Παλαιού

Δημαρχείου

☎ 22875822

**ΚΙΝΕΖΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Bamboo**

Πεζόδρομος Λήδρας 185

☎ 22451111

**China Spice**

Πινδάρου 26

☎ 22875875

**Chopsticks**

Αγ. Ελένης 44, Εμπορικό

Κέντρο Γαλαξίας

☎ 22817070

**Chi Hsiang**

Καλλιπόλεως 32

☎ 22757096

**Pagoda**

Λ. Ακρίτα 11

☎ 22878000

**ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Aztec**

Λήδρας 51

☎ 22680610

**Chilies Mexican American**

Ιπποκράτους 46,

Λαϊκή Γειτονιά

☎ 22671647

**Cayena Latin Fusion**

Μετοχίου 38 Γ&Δ

☎ 22777787

**El Torito**

Καλλιπόλεως 39Α

Λυκαβητός

☎ 22757340

**Vamos Amigos**

(Πολυχώρος Mondo)

Λεωφ. Μακαρίου Γ' 9Α

☎ 77778033

**ΠΟΛΥΝΗΣΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Pago Pago**

Ξενοδοχείο Castelli,

Ουζουνιάν 38

☎ 22712812

**ΠΟΡΤΟΓΑΛΕΖΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ****Nando's**

Πλατεία Σολωμού

☎ 22445151

**ΣΟΥΒΛΑΚΙΑ****Θεόδωρος**

Θεμιστοκλή Δέρβη 44

☎ 22760154

**Πική**

Νίκης 1

☎ 22317762

**Το Σουβλάκι**

Λεωφ. Κέννεντυ 1

☎ 22426428

**Μελανούρης**

Λεωφ. Βύρωνος 40

☎ 22673279

**Αθηναϊκή Γωνιά****Βασίλης**

Λεωφ. Κέννεντυ 4

☎ 22318948

**Στέκι**

Στασικράτους 8Α

☎ 22671787

**Το Μοσχάτο Γύρος**

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 19

☎ 22431200

**Το Σουβλάκι της Νίκης**

Λεωφ. Νίκης 36Α

☎ 22313831

**Χριστάκης**

Λεωφ. Κωστάκη

Παντελίδη 28

☎ 22668537

**Jfc & Donner**

Λεωφ. Καντάρας 26Α,

Καϊμακλί

☎ 22434327

**Τα Κοπέλια**

Λεωφ. Καντάρας 62Γ,

Καϊμακλί

☎ 22349049

**Η Στάση**

Αγίου Ανδρέου 57ΑΒ,

Παλλουριώτισσα

☎ 22346789

**Gyrostar**

Λεωφ. Κέννεντυ 103Α,

Παλλουριώτισσα

☎ 22432444

**Η Φοινιτζιά**

Παναγίας 56, Παλ/σα

☎ 22430511

**TABERNES  
ME MOYSIKH****146**

Αγ. Ιλαρίωνος 146,

Καϊμακλί

☎ 22349643

**Δειπνοσοφιστές**

Ευγενίας &amp; Αντωνίου

Θεοδότου 21

☎ 22730201

**Τα Κρασοβάρελα**

Μάρκου Δράκου 5, Παλ/σα

☎ 22346630

**Ποτοποιείον Το Ελληνικόν**

Ζήνας ντε Ντύρας 1,

Μέγαρο Ζήνα

☎ 22678066

**Τζελλάρι**

Κοραή 25

☎ 22431099/99515928

**Πειραιώς 17**

Πειραιώς 17

☎ 22769797

**Στου Σάλα**

Αισχύλου 61-63

☎ 22433950

**Ξέφωτο**

Αισχύλου 6, Λαϊκή Γειτονιά

☎ 22666567

**Τσιμπήματα**

Οθέλλου 1

☎ 22343668

**ΨΑΡΟΤΑΒΕΡΝΕΣ****Πυξίδα**

Μενάνδρου 5

☎ 22445636

**Το Λατσι**

Αγ. Παύλου 1

☎ 22780937

**Ice Cube**

Δρόμος Λήδρα Πάλας

☎ 77771167

**Ocean Basket**

Θεμιστοκλή Δέρβη 18

☎ 22673777

## CAFÉ-ΕΣΤΙΑΤΟΙΑ

### Allou

Νικοκρέοντος 1  
☎ 22767276

### Café La Mode

Λεωφ. Ακροπόλεως 90  
☎ 22510788  
Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ΄ 14  
☎ 22447272

### Caprice Café

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ΄  
2-4  
☎ 22670318

### Chop΄t

Λήδρας 207,  
Στοά Κλόκκαρη  
☎ 22818781

### Cinnabon

Λήδρας 167  
☎ 22109353

### Gloria Jean's Coffees

Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού 3  
☎ 22768876

### Coffeetime

Θεμιστοκλή Δέρβη 27H  
☎ 22660020

### Costa Coffee

Γιάννου Κρανιδιώτη 12  
☎ 22760760

### Da Capo

Λεωφ. Μακαρίου Γ΄ 30B  
☎ 22757427

### Davila Café

Λήδρας 237  
☎ 22664511

### Down Town

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ΄ 17  
☎ 22750055

### Flo Café

Στασικράτους 30  
☎ 22452246  
Λήδρας 132-134  
και Φωκίωνος 15  
☎ 22445766

### Ipanema

Καλλιπόλεως 13  
☎ 99579131

### Le Café

Λεωφ. Μακαρίου Γ΄ 16B-Γ  
☎ 22755151

### Maze

Στασικράτους 42  
☎ 22447447

### Mondo

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ΄ 9A  
☎ 77778044

### Οκτάνα

Αριστείδου 6, Π. Λευκωσία  
☎ 22760099

### Pralina

Στασικράτους 31Δ  
☎ 22660491



### Rosso Nero

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ΄  
2-4,  
Capital Center  
☎ 22456056

### Seven Lounge

Μυκηνών 7  
☎ 22251177

### Silver Star Café

Σοφούλη 44  
☎ 22666579

### Sitio

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ΄ 43  
☎ 22458610

### So

Ευαγόρου 23  
☎ 22677500

### Starbucks Coffee

Θεμιστοκλή Δέρβη 48Γ  
☎ 22466462

### Starbucks Coffee Λήδρας

Στοά 303  
☎ 22445720

### Costa Café

Λεωφ. Αρх. Μακαρίου Γ΄  
14Γ  
☎ 22460046

## ΕΣΤΙΑΤΟΙΑ ΕΚΤΟΣ

### Λυσιώτικη Σούβλα- Λύση Εστιατόριο

Αμμοχώστου 4, Δρόμος  
Λάρνακας-Δεκέλειας  
☎ 24644588

ΓΙΑ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ☎ 22797274





### ΔΗΣΥ

Νίκος Νουρής  
☎ 22-751801  
nouris@cytanet.com.cy

Κάτια Απέγντου  
☎ 99-528952

Αίγλη Θεοχαρίδου  
Καμμίτση  
☎ 99-524646

Ελένη Λουκαΐδου  
☎ 99-619000  
eloucaidou@logosnet.cy.net

Ιωάννης Φάκας  
☎ 22-432219  
info@fakas.com.cy

Ανδρέας Στυλιανού  
☎ 99-650350

Άριστος Δράκος  
☎ 99-671828

Αντώνης Αντωνίου  
☎ 99-663750  
cfo@aspisholdings.com

Νίκος Μαλέκος  
☎ 99-610315

### ΟΙΚΟΛΟΓΟΙ

Στέλιος Κολοकाσιδής  
☎ 99-489982  
angcy@hotmail.com

### ΑΚΕΛ

Μέλια Αβραάμ  
☎ 99-417203  
MAvraam@akel.org.cy

Ήβη Κανάρη  
☎ 22-437437

Απόστολος Κουλουρούδης  
☎ 99-646359

Χριστάκης Γεωργίου  
☎ 99-463902  
c.georgiou@omonoia.com.cy

Χρίστος Ιωσήφ  
☎ 99-474308

Μπέππη Κουσουλίδου  
☎ 96-675245  
bettykousoulidou@hotmail.com

Γιώργος Μεσαρίτης  
☎ 99-574205  
gmesaritis@cytanet.com.cy

### ΕΔΕΚ

Αντώνης Αντώνη  
☎ 99-618906  
antoni\_a@deok.org.cy

Νίκος Αβρααμίδης  
☎ 99-668807  
smyrni@cytanet.com.cy

### ΔΗΚΟ

Ανδρέας Μούγνης  
☎ 22-438122  
doctoramouyis@cytanet.com.cy

Σούλα Κολακίδου  
Αντιδήμαρχος  
☎ 99-469113  
Soula.Kollakidou@nicosia-municipality.org.cy

Νίκος Πέτσας  
☎ 99-634529

Κώστας Μαυρίδης  
☎ 99-146903

Θεοδώρα Κναή  
☎ 22-347894  
theodoraK@editc.com

### ΕΥΡΩΚΟ

Άντρη Αργυρού  
☎ 99-645744  
kdemo@cytanet.com.cy

Ανδρέας Φ. Μάτσας  
☎ 99-693233  
andreas.matsas@sek.org.cy



# RUSSIAN COMMERCIAL BANK

The Leading Russian Bank in Cyprus

A member of the **VTB** Group

**Russian Commercial Bank (Cyprus) Ltd**

2, Amathuntos Street, P.O. Box 56868  
3310 Limassol - Cyprus

Tel: +357 25 837 300, Fax: +357 25 342 192

e-mail: [rcb@rcbcy.com](mailto:rcb@rcbcy.com), [www.rcbcy.com](http://www.rcbcy.com)

Nicosia - Limassol - Moscow - London

# STOA

ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

Κάνουμε το όνειρο σας πραγματικότητα, εσείς απλά συνεχίστε να ονειρεύεστε!



STOA CATERING



Λαϊονική  
Στέγη



Λέσχη Ιπποδρομιών  
Λευκωσίας



Δημαρχείο Λευκωσίας  
Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας  
Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας

22 875822 | [www.stoalefkosias.com](http://www.stoalefkosias.com)